

Estrategias no Convencionales en el Proceso de Enseñanza Aprendizaje de Portugués y Español

Ana Margarida Sousa Moreira de Barros Rosário e Rosário de Sousa

**Relatório de Estágio de Mestrado em Ensino de Português e Línguas
Clássicas no 3.º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário ou de
Espanhol nos Ensinos Básico e Secundário**

Junho, 2016

Relatório de Estágio apresentado para cumprimento dos requisitos necessários à obtenção do grau de Mestre em Ensino de Português e de Línguas Clássicas no 3.º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Espanhol dos Ensinos Básico e Secundário realizado sob a orientação científica da Professora Doutora Maria Antónia Coutinho e do Professor Doutor Alberto Madrona Fernández

A mis hijos pequeños Inês, Pedro y Tiago
A mi marido Ricardo

"Los analfabetos del siglo XXI no serán aquellos que no sepan leer y escribir, sino aquellos que no sepan aprender, desaprender y reaprender".

Herbert Gerjuoy

"El maestro y los profesores son la llave de la educación, siempre lo han sido, pero lo siguen siendo en esta nueva etapa que es la neuroeducación".

Francisco Mora

"Si te atreves a enseñar, nunca dejes de aprender".

John Cotton Dana

"O principal objetivo da educação é criar pessoas capazes de fazer coisas novas e não simplesmente repetir o que outras gerações fizeram"

Jean Piaget

"Educar es una peculiar actividad que nos obliga a crecer al mismo tiempo que nuestros educandos. (...) la educación como (...) fuente de la eterna juventud.

Debería venderse en farmacias".

José Antonio Marina

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, agradezco al profesor Alberto Madrona por ser una inspiración como profesor, un modelo a seguir que merece el mayor respeto. Además, agradezco su disponibilidad en estos últimos tres años, sus consejos, correcciones, paciencia y aliento en momentos no tan fáciles. Fue un privilegio. Muchas gracias.

No menos importante, quiero expresar también mi gratitud a la profesora Antónia Coutinho por su orientación y disponibilidad en el desarrollo de este informe.

A la dirección de la Escola Secundária de Odivelas, por haber confiado en mí y por haber permitido la ejecución de todas las actividades que propuse. Agradezco también a los profesores con los que tuve la oportunidad de trabajar.

A todos mis alumnos que son la razón de ser de mi empeño y búsqueda de superación.

Un agradecimiento a mis compañeros de estudios que durante estos años han mantenido un espíritu de cooperación y de apoyo, en especial a las que se convirtieron en mis amigas: Ana Varela, Anabela Morgado, Rosa Paiva y Manuela Correia. Gracias por vuestro incentivo.

A todos mis hermanos, Augusta, Renata, Emanuel e Inês que siempre me han apoyado, cada uno a su manera, por todos los consejos, ayudas y charlas que me inspiraron para esta investigación.

Agradezco también a mi padre por ser un ejemplo de fuerza y, a pesar de su enfermedad, haber vivido para ver este momento.

Al resto de mi familia, sobre todo a mis sobrinos Filipe, Margarida y Dinis, mis cuñados, Catarina y Nuno y a mi suegra, Laura, por su compañía y apoyo cuando los necesité.

Un agradecimiento especial a mi madre por haber sido un apoyo con mis hijos y proveyendo para que nada les faltara cuando yo no pude estar. Es un ejemplo para mí, por su determinación, fuerza y personalidad.

Quiero agradecer de manera especial a mi marido y a mis hijos por todo el apoyo, comprensión y paciencia cuando no pude prestarles la atención que merecen, privándoles de mi presencia en algunos momentos de su vida.

ESTRATEGIAS NO CONVENCIONALES EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE PORTUGUÉS Y ESPAÑOL

ANA MARGARIDA SOUSA MOREIRA DE BARROS ROSÁRIO E ROSÁRIO DE SOUSA

[RESUMEN]

El presente informe tiene como propósito mostrar la contribución de la implementación de estrategias no convencionales en una clase de la *Escola Secundaria de Odivelas*, en las asignaturas de portugués y español, en el contexto de la Práctica de enseñanza.

En el primer capítulo se fundamenta el tema, intentando siempre mostrar que en la enseñanza se debe ser multifacético, pretendiendo utilizar diferentes estrategias, para llegar al aprendizaje efectivo del ser individual que es el alumno. Partiendo de la definición de estrategia, se camina a través de lo que es convencional o no, definiendo conceptos como tecnología, movimiento o afiliación en el proceso de enseñanza aprendizaje.

En el segundo capítulo, se presenta *la Escola Secundária de Odivelas* y se procede a la caracterización del grupo con lo cual se realizó la Práctica Supervisada.

En el tercer capítulo, se presentan algunas de las actividades más significativas para el tema de estudio y su respectiva reflexión.

Al final, se hace una reflexión general sobre las conclusiones a las cuales llegamos con este informe.

PALAVRAS-CHAVE: Estrategia, Enseñanza, Aprendizaje, Convencional, Tecnología, Motivación, Afiliación.

[ABSTRACT]

This report aims to show the contribution of the implementation of unconventional strategies in a class of the Secondary School of Odivelas, in the teaching-learning process in Portuguese and Spanish, in the context of the Supervised Field Training.

In the first chapter the theme is substantiated, always trying to show that in teaching we must be multifaceted, attempting to use different strategies to reach the effective learning of all individual students. Starting from the definition of strategy, it walks through what is conventional or not, defining concepts such as technology, movement or membership in the teaching-learning process.

In the second chapter, a description is made of Secondary School of Odivelas where the Supervised Teaching Practice was performed, and a characterization of the specific class in which the practical lessons were taught.

In the third chapter, we present the description of the most significant activities for the subject in study. In the end, a general reflection is presented on the conclusions that we reached with this report.

KEYWORDS: Strategy, Teaching, Learning, Conventional, Technology, Motivation, Membership.

ÍNDICE

Introducción	1
Capítulo 1: Uso de estrategias no convencionales en el proceso de enseñanza aprendizaje	5
1. 1. El profesor del siglo XXI	6
1. 2. El alumno del siglo XXI	8
1.2.1. La Teoría de las Inteligencias múltiples	10
1.2.2. La motivación	13
1. 3. Definición de estrategia de enseñanza	16
1. 3. 1. Convencional vs. no convencional	19
1. 4. Crear afiliación: ¿Una estrategia no convencional?	22
1. 5. El uso de las TIC en clase	23
1. 5. 1. La aplicación educativa <i>Kahoot</i> – descripción y utilización	26
1.5.1.1. Ventajas de la utilización de <i>Kahoot!</i> en educación	26
1.5.1.2. Desventajas de la utilización de <i>Kahoot!</i> en educación	27
1. 5. 2. La red social <i>Facebook</i> – descripción y utilización	27
1.5.2.1. Ventajas del uso de <i>Facebook</i> en educación	29
1.5.2.2. Desventajas del uso de <i>Facebook</i> en educación	30
1. 6. <i>Flash Mob</i> – una actividad dinámica	30
Capítulo 2: Una escuela inclusiva en una ciudad inclusiva	32
2. 1. La Escuela – <i>Escola Secundária de Odivelas</i>	34
2. 2. Descripción del grupo - La Clase G	36
Capítulo 3: Actuación	39
3. 1. Primer día de clase	46
3. 2. Práctica de Enseñanza Supervisada	47

3.2.1. Unidad didáctica: <i>Poesía do século XX</i>	48
3.2.2. Unidad didáctica: En familia	50
3.2.3. Unidad didáctica: El debate	53
Conclusión	56
Referencias Bibliográficas.....	59
Anejos.....	63
Anejo I – Planificación - <i>Facebook</i>	
Anejo II – Autorización - <i>Facebook</i>	
Anejo III – Portada Grupo 10G - <i>Facebook</i>	
Anejo IV – <i>Printscreen</i> de la portada de <i>Facebook</i>	
Anejo V – Encuesta inicial	
Anejo VI – Tratamiento de los datos de la encuesta inicial	
Anejo VII – Planificación anual	
Anejo VIII – Criterios de evaluación	
Anejo IX – Ficha de autoevaluación	
Anejo X – Plan anual de actividades	
Anejo XI – Formaciones	
Anejo XII – Planificación de la Unidad didáctica: <i>Poesía do século XX</i>	
Anejo XIII – Actividades de la Escuela Virtual	
Anejo XIV – Actividades de <i>Kahoot!</i>	
Anejo XV – Planificación de la Unidad didáctica: ‘En familia’	
Anejo XVI – Imágenes e historia ‘La casa abandonada’	
Anejo XVII – Tarjetas para la actividad 3	
Anejo XVIII – Actividad ‘Partes de la casa’	
Anejo XIX – La actividad en <i>Facebook</i>	

Anejo XX – Ficha ‘La revolución familiar’

Anejo XXI – Planificación de la Unidad didáctica ‘El debate’ – 1

Anejo XXII – PowerPoint ‘Debate en el aula’

Anejo XXIII – Planificación de la Unidad didáctica ‘El debate’ – 2

Anejo XXIV – Planificación de la Unidad didáctica - ‘El debate’ – 3

Anejo XXV – Encuesta final

Anejo XXVI – Tratamiento de los datos de la encuesta inicial

Anejo XXVII – Evaluación de la docente

LISTA DE SIGLAS

CRE – Centro de Recursos Educativos

ESO – *Escola Secundária de Odivelas*

ELE – Español Lengua Extranjera

IM – Inteligencias Múltiples

LE – Lengua Extranjera

LM – Lengua Materna

L2 – Segunda Lengua

MCER - Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas

PE – Proyecto Educativo

PES – Práctica de Enseñanza Supervisada

TIC – Tecnologías de la Información y Comunicación

INTRODUCCIÓN

El objetivo de este trabajo es investigar la contribución de la implementación de estrategias no convencionales en el proceso de enseñanza aprendizaje en portugués y español. En clase se emplearán diferentes estrategias, de cara a promover el éxito en el aprendizaje de los alumnos, que se acompañarán fuera de clase, sobre todo, a través del uso de TIC.

La elección de este tema se vincula con nuestra trayectoria profesional como docentes, iniciada en 2003. Después de haber experimentado diferentes estrategias de enseñanza, tanto tradicionales (que siguen modelos deductivos y expositivos de enseñanza donde el enfoque está en el profesor, que promueve sobre todo un trabajo individual en clase), como no convencionales (uso de la tecnología en el aula por los alumnos, interacción en redes sociales, actividades dinámicas como el teatro y la danza), se ha constatado que el aprendizaje resulta más efectivo a través de estas últimas, las no convencionales. Para comprobar el resultado de nuestras decisiones proponemos, en este informe, el uso de estrategias y actividades variadas, analizando después los resultados obtenidos y contraponiéndolos a los resultados esperados. En el inicio de este proceso se realizó una encuesta entre los alumnos para intentar conocer su motivación, interés y forma (individual) de aprendizaje, a fin de implementar estrategias diversificadas que fueran eficaces. Como cierre de esta investigación, se pidió a los alumnos que completaran una encuesta final del trabajo desarrollado durante el año lectivo, ya que partimos de una reflexión teórica que, al final, se evalúa para que se pueda volver a reflexionar y adecuar siempre las estrategias utilizadas.

Los enfoques comunicativos actualmente en uso en la enseñanza de lenguas abogan porque el profesor no siga siendo el protagonista, sino un actor en el escenario del modelo educativo que tiene como objetivo desarrollar los procesos cognitivos de sus alumnos y ser "autor permanente de estrategias de enseñanza en la práctica cotidiana de enseñar" (Roldão, 2009: 58). El avance de las TIC y el acceso a internet de gran parte de la población, ha provocado profundos cambios en el mundo que conocemos. El acceso a la información, al conocimiento, se ha democratizado, pues con un ordenador e internet cualquiera puede utilizar un volumen inagotable de información y aprender

lo que quiera, convirtiéndose incluso en un experto de manera autónoma e individual. La forma de comunicarnos y relacionarnos también ha cambiado especialmente en los últimos años con el auge de las redes sociales, en las que existe un espíritu colaborativo y cooperativo, y se comparte y discute información. Es esta la realidad no solo de nosotros, profesores, sino también, y especialmente de nuestros alumnos, una realidad llena de tecnologías que los estimulan y motivan a usarlas en cualquier momento o lugar. Teniendo en cuenta todos estos cambios, hay que pensar en nuestros jóvenes y en sus intereses, siendo necesaria una adaptación a la nueva realidad, sobre todo en la escuela. Pero esta adaptación no puede suponer, ni tampoco lo pretende, un cambio radical de la situación actual, pues está condicionada por el espacio físico y por los programas de cada asignatura, que tienen como referencia el modelo tradicional o convencional de enseñanza. Así que se pretende una complementariedad gradual al modelo actual, adecuando el proceso de enseñanza aprendizaje a la realidad de las nuevas generaciones. Esta adecuación es necesaria y fundamental en la formación del profesorado, para seguir reflexionando sobre su actuación y seguir entendiendo a los jóvenes de hoy.

La definición de los conceptos clave es muy importante en una descripción previa al tema. Por eso, comenzaremos analizando los conceptos esenciales de nuestra investigación: estrategia, enseñanza y estrategia de enseñanza. Nos apoyaremos en la definición de la estrategia como “uma concepção global, intencional e organizada, de uma acção ou conjunto de acções, tendo em vista a consecução das finalidades de aprendizagem visadas” (Roldão, 2009: 68), porque como profesores tenemos como objetivo principal el de llegar a un aprendizaje efectivo y deberíamos esforzarnos para conseguirlo, siguiendo diferentes caminos para alcanzar los objetivos definidos pero sabiendo que se debe cambiar o adaptar la estrategia siempre que sea necesario.

Para conseguir trabajar con un grupo es necesario que todos los participantes se conozcan y se respeten a pesar de todas sus posibles diferencias. Así que realizar actividades con el objetivo de crear afiliación es algo esencial y estratégico desde la primera clase pues el empeño, interés y trabajo resultan de las relaciones que se establecen entre alumno/alumno y entre profesor/alumnos.

Integrar las tecnologías en el aula es imprescindible hoy en día, a través de aplicaciones educativas (*Kahoot*, una plataforma de aprendizaje lúdico en *blended learning*, desarrollada en la Universidad Noruega de Ciencia y Tecnología – NTNU), a través de redes sociales (*Facebook*, grupo 10.ºG) dirigiendo las actividades propuestas al aprendizaje, a la creación de afiliación entre los miembros del grupo, o solamente como actividad de búsqueda de información o vocabulario específico. Estas aplicaciones surgen integradas en una estrategia no convencional porque el alumno interactúa en el proceso, no es un mero espectador, como suele ocurrir cuando asiste a una presentación en *PowerPoint* (PPT) o a un vídeo, que son las tecnologías que tradicionalmente se llevan a clase.

Integrada también en una estrategia no convencional surge la actividad *Flashmob*, una actividad dinámica que empieza en clase y termina en la comunidad escolar. Se describe la actividad a través de la planificación, la actuación y, al final, se hace un análisis de los resultados esperados y los observados.

Trabajamos con una clase de 10.º curso de la *Escola Secundária de Odivelas*. Se trata de una ciudad que vive un contexto multicultural e inclusivo, donde la población escolar es también diversa a nivel cultural, social y económico y se presta muy bien para el trabajo propuesto, ya que el profesor utilizará diferentes estrategias de enseñanza donde los estudiantes pueden tener un papel activo y responsable. Presentaremos una caracterización general de la ciudad y del *Agrupamento de Escolas de Odivelas* y una más específica de la *Escola Secundária de Odivelas* y del grupo en el que se llevó a cabo la PES, terminando con una explicación de esta última.

La evaluación del proceso se lleva a cabo a partir de una encuesta hecha a los estudiantes, en la fase inicial, con la que nos planteamos el objetivo de saber cuáles son los recursos que consideran más eficaz en el proceso de enseñanza aprendizaje de portugués y español. En la fase final del proceso los estudiantes tendrán que reflexionar, a través de otra encuesta, sobre la eficacia o no de la aplicación de las estrategias diversificadas, en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Al final del proceso se analizan los datos y se hace una reflexión sobre los resultados obtenidos.

Como punto de partida para la acción, nos apoyamos en las orientaciones de los documentos orientadores, *Programa e Metas Curriculares de Português* y

Programa de Espanhol del Ministerio de Educación Portugués. La estrategia a seguir fue definida teniendo en cuenta los programas, pero también el grupo de alumnos, sus características individuales, forma de trabajar, contexto y cultura. Los aprendizajes, que resultaron de la ejecución de la planificación según estrategias delineadas, fueron observados, evaluados y reflexionados para continuar mejorando nuestra labor docente.

1. Uso de estrategias no convencionales en el proceso de enseñanza aprendizaje

El objetivo principal y último de un profesor es el aprendizaje efectivo de sus alumnos. Sabemos que “aprender es innato (...) como lo es comer, beber o reproducirse” (Mora, 2013: 91), aprender forma parte del ser humano y es necesario para su supervivencia. A través de la observación e imitación, un niño es capaz de aprender a hablar y a conocer el mundo a su alrededor. Es un aprendizaje implícito, pues uno no es consciente de él. En la escuela, el niño sigue su aprendizaje, ahora en un ambiente formal, donde los contenidos están definidos en un programa oficial. Este aprendizaje, a veces implícito, otras explícito, depende del objetivo de cada actividad, de la madurez y autonomía del alumnado y de la estrategia definida.

Se verifica que, hoy en día, muchos alumnos están desmotivados y no les gusta aprender. Las causas pueden ser muchas, pero no es objetivo de este trabajo su análisis pormenorizado. Si la meta, en cambio, es llegar a un aprendizaje efectivo, sí lo será el reflexionar sobre algunos puntos: ¿Por qué los alumnos no aprenden en la escuela si aprender es algo innato? ¿Si los alumnos aprenden fuera de la escuela, qué pasa en la escuela, en el aula, que los desmotiva para el aprendizaje? ¿Qué cambios hay que hacer? Queremos mostrar que es posible tener alumnos motivados, interesados y participativos en una clase donde hay respeto, afecto y voluntad ya que todos interactúan y trabajan en el mismo sentido. Un profesor que conoce y entiende a sus alumnos, sabe que es necesario adaptarse y crear nuevas estrategias, nuevas actividades para lograr el objetivo que haya definido. Debe evaluar constantemente su labor y reflexionar sobre ella, intentando siempre mejorar su desempeño y el de sus alumnos.

1.1. El profesor del siglo XXI

Que el profesor sigue teniendo un lugar crucial en el proceso de enseñanza aprendizaje, es una constatación obvia. Lo que no es tan obvio son los roles, la implicación que hoy en día un profesor tiene, interactuando en una sociedad cada vez más heterogénea en valores, igualdad y cultura, una sociedad cada vez más avanzada tecnológicamente que se refleja y se proyecta en una escuela a la que se le exige una adaptación y una respuesta a este veloz cambio. Ya a inicios de los años 70 del siglo pasado, Giles Ferry (1973 cit. por Estrela, 2010:11) describió la evolución de la profesión docente, refiriéndose a tres tipos de profesores: el profesor *carismático* que transmitía el saber y que daba ejemplo a través de un comportamiento ejemplar, donde la disciplina y la afectividad caminaban a la par; el profesor *técnico* que era un experto en el desarrollo del alumno y de la organización del aprendizaje que aseguraba el éxito escolar de una población heterogénea, desmotivada y que estaba obligada a ir a la escuela; se trata de una concepción de enseñanza como ciencia aplicada. Y el profesor *recurso* que propiciaba la autonomía, la gestión y la responsabilidad del aprendizaje en el alumno. La afectividad tiene un rol importante en este tipo de profesor ya que estimula la motivación para el aprendizaje. El tipo de profesor que más se encuentra en las escuelas es el definido como técnico, pues son tantas las exigencias que se les piden a los docentes que estos terminan eligiendo lo que, para ellos, es la prioridad: el cumplimiento del programa oficial.

Hoy en día un profesor tiene que ser todo lo que Ferry describió: *carismático* pues cautiva al alumno para el aprendizaje a través de la inteligencia emocional y afectiva; *técnico* porque tiene que ser un experto en su área y *recurso*, pues acompaña y orienta al alumno en su camino, en definitiva, el profesor del siglo XXI debe ser un docente reflexivo ya que abarca todos los aspectos descritos. Pero la realidad es diferente y, en la mayoría de las escuelas, “verifica-se que o sistema dá poucas oportunidades ao profissional reflexivo, pelo excesso de tarefas burocráticas e administrativas com que os docentes estão sobrecarregados e pela escassez de tempo e de espaços que proporcionem uma construção colegial de saberes” (Estrela, 2010: 15). Si sumamos a los aspectos referidos un cuerpo docente envejecido que, por

motivos económicos y políticos, ve que su jubilación tarda en llegar, tenemos un grupo insatisfecho y desmotivado para su trabajo.

La labor del profesor es amplia puesto que tiene que moverse no solo en clase, sino en la comunidad educativa a la que pertenece y sale de ese espacio educativo solo cuando tiene que hacer formación. Así, tenemos un profesor *multitasking*, del que se esperan innumerables funciones y tareas, algunas previsibles, otras no tanto, como se puede reparar en la imagen humorística de Lourdes Miguel y Nieves Alarcón, sobre lo que acaba siendo la profesión docente:



Imagen 1 – Dimensiones del profesor de español

EL siglo XXI no se compadece de los que no se adaptan a la constante evolución que la sociedad vive. Hay que adaptarse a la realidad de la escuela de nuestro siglo para que los resultados sean efectivos. Hay que innovar o adaptar los métodos, las estrategias, las actividades, los medios, las herramientas que se utilizan en clase, pues solo así se consigue mantener el interés y la motivación de los alumnos para llegar al aprendizaje significativo.

1.2. El alumno del siglo XXI

El alumno del siglo XXI a pesar de presentar características comunes a todas las épocas, también presenta las propias de la era tecnológica, con cariz individual, global y materialista. Presenta características comunes a todas las épocas porque los estudiantes siguen siendo niños y adolescentes integrados en una familia, una sociedad, con necesidades, deseos y expectativas de crecer, aprender y conseguir cumplir su misión de vida. Lo que ha cambiado es el camino para lograr sus objetivos, a causa de la rápida evolución de la tecnología y, por lo tanto, su forma de estar, ser y aprender sigue otros rumbos. Sigue existiendo el conflicto generacional, como siempre se ha dado: señal de afirmación, autonomía y crecimiento ante referencias como los padres e incluso los profesores.

Ya en 2001, en Estados Unidos, Prensky (2001:1) llamó a los estudiantes, '*Digital Natives*' dado que representaban la primera generación que nacía y crecía con la tecnología: "are all 'native speakers' of the digital language of computers, video games and the Internet". En 2016, esta sigue siendo la realidad, no solo en Estados Unidos, sino también en Portugal. Tenemos estudiantes que están cercados de todo tipo de tecnología que utilizan en muchos momentos de su vida.

Según Prensky (2004: 2), "the Digital Natives are creating their own way of doing things", o sea, el estudiante digital accede a múltiples fuentes de información, consigue realizar muchas tareas en simultáneo, aprende a través de vídeos, imágenes y juegos en detrimento de la información textual, prefiere trabajar en red, en una forma de trabajo colaborativo, y exige la inmediatez de gratificación. Esto no significa que todos los estudiantes utilicen las tecnologías de la misma forma, "many still do only a few" (Prensky, 2004: 1), pero las posibilidades están abiertas a todos y son cada vez más las adaptaciones que los nativos digitales hacen en su vida diaria.

El nativo digital se caracteriza por utilizar las tecnologías para:

- comunicar a través de correo electrónico de forma asíncrona y en tiempo real a través de *chats*. Los teléfonos móviles son una necesidad. El lenguaje escrito es simplificado y breve, siendo sustituida la comunicación facial y corporal por *emoticonos* (Según el *Diccionario de*

la RAE¹ el emoticono es un “símbolo gráfico que se utiliza en las comunicaciones a través del correo electrónico y sirve para expresar el estado de ánimo del remitente”);

- compartir instantáneamente información (imágenes o vídeos) y mantenerla actualizada, sea personal o profesional;
- socializar, conocer a otras personas o a otros lugares. Para esta generación, los contactos en línea son tan reales como los presenciales. No es importante el aspecto físico, sino lo que se escribe y lo que se crea.
- vender, comprar o intercambiar canciones, vídeos, ítems de juegos u otros productos;
- coleccionar en formato digital canciones, vídeos, imágenes y juegos a través de Internet y de su teléfono móvil;
- crear blogs, sitios o juegos. Hay un deseo de crear, editar y publicar en línea y participan en la construcción de juegos como utilizadores;
- buscar información, productos, personas con las más variadas herramientas. Los estudiantes digitales saben que es posible encontrar cualquier cosa. No siempre la búsqueda es provechosa puesto que todavía no consiguen diferenciar lo esencial de lo accesorio;
- aprender construyendo su propio aprendizaje. El estudiante digital concede importancia a los temas que le son significativos y aprende fácilmente con los juegos;
- jugar preferencialmente en un ambiente *multiplayer*. Elige juegos complejos, que duran mucho tiempo;
- programar sus teléfonos móviles y otras aplicaciones tecnológicas (adaptación de Prensky, 2004: 2-12).

¹ <http://www.rae.es/>, consultado el 17 de julio de 2015

El avance tecnológico uniformiza, homogeniza los grupos de estudiantes ya que todos tienen acceso a ordenadores con Internet en casa o, en el caso de no ser posible en el propio domicilio, en la escuela o en bibliotecas públicas. (Casi) todos los alumnos poseen un teléfono móvil (la mayoría ya tiene un *Smartphone*) también con acceso a Internet, incluso los que presentan carencias a nivel económico (en la descripción de la clase presentaremos datos concretos sobre estos puntos). No es necesario hablar de la televisión, que todos ellos tienen, pero es importante referir que, con el desarrollo de la televisión por cable, el número de los canales disponibles ha aumentado muchísimo y el acceso a la información también. El profesor sabe que los alumnos tienen acceso a estas herramientas y las utilizan, luego debe aprovecharse de ello y emplearlas en clase siempre que tenga sentido. El profesor debe llevar al aula la cultura de los alumnos, usar la experiencia de estos, puesto que los está implicando en algo que les suena familiar y que consiguen aplicar en alguna actividad.

Es importante también recordar que los alumnos, aunque comparten una misma escuela, sociedad y oportunidades, tienen características específicas que hay que respetar y diferentes formas de aprendizaje que hay que considerar. Esto nos lleva a la teoría de las inteligencias múltiples desarrolladas por Howard Gardner en los años 80 del siglo pasado y que sigue siendo un tema actual e importante para la educación, como veremos en el siguiente capítulo.

1.2.1. La teoría de las inteligencias múltiples

La teoría de las inteligencias múltiples es muy importante en la educación porque ha significado dejar de mirar hacia el grupo-clase como si todos tuviesen la misma forma de aprender y empezar a utilizar diferentes estrategias, con actividades variadas, teniendo en cuenta que hay que intentar llegar a todos los alumnos para conseguir un aprendizaje efectivo: “Todos somos tan diferentes en parte porque todos poseemos combinaciones distintas de inteligencia” afirmó Gardner (1987), cit. por Armstrong (2011: 15). Gardner refiere que todas las personas poseen cada una de las ocho inteligencias por él definidas, aunque puedan destacar unas más que otras, no siendo ninguna de las ocho más importante que las demás. El concepto de inteligencia,

dentro de este modelo, surge como “capacidad de 1) resolver problemas y 2) crear productos en un entorno rico en contextos y naturalista” (Armstrong, 2012: 18). Esta definición, que amplía el ámbito del concepto de inteligencia, hasta entonces descrito, permitió el desarrollo de las ocho inteligencias, como se puede ver en la imagen 2:

- “lingüística - Capacidad de utilizar palabras de manera eficaz, ya sea oralmente o por escrito (...);
- lógico-matemática – Capacidad de utilizar los números con eficacia y de razonar bien (...);
- espacial – Capacidad de percibir el mundo visuo-espacial de manera precisa y de llevar a cabo transformaciones basadas en estas percepciones (...);
- cinético-corporal – Dominio del propio cuerpo para expresar ideas y sentimientos, y facilidad para utilizar las manos en la creación o transformación de objetos (...);
- musical – Capacidad de percibir, discriminar, transformar y expresar las formas musicales (...);
- interpersonal – Capacidad de percibir y distinguir los estados anímicos, las intenciones, las motivaciones y los sentimientos de otras personas (...);
- intrapersonal – Autoconocimiento y capacidad para actuar según ese conocimiento (...).
- naturalista – Facultad de reconocer y clasificar las numerosas especies de flora y fauna del entorno” (Armstrong, 2012: 18-20).



Imagen 2 – Teoría de las Inteligencias Múltiples, de Bertrand Regader en su artículo sobre las inteligencias múltiples ²

A partir de esta descripción, es fácil llegar a la conclusión de que en clase habrá diferentes tipos de aprendices. Un profesor que tiene como objetivo el aprendizaje efectivo de sus alumnos y que quiere que utilicen todo su potencial, sigue atento a esta teoría a través de la diversificación y de la implementación de “estrategias innovadoras y relativamente nuevas en el panorama educativo” (Armstrong, 2012: 99). Cada alumno tiene un valor que es individual y que no siempre un profesor consigue ver, teniendo en cuenta el número de alumnos por clase (en secundaria, puede llegar a los 32 alumnos). A través de la implementación de diferentes estrategias de enseñanza, según la teoría de las inteligencias múltiples, cada alumno vale *per se* y sabe que el profesor lo conoce porque consigue entenderlo y encontrar su forma de tener éxito en la escuela. Este enfoque es importante también en la gestión de la clase y, como refiere Zúñiga (2015:12), “puede influir de forma considerable en el comportamiento de los alumnos en clase con la simple creación de un entorno en el que se reconozcan y se atienden las necesidades individuales durante toda la jornada escolar”. Al final, lo que los alumnos quieren, en un mundo cada vez más rápido, donde no hay tiempo, es que alguien los vea y les diga que son importantes. Y aquí hablamos de otro tipo de inteligencia que es la “inteligencia emocional, término hecho

² In <https://psicologiymente.net/inteligencia/teoria-inteligencias-multiples-gardner>, Psicología y Mente, consultado el 12 de mayo de 2016

famoso por Goleman, que es la capacidad que tienen los seres humanos de conocer sus propios sentimientos y los de los demás para aprender a manejarlos” (Alonso, 2012: 24). Un profesor debe ver a sus alumnos y debe conseguir llegar a ellos para que consigan ser exitosos en la escuela. A partir de esta opción, un profesor ya no tiene situaciones de indisciplina/ comportamiento en el aula, ya que todos forman parte de la gestión de clase. Un docente que conoce a sus alumnos y que los respeta y acepta como son, también será respetado, pues se establece una relación que es recíproca. Como se verá a continuación, respetar al otro, su forma de ser y estar, es un modo de motivación, sobre todo en el proceso de enseñanza aprendizaje, ya que el alumno se siente tranquilo en un ambiente seguro.

1.2.2. La motivación

La motivación forma parte de la estrategia que todos los profesores utilizan en sus clases. Según Marina (2011: 14), es un término académico para hablar de los deseos que nos lanzan a la acción, de los antecedentes de nuestros actos, de la energía que nos mueve, en la realización de cualquier actividad de la vida. Estamos motivados cuando tenemos determinación para realizar, ejecutar alguna tarea y conseguimos mantener esa determinación hasta terminarla o alcanzar el objetivo propuesto. Según el *Diccionario de términos clave de ELE*, tradicionalmente la psicología divide la motivación en: extrínseca³ (“...es aquella en la cual las razones del individuo para hacer algo provienen del exterior”) e intrínseca (“...el individuo realiza una actividad concreta como consecuencia del interés personal que tiene en ella o de la atracción que siente por ella”). Desde luego, se entiende que todo lo que es tecnología, por ejemplo, los videojuegos, las redes sociales, los programas de televisión, entre otros, son algunos de los intereses por los cuales los jóvenes están siempre motivados, o sea, hay una motivación intrínseca, hay un interés personal o atracción natural y espontánea para este tipo de estímulos. Para motivar a los alumnos para la escuela en general, o para una asignatura en particular, hay que presentar una explicación, un motivo, un objetivo o meta para conseguir lograrlo. No es algo que surja naturalmente en todos los alumnos, es decir hay una motivación extrínseca ya que el profesor tiene que

³ http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/motivacion.htm, consultado el 26 de julio de 2015

estimular, motivar para un aprendizaje efectivo y eficaz. El *Diccionario de términos clave de ELE* sigue la descripción del concepto de motivación adjuntando dos conceptos más: motivación integradora y motivación instrumental (concepto formulado por Gardner y Lambert en los años 70 del siglo XX, según el modelo socio-educativo). La motivación integradora “corresponde al deseo de aprender una lengua para relacionarse con su correspondiente comunidad de habla e incluso integrarse en ella, mientras que con la instrumental el sujeto persigue intereses de tipo práctico”⁴. La descripción de las motivaciones integradora e instrumental son importantes sobre todo en el contexto de aprendizaje de una lengua extranjera.

Los profesores “queremos que nuestros alumhijos decidan estudiar, necesitamos que mantengan el esfuerzo y aspiramos a que adquieran el hábito del estudio”, Marina (2011: 23); es para esto que trabajamos, que luchamos cada día, en cada clase: para que nuestros alumnos / hijos se sientan motivados y consigan mantener esa motivación hasta el final de las actividades propuestas. El concepto de ‘alumhijo’ fue creado por Marina (2011:13) para indicar la “relación afectiva y efectiva entre profesores y alumnos”.

Blake (1998: s.p.) describe la motivación, en general, como “una modificación positiva de la voluntad que sucede cuando se encuentra un conjunto de razones que justifiquen hacer un esfuerzo para modificar una situación”; en el contexto escolar, este mismo autor refiere que “la motivación para el aprendizaje: es una modificación planteada sobre la propia realidad y busca poner a la persona en mejores condiciones frente a algo que le interesa o necesita”. No todos los alumnos estarán desmotivados, pero una gran parte de ellos estará en una situación de indiferencia ante la escuela y hacer cambios nunca es fácil. Por lo tanto, cabe al profesor propiciar a través de estímulos un cambio positivo hacia la asignatura que imparte.

Pueden ser variados los factores que llevan a la desmotivación: no sacar buenos resultados escolares, no estar integrado en el grupo-clase o incluso tener algo más interesante fuera del aula. Ya en 1958, Sebastião da Gama, un profesor y escritor portugués que estaba haciendo sus prácticas, tenía la preocupación por mantener a

⁴ http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/motivacion.htm, consultado el 26 de julio de 2015

todos sus alumnos motivados e interesados en clase: “Ser bom professor consiste em adivinhar a maneira de levar todos os alunos a estarem interessados; a não se lembrarem de que lá fora é melhor” (Gama, 1958: 123). A propósito de esto, Gama (1958: 127), nos cuenta la historia de un alumno suyo, Fosco. Fosco estaba haciendo mucho ruido y tuvo que salir del aula, pero molestaba porque la clase no le interesaba: “Fosco saiu, porque fez barulho – e fez barulho, porque a aula não lhe interessou – e não lhe interessou «talvez», porque ela não tinha interesse nenhum – e quem devia ir para a rua era eu”. Esta afirmación es muy importante como reflexión de nuestra labor, pues si la clase no funciona, si nuestros alumnos no hacen las actividades propuestas, quizá sea porque no hay motivación, no hay interés en esas actividades y, como es el profesor quien tiene la tarea de orientar el grupo, tiene que encontrar diferentes estrategias para intentar llegar a todo el alumnado.

Hoy en día no es fácil motivar a los alumnos ya que estos tienen estímulos mucho más interesantes fuera de clase, sobre todo tecnológicos. Entonces, ¿cómo puede un profesor conseguirlo?

En primer lugar, hay que trabajar el grupo, lo que Marina (2013: 28) denomina “motivación social”, donde el respeto al otro y la integración son primordiales. Conocer los nombres de todos los compañeros, trabajar en diferentes grupos y con diferentes temas es fundamental para crear afiliación, para crear el sentimiento de pertenencia al grupo. En segundo lugar, hay que integrar las tecnologías en algunos momentos de la clase para que los alumnos vean una conexión entre su mundo y la escuela. En tercer y último lugar, hay que poner en claro los objetivos y meta, para que los alumnos los consigan cumplir. Además de lo ya referido, Estaire y Fernández (2012:45) presentan, muy a propósito, en el contexto del aprendizaje de LE, “estrategias afectivas (...) para activar y sostener el interés y la motivación: curiosidad, capacidad de desafío, atribución de los resultados a causas controlables, establecimiento de metas nuevas alcanzables, toma de conciencia de los puntos fuertes y débiles, autoestima, control de los estados emocionales...”.

Marina (2011:28) resume motivación como la asociación del deseo, del valor del objeto y de los facilitadores de la tarea y dice que:

“El deseo de aprender de un niño (fuerza de motivación) se verá favorecido

1. Si la meta es interesante, es decir, si enlaza con alguno de sus intereses (deseo).
2. Si, además, está presentada atractivamente (valor, incentivo).
3. Si la tarea es fácil, si se siente capaz de alcanzarla si le indicamos las estrategias debidas para que pueda hacerlo (circunstancias facilitadoras).

El centro de toda la actividad de un profesor es su alumnado, así que un alumno motivado se concentra y tiene un papel activo y cooperante en la clase. Podemos decir que un alumno motivado es un alumno ganado.

1.3. Definición de estrategia de enseñanza

Para llegar a la definición de estrategia de enseñanza hay que comenzar por definir las palabras estrategia y enseñanza.

Según el *Diccionario de la RAE*⁵, la palabra estrategia es “el arte de dirigir las operaciones militares”, deriva de la palabra latina *strategia*, que a su vez procede de dos términos griegos: *stratos* (‘ejército’) y *agein* (‘conductor’, ‘guía’). Según la descripción hecha por Roldão (2009: 59), el estratega, jefe militar en la Grecia antigua, era el responsable de la organización militar en el terreno, donde tenía que enseñar su capacidad de concebir la acción global, articulando y secuenciando los pasos, momentos y acciones. También en el deporte se sigue esta acepción de estrategia como acción global que da sentido a diferentes opciones técnicas y tácticas y a la utilización de los recursos: jugadores, secuenciación e interacciones en la competición. De estos dos campos, el militar y el deportivo, se puede asociar en el dominio de la enseñanza que la noción de estrategia conlleva las acepciones de concebir y concretizar, ajustando a lo largo de la acción, “um percurso intencional orientado para a maximização da aprendizagem do outro” (Roldão, 2009: 60), pero sin la idea de combate o competición que, incluso existiendo en la enseñanza, asume otros contornos.

El *Diccionario de la RAE*⁶ presenta como definición de enseñanza “acción y efecto de enseñar”, siendo que enseñar es “instruir, doctrinar, amañar con reglas o preceptos”. Sin embargo, lo que nos interesa aquí es una definición relacionada con la

⁵ <http://www.rae.es/>, consultado el 15 de marzo de 2015

⁶ <http://www.rae.es/>, consultado el 15 de marzo de 2015

educación, como la de Villalobos (2003: 71), que la define como “una serie de actividades intencionales y planificadas que se llevan a cabo con el objetivo de conseguir el aprendizaje significativo y estratégico del alumno”. A esta definición, se va añadiendo más información: “la enseñanza hace referencia a la transformación y construcción del andamiaje que apoya y guía al alumno para la cimentación de su aprendizaje” (Villalobos, 2003: 72).

En la enseñanza, la estrategia asume la idea global de “concepção finalizada da acção” (Roldão, 2009: 60), un concepto complejo ya que incluye todos los pasos del proceso: desde la definición de los objetivos, los contenidos, las actividades, la gestión del tiempo y evaluación. En el ámbito de la estrategia de enseñanza se incluye todo, desde la entrada del profesor y de los alumnos en el aula, los saludos, el desarrollo de la clase, hasta el cierre de la clase. Es necesaria una descripción minuciosa de todos los momentos de la clase en una planificación que culminará en el proceso de evaluación, pues solamente así el docente podrá evaluar si los objetivos que haya definido han sido alcanzados con éxito o si es necesario un ajuste o un cambio en lo que ha concebido.

Vieira y Vieira (2005:15) nos describen las diferentes acepciones que la palabra *estrategia* puede adquirir, pues varios autores la utilizan como sinónimo de otros términos como: “abordagem, modelo, método, técnica (...), actividade, tática e habilidade”. Al final, la definición que van a seguir en su estudio está próxima a la avanzada por Roldão anteriormente, porque además de ser una definición general que incluye toda la labor del profesor, tiene como objetivo la eficacia en el aprendizaje de los alumnos: “Estratégia de ensino/aprendizagem reporta-se a um conjunto de ações do professor ou do aluno orientadas para favorecer o desenvolvimento de determinadas competências de aprendizagem que se tem em vista”, (Vieira y Vieira, 2005: 16).

Finalmente, Fernández (2004: 412) describe estrategias, en el contexto del aprendizaje de una lengua, como “operaciones mentales, mecanismos, técnicas, procedimientos, planes, acciones concretas que se llevan a cabo de forma potencialmente consciente y que movilizan los recursos para maximizar la eficacia tanto en el aprendizaje como en la comunicación”. Esta concepción puede englobar

tanto las estrategias de aprendizaje, como las de enseñanza puesto que tienen el mismo objetivo: la eficacia, el éxito en el aprendizaje.

En los programas oficiales de portugués y de español, el concepto de estrategia aparece siempre asociado al alumno, o sea como estrategia de aprendizaje. En el *Programa de Espanhol* que todavía se sigue, de 2001, Fernández (2001:18) nos dice que “[a] subcompetência estratégica é a capacidade de ativar mecanismos para resolver problemas de comunicação (estratégias de comunicação), e fazer com que a aprendizagem seja mais fácil e tenha mais sucesso (estratégias de aprendizagem). Ao longo de todo o programa, insiste-se particularmente no desempenho de estratégias que levem o aluno a aprender a aprender e assumir assim a responsabilidade na própria aprendizagem”. Esta descripción aclara lo que habíamos dicho sobre la perspectiva dada de estrategia.

En relación con el Programa de Portugués, también de 2001, pues solamente en 2015-2016 entró el nuevo programa de Portugués y las Metas Curriculares, en el capítulo “2.5. Sugestões Metodológicas Gerais” (2001:24), ya se acepta ‘estrategia’ en el ámbito del profesor, pero con cuidado, relacionando estrategia y actividad, “seja qual for a modalidade pedagógica ou estratégia/atividade escolhidas para abordar um texto, o que importa é fazer do aluno um leitor activo (...). Asimismo en la afirmación: “A análise das dificuldades dos alunos deverá nortear a promoção de estratégias de superação adequadas ao processo de ensino-aprendizagem, no qual cada dificuldade é encarada como oportunidade para o desenvolvimento de atitudes de cooperação e responsabilidade” (2001:27), viene revalidar el uso de estrategias de enseñanza por el profesor para llegar al éxito del alumno. A pesar de la utilización referida, también se utiliza como estrategia de aprendizaje, como se puede ver a través de estos dos ejemplos “utilizar estratégias de leitura diversificadas; “(2001: 32); “estratégias argumentativas” (2001:40).

Referente al MCER (2002: 9-10), está muy clara en primer lugar la adopción de un enfoque orientado a la acción, ya que “considera a los usuarios y alumnos que aprenden una lengua principalmente como agentes sociales, es decir, como miembros de una sociedad que tiene tareas (no sólo relacionadas con la lengua) que llevar a cabo en una serie determinada de circunstancias, en un entorno específico y dentro de un

campo de acción concreto”. En esta acepción, rápidamente llegamos a de estrategia “como cualquier línea de actuación organizada, intencionada y regulada, elegida por cualquier individuo para realizar una tarea que se propone a sí mismo o a la que tiene que enfrentarse”. Esta última definición permite una dupla interpretación. Por un lado, como “línea de actuación organizada, intencionada y regulada” por el profesor, adecuada a su alumno o grupo de alumnos de lengua. Por otro lado, será estrategia de aprendizaje en una situación de aprendizaje autónomo, en que uno tiene que encontrar salidas, estrategias para resolver dudas, o situaciones comunicacionales.

1.3.1. Convencional vs. no convencional

En un tiempo de grandes cambios, sobre todo en el proceso de enseñanza aprendizaje, no es fácil distinguir lo que es convencional de lo que no lo es. Para un profesor utilizar el PPT en clase puede ser una novedad, mientras que, para otro, permitir el uso de los móviles será la innovación. Hoy en día, se defiende que es importante conectar la escuela con la realidad de los alumnos, práctica poco utilizada ya que se sigue un programa, reflejado en un manual donde las situaciones están determinadas. Partiendo de la descripción de Vieira y Vieira (2005: 20) se definen estrategias de enseñanza/aprendizaje según el “princípio da realidade” en tres puntos: “1) Abstracções da realidade; 2) Simulações da realidade; e 3) Situações da vida real”. Esta asunción es importante ya que nos da una visión de lo que sigue siendo tradicional y que camino debemos tomar para adecuar la enseñanza a la vida real.

La estrategia más representativa del punto 1) es la exposición que “caracteriza-se pela comunicação unilateral do agente do ensino (professor ou manual escolar, por exemplo) para os alunos que pode decorrer em toda a aula ou em partes da mesma” (Vieira y Vieira, 2005: 21). Como ejemplos de estrategias de exposición tenemos: “a leitura, a escrita, o discurso do professor, a exegética, a leitura-demonstração e o visionamento de filmes ou diapositivos, a exposição-demonstração, o ensino-programado, o ensino assistido por computador, o ensino audiotutorial e a recitação” (Vieira y Vieira, 2005: 21). Y son estas las estrategias más utilizadas todavía ahora, en las escuelas, estrategias de enseñanza convencionales, donde el alumno tiene un papel pasivo, de receptor de información que tiene que repetir.

Las estrategias utilizadas en las simulaciones de la realidad y en las situaciones de vida real tienen en común el hecho de que el alumno tiene un papel activo en su aprendizaje. Como estrategias de simulaciones de la realidad tenemos: la discusión, el debate, la lluvia de ideas, la simulación, la dramatización, entre otros (Vieira y Vieira, 2005: 22-35). Como estrategias de situaciones de vida real tenemos: la encuesta, las prácticas, la meditación, el cuestionamiento, los clubes, entre otros. Incluimos las estrategias presentadas en el campo de lo no convencional, pues no se utilizan a menudo en el contexto educativo y creemos que “[u]tilizar nuevas estrategias que sirvan para ayudar tanto a quienes enseñan como a los que aprenden” (Mora, 2013: 19) es fundamental. Actualmente, elegir nuevas estrategias, unidas a las TIC, por ejemplo, que son una novedad para los alumnos, los motiva para el aprendizaje, así como para los profesores, que ven que sus clases son exitosas.

Es importante referir que, con la adopción del enfoque comunicativo, se ha supuesto que el alumno cobra más importancia en el proceso de aprendizaje, al revés de la creencia tradicional en la cual el profesor enseña y los alumnos aprenden lo que se les enseña. Así, “la atención se ha desplazado del profesor al alumno y del *currículum* (lo que aprenden los alumnos) al proceso de aprendizaje (cómo y por qué aprenden). Por ello, el proceso de aprendizaje de la lengua se ha convertido en parte del contenido de aprendizaje. A los alumnos se les estimula a que reflexionen sobre las maneras de aprender que les resulten más eficaces”⁷. Una parte fundamental en el proceso de enseñanza/ aprendizaje es la reflexión: del alumno, para que sepa cuál es el mejor camino para su éxito; y del profesor para que, según los resultados obtenidos con cada estrategia que utiliza, consiga siempre perfeccionar su labor.

Entre el profesor y sus alumnos se debe establecer una relación afectiva, pues siempre hay una conexión no solo porque el profesor quiere lo mejor para ellos, teniendo que involucrarse en los proyectos individuales de cada uno, sino que también vive todos sus éxitos y fracasos. Mora (2013: 51) dice que “la emoción, los sentimientos, sus mecanismos cerebrales y su expresión en la conducta siguen siendo la base, el pilar esencial, que debemos conocer para construir un edificio sólido en la

⁷ Estrategias de aprendizaje – Asignatura de Didáctica del Español – Profesor Alberto Madrona Fernández 2014-2015

enseñanza”. Muchos de los profesores no se involucran en esta estrategia de enseñanza fundamental. No consiguen o no quieren establecer una relación afectiva con sus alumnos, olvidándose de que van a estar con ellos durante más de nueve meses, varios días a la semana.

En conclusión, como estrategia convencional se asume la que centra la atención en el profesor que controla todo el espacio del aula. Será el profesor quien, a través del manual de la asignatura (sobre todo) transmitirá toda la información, todos los contenidos, para después comprobar si el alumno lo ha aprendido, con fichas, exámenes o pruebas de evaluación. Entre el alumno y el profesor hay una distancia pues la afectividad no es algo que sea importante en esta visión tradicional de enseñanza. Se pueden utilizar las TIC en la clase, pero para un ‘público’, los alumnos, que asiste pasivamente: visualización de PPT, vídeos, escuchar músicas o textos, entre otros. El alumno no forma parte de la acción, solamente es activo en momentos de evaluación.

En el campo de lo que consideramos estrategia(s) no convencional(es) se asume, en primer lugar, que el enfoque está en el alumno que tiene un rol activo en clase (a veces, literalmente, cuando se le permite moverse en clase): el saber hacer y el hacer son el punto de partida para una clase funcional, sin casos de indisciplina, y donde los alumnos son felices (más que están felices, pues en este último caso, sería temporal).

El objetivo es llegar al aprendizaje efectivo de todos los alumnos y, para eso, todo lo que cabe dentro de la educación está permitido. Utilizar estrategias que puedan promover la afiliación del grupo es una estrategia no convencional en la escuela de hoy; dar permiso para que los alumnos puedan utilizar sus móviles en clase, creando, compartiendo, buscando información también es una estrategia no convencional; y, poder moverse en clase, con respeto por el otro (compañero o profesor), por el espacio y por la institución que es la escuela, también es una estrategia no convencional sobre todo en alumnos de enseñanza secundaria, porque están limitados a su lugar en clase.

De todos modos, es necesario articular las estrategias convencionales con las no convencionales pues se juega con las expectativas y las referencias de los alumnos y

también del profesor, de lo que es una clase. Como vivimos en un momento de cambio hay que ir adecuando y experimentando poco a poco, diferentes estrategias y diferentes actividades hasta llegar a un punto de equilibrio.

1.4. Crear afiliación: ¿Una estrategia no convencional?

Lo primero que un profesor debe hacer es intentar conocer a todos sus alumnos: su nombre y características personales para poder adecuar estrategias individuales de enseñanza a cada uno de ellos. Saber los nombres es fundamental pues le estamos dando importancia, sabemos que ese alumno existe entre los otros treinta que están en clase. Igualmente importante es que los estudiantes conozcan a sus compañeros, pues van a estar con ellos durante todo el curso. Corresponderá al docente la tarea de trabajar con el grupo y de incorporar en él a todos los alumnos, o sea crear afiliación para establecer un sentimiento de pertenencia donde el respeto, la cooperación y la ayuda recíproca sean los valores a seguir.

Profesor y alumnos deben “averiguar juntos su forma de aprendizaje individual por medio de pruebas iniciales, realizando actividades y hablando” (Alonso, 2010: 9). Aquí empieza la reflexión del profesor porque tiene que intentar llegar a todos sus alumnos, por lo que debe elegir un conjunto de estrategias que conduzcan al objetivo final: un aprendizaje efectivo.

EL primer día de clase es fundamental pues es el comienzo de un camino, de un proyecto compartido. Las dinámicas de grupo para memorización de los nombres constituyen la primera actividad a realizar. Son actividades sencillas que permiten un ambiente relajado en alumnos que están juntos en este grupo por primera vez y, como refiere Madrona (2015: 2): “Las relaciones humanas generan conflictos y muchos alumnos experimentan sentimientos incómodos la primera vez que están en un grupo”. Así que la utilización de este tipo de actividades permitirá a los alumnos una mejor integración pues no hay una evaluación, no hay una exposición personal, solamente tienen que repetir los nombres de sus compañeros. Madrona (2015: 4) sugiere algunas técnicas: “El Paredón”, donde los alumnos tendrán que colocarse en una de las paredes de la clase, ordenándose por orden alfabético; “Tarjetas o etiquetas con los nombres”; “Mapa de la clase”; “Foto de la clase”; entre otras. De las técnicas

sugeridas la que nos parece más interesante es la del “Paredón”, pues permite que los alumnos se muevan en clase e interactúen de una manera directa muy simple en un primer momento de conocimiento mutuo.

Otra técnica que hemos utilizado siempre, en nuestra práctica docente, ha sido la de la repetición de los nombres: el profesor dice su nombre y, a partir de ahí, el alumno que está más cerca va a repetir el nombre del profesor y dice el suyo. El segundo alumno repite el nombre del profesor, el de su compañero y dice el suyo. A continuación, se sigue el mismo procedimiento hasta llegar al alumno que está al final de la clase y que tiene que repetir los nombres de todos sus compañeros. Esta actividad funciona muy bien, pues en el primer día de clase los alumnos se sientan como quieren y el último alumno que habla es normalmente uno que no quiere ser visto o conocido y por eso está lo más lejos posible del profesor. Al final de la actividad, el profesor repite todos los nombres de los alumnos y los alumnos siempre lo aplauden, con más o menos emoción.

Otro aspecto importante referido por Madrona (2015: 3) es que “la filiación entre las personas no se produce de forma automática” y por eso deberá ser el profesor quien favorezca un ambiente grupal en sus clases. Además de la primera clase de conocimiento e integración en el grupo, el profesor deberá realizar otras actividades, por ejemplo: pedir a un alumno que elija a otro para contestar a alguna pregunta. Hacer esto de forma regular y continuada es fundamental para crear afiliación en el grupo.

Hemos comprobado que “invertir tiempo en las dinámicas de grupo es beneficioso” (Madrona, 2015: 3) pues como los alumnos se conocen, ya saben lo que esperar de cada uno de sus compañeros y no habrá críticas o comentarios menos adecuados entre ellos, lográndose así la relación que se esperaba.

1.5. El uso de las TIC en clase

Las TIC forman parte de la vida de los estudiantes y es algo que es de su interés. Así, su utilización es un medio fantástico para motivar y para promover el éxito en un aprendizaje efectivo. Mora (2013:20) nos dice que “está claro que los nuevos conocimientos pueden ayudar a diseñar programas nuevos que sean más óptimos para

el proceso de aprendizaje, así como a las necesidades de cada ser humano en particular”. Entonces, ¿por qué no aprovechamos estos nuevos conocimientos de una manera más eficaz y efectiva? Usar la tecnología es fundamental en la escuela del siglo XXI.

Es evidente que no se puede centrar el aprendizaje únicamente en los intereses de los estudiantes, pero hay que tenerlos en cuenta puesto que pueden funcionar como catalizadores del mismo. Hay que intentar integrar esos intereses en los contenidos de cada asignatura, ya que los estudiantes pueden poseer el conocimiento del contexto escolar adquirido en otros contextos y también aplicar las materias escolares a la vida cotidiana. Utilizar metodologías menos centradas en el maestro, donde este tenga sobre todo un papel de mentor/ tutor, y poner al alumno en acción es un objetivo que, a través de las TIC, se puede alcanzar. Las tecnologías no son un fin en sí mismas, sino un medio para un fin.

El uso de juegos en el aprendizaje es una estrategia muy utilizada, debatida y de éxito comprobado en muchas investigaciones. Los videojuegos, además de la atracción por la competición, buscan “suscitar o interesse e a curiosidade, emoções profundas para a aprendizagem” (Fenouillet, 2013: 103). El mismo autor defiende que a partir de los años 2000, a través de diferentes estrategias y actividades, fue posible mantener el interés y la curiosidad en el aprendizaje del español, ya que estas estrategias son consideradas “emoções profundas para a aprendizagem”, cuando relacionadas al éxito. Incluso, sus alumnos preguntaban qué iban a hacer en la clase, pues que estaban motivados para este aprendizaje diferenciado.

Claro que “[d]e nada sirve la tecnología si no sabemos para que la queremos, si no tenemos claridad del fin último de la educación” (Angulo, 2014:19). Por eso, el profesor debe definir muy bien el objetivo de cada actividad: ¿Como estrategia de motivación? ¿Como estrategia de acción en el aprendizaje? ¿Como estrategia de integración? ¿Como estrategia de afiliación? Hay que definirlo para que su utilización tenga sentido.

El teléfono móvil es un objeto que ‘forma parte’ de los jóvenes de hoy. No viven sin él. ¿Somos, los profesores, conscientes de esta realidad? Si sí, entonces, ¿Por qué se siguen prohibiendo los móviles en clase? ¿Por qué no intentar integrarlo en

actividades educativas, a través de la utilización de aplicaciones didácticas que pueden y son útiles en clase? ¡Educar a los alumnos en la utilización del móvil en clase es una acción urgente e inminente! Y esta es una tarea para un profesor que sigue atento, se forma y refleja en su acción.

La tecnología permite también al profesor mantener la comunicación abierta con sus alumnos fuera del aula. El uso del correo electrónico se ha extendido, es moneda corriente en la escuela. Se crea un correo de clase donde todos los profesores pueden dejar informaciones, enviar fichas de trabajo y sus claves, o pedir trabajos específicos a cada alumno. Sin embargo, el uso del correo electrónico no permite interacción entre los alumnos, sobre todo en tiempo real. Para estos casos, el uso de redes sociales es más efectivo. Además de ser una herramienta que los alumnos utilizan socialmente, en el ámbito de la escuela se pueden crear grupos secretos y seguros donde todos puedan comunicar e reaccionar al mismo tiempo. Se forma una cadena de información.

Hasta ahora, hemos visto la utilización de las TIC según la perspectiva del alumno en acción. O sea, aunque la utilización de las TIC en la enseñanza no sea una novedad, puesto que la utilizamos desde los últimos años del siglo pasado, solamente lo hacíamos en un sentido: el profesor muestra PPT a los alumnos para que estos puedan hacer apuntes de alguna materia, les enseña una imagen, un vídeo o les pone una canción. Hoy en día, este uso de la TIC en la enseñanza ya no es novedoso e, incluso, no motiva a los alumnos pues que mantienen una actitud pasiva en clase. Incluso en el MCER (2002:9) se refiere que la enseñanza de lenguas extranjeras debe seguir el enfoque comunicativo, centrado “en la actuación en la medida en que considera a los usuarios y alumnos que aprenden una lengua principalmente como agentes sociales”. Por eso, toda la descripción que hemos hecho en este punto, sigue la perspectiva de un alumno activo en su propio proceso de aprendizaje, que utiliza y maneja las herramientas que le garantizan éxito en el aprendizaje.

Como propuesta de utilización de las TIC en clase tenemos, además de la búsqueda en Internet o la consulta de palabras en diccionarios monolingües o bilingües, la utilización de la aplicación educativa Kahoot y el uso de la red social *Facebook* en actividades para las asignaturas de español y portugués.

1.5.1. La aplicación educativa *Kahoot!* – descripción y utilización

Kahoot! es un juego de preguntas de opción múltiple, que se contesta online, a través de un dispositivo móvil. *Kahoot!* se juega en un ambiente de grupo donde los jugadores responden en sus propios dispositivos, mientras que los juegos se muestran en una pantalla. Después de un partido, los educadores/ los profesores animan a los jugadores a la creación de sus propios *Kahoot!* para que puedan profundizar el propósito de esta plataforma. Al final, se puede compartir en la comunidad *Kahoot!* el trabajo desarrollado.

Kahoot! es una plataforma de aprendizaje combinado basado en el juego, permitiendo que tanto los educadores como los estudiantes investiguen, creen, colaboren y compartan conocimientos. Se da a los estudiantes una voz en el aula, y permite que los educadores se involucren y se centren en sus estudiantes a través del juego y de la creatividad.

En nuestra práctica docente, como actividad motivadora, social y de consolidación de los contenidos trabajados, al final de cada unidad didáctica, los alumnos juegan un *Kahoot!*. Crean sus propios grupos, teniendo en cuenta el número de dispositivos móviles con Internet disponible y contestan a las preguntas. Al final del tercer periodo, los alumnos elaboraron sus propios *Kahoots!*.

1.5.1.1. Ventajas de la utilización de *Kahoot!*

En la generación de nuestros alumnos hay una curiosidad natural por todo lo que es tecnológico, así que *Kahoot!*, como cualquier juego, los motiva para su uso. Además de eso, tener permiso para utilizar dispositivos móviles en clase, los atrae también sea cual sea la actividad.

Poder realizar una actividad de manera dinámica y en grupo, es otra ventaja en el uso de esta aplicación, ya que como no todos los alumnos tienen un *Smartphone* hay que hacer grupos para incluir a todos en la actividad.

La diversidad de temas que se puede trabajar con *Kahoot!* es casi inagotable. Incluso es posible utilizar vídeos, imágenes, frases, textos, entre otros recursos, como fuente para cualquier pregunta.

Los alumnos pueden jugar fuera de clase. Para eso, solamente es necesario que hagan su registro en la aplicación.

Al final del juego *Kahoot!*, la aplicación genera un archivo de Excel con los resultados obtenidos por los estudiantes. Por lo tanto, se puede hacer un análisis más detallado de los datos, en un momento posterior de su uso.

1.5.1.2. Desventajas de la utilización de *Kahoot!*

Una de las debilidades que rápidamente verificamos es la obligatoriedad de una conexión a internet, porque cuando la red no es estable y los alumnos no tienen sus propios datos móviles que puedan utilizar, la actividad no va a funcionar y, en vez de ser una actividad motivadora, dinámica, que involucra a los alumnos, hay decepción, frustración pues no se consigue participar en el juego.

Esta aplicación educativa es muy sencilla, así que su utilización frecuente tiene que promover una actuación del alumno en dos turnos: en el primer turno, los alumnos solamente contestan a las encuestas a través de sus dispositivos móviles; en el segundo turno, los alumnos crean cuestionarios para sus compañeros, donde tendrán que investigar una temática en un trabajo colaborativo. Es importante dar este lugar de creación, investigación y colaboración a los alumnos, para mantenerlo en acción en su propio aprendizaje. Si se limitan solo a contestar, a pesar de tener un papel activo cuando maneja su dispositivo móvil, rápidamente pierden el interés en la actividad.

Como *Kahoot!* es una aplicación que sigue estando en fase de experimentación, podemos compartir nuestras dificultades y nuestros éxitos directamente con los creadores e implementadores de esta herramienta. Este aspecto funciona como ventaja y como desventaja. Como ventaja porque pertenecemos a la comunidad *Kahoot!* y como desventaja porque somos nosotros los que experimentamos por primera vez todas las funciones de la aplicación.

1.5.2. La red social Facebook – descripción y utilización

Describir la red social *Facebook* es innecesario por ser ampliamente conocida. Creada en 2004, hoy en día tiene más de 1000 millones de utilizadores en todo el mundo. Raquel Rubín en su blog dice que “[l]a esencia de *Facebook* es muy sencilla: es

una red que conecta personas con personas”⁸, o sea, la misión de *Facebook* es dar a la gente el poder de compartir y hacer el mundo más abierto y conectado entre sí. La gente utiliza *Facebook* para mantenerse en contacto con amigos y familiares, para descubrir lo que está pasando en el mundo, y para compartir y expresar lo que les importa.

A pesar de que inicialmente *Facebook* se crease con el objetivo de conectar personas, con el tiempo su uso se ha extendido en medios profesionales. Así, se pueden crear grupos más o menos secretos y seguros, definiendo sus miembros. Desde esta óptica, en la enseñanza se crean fantásticas oportunidades: tener un medio de comunicación fuera de la clase donde todos sus alumnos puedan interactuar propicia innumerables posibilidades. Ya Fernandes, en 2011, concluía que *Facebook* “pode ser utilizado como um recurso/instrumento pedagógico importante para promover uma maior participação, interação e colaboração no processo educativo, para além de impulsionar a construção partilhada, crítica e reflexiva de informação e conhecimento distribuídos em prol da inteligência colectiva”, (Fernandes, 2011:3) lo que los lleva a la utilización de esta red social en la escuela.

Usar esta red social como herramienta de apoyo a la enseñanza fue un proceso complejo, pero intuitivo y muy gratificante. En primer lugar, fue necesario pedir permiso al director para la utilización de *Facebook* en clase, presentando la planificación de la actividad (Anejo I), y enviar a los padres y tutores de los alumnos, una petición de autorización para usar el *Facebook* como complemento de las clases de español (Anejo II). Finalizado todo el trabajo burocrático, cupo al profesor el lugar de administrador del grupo, creando un grupo secreto y definiendo todas las medidas de seguridad. Dar un nombre al grupo fue una tarea fácil, pues se mantuvo el nombre del Grupo: 10G. Finalmente, se organizó y decoró el espacio virtual (Anejo III). En tercer lugar, fue necesario añadir a los alumnos como amigos y empezar la publicación de fechas importantes, de ejercicios y actividades complementarias a la clase.

⁸ <http://www.ciudadano2cero.com/facebook-que-es-como-funciona/>, consultado el 29 de marzo de 2016

Al inicio se presentaron vídeos sobre “seguridad en la red”⁹. En un nivel de iniciación, se utilizaron imágenes sobre los contenidos trabajados y se propusieron actividades muy sencillas (Anejo IV). Cuando los alumnos hacían alguna actividad práctica en clase, siempre sacaban fotos y las publicaban en la red. Todas las participaciones fueran comentadas, corregidas y evaluadas por el profesor. La utilización de *Facebook* permitió construir un grupo cohesionado y al mismo tiempo valorar la evolución de cada alumno de forma individual. Esta sí, es una estrategia nada convencional en la enseñanza, pues su utilización no está todavía abierta en la escuela.

1.5.2.1. Ventajas del uso de *Facebook*

Una ventaja obvia es la proximidad con las redes sociales compartida por los estudiantes, como relata Juliani *et al.* (2012: 2) cuando dice que “os alunos já estão familiarizados com as redes sociais. Mesmo que não queiram misturar educação com o lazer, eles já sabem utilizar essas ferramentas, por isso fica mais fácil explorar seus recursos”, así que transponer su utilización para la escuela será algo natural y obvio y, incluso, será motivador.

La utilización de *Facebook* permite ampliar el espacio físico del aula, por lo que el estudiante no se limita sólo a la hora de una lección, sino que puede también contribuir a la reducción de las barreras comunicativas entre estudiantes y profesores.

A nivel social también es una ventaja, ya que los alumnos tienen otros momentos de confraternización fuera de la escuela, en un contexto que controlan más y donde no hay tanta exposición, sobre todo en los alumnos más reservados.

Juliani *et al.* (2012:2) subrayan que además de los beneficios relacionados con el proceso de enseñanza-aprendizaje, como se destaca hasta el momento, se espera que genere una auto-promoción de la institución educativa, ya que las actividades se publican y el contenido se comparte. En este sentido, otro buen resultado logrado por el uso de las redes frente social para entornos virtuales de aprendizaje, es el hecho de que es posible involucrar a otras partes interesadas, como las empresas, los padres y la comunidad donde se encuentra la institución.

⁹ <https://www.facebook.com/Binho.almeida4/videos/1510395439193501/>, consultado el 30 de diciembre de 2014

1.5.2.2. Desventajas del uso de Facebook

Por el contrario, hay obstáculos relacionados con la cobertura de internet, sobre todo en la escuela que no siempre llega a todas las aulas, y los problemas de privacidad, porque la mayoría de las veces las escuelas bloquean las redes sociales, como medida de prevención de la socialización entre los estudiantes, ya que se considera que pueden ser un factor de distracción. Por lo tanto, para que se pueda utilizar esta herramienta para optimizar la enseñanza, es necesario que las redes sociales se exploten mediante el uso de una planificación con criterios bien definidos, ética, responsabilidad y respeto.

1.6. Flash Mob – una actividad dinámica

Promover la acción de los alumnos es una estrategia fundamental en la sociedad de hoy. Una sociedad que da cada vez más libertad y autonomía en algunas áreas de la vida a sus niños. Vemos niños que dominan la tecnología existente a su alrededor, vemos niños que quieren hacer algo más que simplemente recibir información y repetirla. Un alumno espectador que recibe información ya no es la realidad. Llevando este concepto de ‘Alumno en acción’, al pie de la letra, podemos poner nuestros alumnos a moverse en clase. Sea a través de dinámicas de grupo, sea a través de actividades más organizadas como la danza o el teatro, es importante permitir el movimiento efectivo en clase. Tener alumnos sentados todo el día en su pupitre no debe ser la realidad diaria. Se debe propiciar momentos de movilidad para que nuestros alumnos conquisten y dominen los espacios en los que pasan buena parte de su tiempo.

Una propuesta de actividad dinámica, es la promoción de un *Flash Mob*. “Traducido literalmente del inglés como «multitud relámpago» es una acción artística organizada en la que un gran grupo de personas se reúne de repente en un lugar público, realiza algo inusual y luego se dispersa rápidamente”¹⁰. Normalmente las personas se organizan a través de las redes sociales.

¹⁰ <https://es.wikipedia.org/wiki/Flashmob>, consultado el 15 de mayo de 2016.

En la escuela, la realización de un *Flash Mob* funciona como estrategia no convencional de afiliación y de motivación para determinado contenido, normalmente cultural, pues resulta del estudio de canciones que son una referencia. Los alumnos eligen una canción, preparan una danza y la entrenan en clase, normalmente en los últimos minutos de clase.

Esta actividad es no convencional pues nunca vimos su realización en el contexto educativo, antes de nuestra propuesta en 2012-2013 en la Escuela Básica de Alapraia con alumnos de 7.º, 8.º y 9.º cursos, en un momento de la conmemoración del *Dia do Agrupamento*, obteniendo un magnífico resultado con la participación de unos doscientos alumnos y profesores.

Hay beneficios obvios en la utilización de una estrategia que movilice a los alumnos. En primer lugar, como implica actividad en clase, motiva muchísimo a los alumnos ya que nunca se olvidan de que al final hay este entrenamiento y siempre le recuerdan al profesor que 'es la hora'. En segundo lugar, es beneficioso también porque implica una actividad física, que se practica dos o tres veces a la semana, durante tres o cuatro meses. Finalmente, en el caso de la lengua extranjera, se practica la lengua mientras escuchamos (y cantamos) la canción que se estudia en clase. Esta actividad se inicia con el estudio del léxico, para llegar a la interpretación de la canción y de los contenidos culturales inherentes.

La edad de los jóvenes es un factor muy importante en actividades como la propuesta ya que implica una exposición en el grupo-clase. Observamos que en la enseñanza básica (7.º, 8.º y 9.º cursos) los alumnos participaron a gusto, notándose solamente en dos alumnos, entre doscientos, una renuncia a participar en el baile, a causa de su timidez. En los alumnos de secundaria (10.º curso), en clase, durante el entrenamiento, todos participaron con satisfacción, pero cuando tuvieron que presentar el *Flash Mob* a toda la escuela solamente seis alumnos participaron. Al final, todo salió bien, ya que los que participaron estaban muy felices y contentos, bailando para toda la escuela. Eran pocos, pero buenos.

2. Una escuela inclusiva en una ciudad inclusiva

El *concelho* de Odivelas es uno de los más nuevos de Portugal. Odivelas se elevó a *vila* el 3 de abril de 1964 y a ciudad el 13 de julio de 1990. Es un municipio reciente, creado por el Decreto-Ley N.º 84/98, de 14 de diciembre. Situado en el distrito de Lisboa, en la región de Extremadura, la Municipalidad de Odivelas se compone de: la *freguesia* de Odivelas, *União das Freguesias de Pontinha e Famões*, *União das Freguesias de Póvoa de Santo Adrião e Olival Basto* e *União das Freguesias da Ramada e Caneças*, distribuidas en una superficie de 26,4 km² y con una población de 145707 habitantes (según el censo de 2011). Como parte de la Zona Metropolitana de Lisboa, la Municipalidad de Odivelas, con un área de 5,05km², se limita con los municipios de Loures, Sintra, Amadora y Lisboa.



Imagen 3 – Cartel que se encuentra en la sala de alumnos

Durante muchos años Odivelas fue predominantemente una zona rural, donde los reyes, reinas y otras personalidades buscaban el descanso y la recreación. Entre 1940 y 1981, Odivelas tuvo el mayor crecimiento de la población impulsado por una fuerte migración de familias del interior a la capital en busca de mejores condiciones de vida. Según el censo de 2011 la población que vive la localidad de Odivelas era 59559 (Hombres – 28131; Mujeres - 31428), lo que representa aproximadamente el 41,2% de la población del condado y una de las mayores densidades de población (11864,3 habitantes/km²).

En el final de los años sesenta, se verificó en este municipio una intensa migración, en particular en la localidad de Odivelas, que se tradujo en un fuerte crecimiento urbano, ya sea por medidas legales o ilegales, y en ambos casos sin una planificación adecuada o una prevención en términos estructurales. Esto se refleja actual en un territorio eminente urbano, con un fuerte carácter de ciudad dormitorio.

En cuanto a las características económicas, el sector terciario es de lejos el más predominante en el municipio, seguido por el sector secundario y el sector primario. Este último con una presencia muy limitada. Respecto a las actividades económicas predominan sobre todo el comercio y los restaurantes, aunque sea con capacidad de facturación reducida y empleando en promedio, menos de cinco personas. Casi todas las empresas del condado son sociedades limitadas o empresarios individuales. Recientemente hubo un cierto dinamismo económico, a saber, la creación de grandes y medianas superficies comerciales e industriales, con un impacto en la creación de nuevos empleos (más de 2500 puestos).

Referente a la naturalidad de la población residente, siempre según los datos del Censo de 2011, en su mayoría es portuguesa. Sin embargo, debido a la intensa ola de migración verificada en la última década del siglo XX y la primera del siglo XXI, la comunidad de residentes extranjeros es muy diversa y ha crecido significativamente. El fenómeno se reflejó en el aumento en el número de alumnos de origen extranjero que forman parte de la población escolar actual.

Los ciudadanos originarios de los PALOP (Países Africanos de Lengua Oficial Portuguesa) tiene la mayor representación en el condado/ localidad, seguida por los ciudadanos de Brasil y Europa del Este. La comunidad de extranjeros también señala otras procedencias como Francia, India, Paquistán, África de Sul, Canadá, Macao y Australia.

El condado de Odivelas presenta una población envejecida, donde hay una disminución de la población entre los 0 y los 14 años y un aumento de la población mayor de 65 años.

ESTRUTURA ETÁRIA - Grupo etário					
	Total	0 - 14 anos	15 - 24 anos	25 - 64 anos	65 e mais anos
Odivelas (concelho)	144549	21912	15370	83766	23501
Odivelas (freguesia)	59559	8984	5976	34970	9629

População residente (N.º) por Local de residência (à data dos Censos 2011), Sexo e Grupo etário.

- <http://www.ine.pt> : Quadro extraído em 01 de fevereiro de 2015

Recuadro 1

La población residente en la sede del condado presenta niveles educativos bajos: el 16% no ha completado ningún nivel de educación, un 49% ha completado como nivel más elevado la enseñanza básica (donde un 20% ha completado el primer ciclo – 4 años, un 11% completó el segundo ciclo – 6 años y un 18% completó el tercer ciclo – 9 años). En la enseñanza secundaria tenemos el 17,24% de la población residente y la enseñanza superior registra el valor de 16,6%.

Los datos presentados son relevantes puesto que caracterizan la ciudad de Odivelas como una ciudad inclusiva, donde diferentes nacionalidades viven y conviven a diario con sus especificidades.

2.1. La Escuela – *Escola Secundária de Odivelas*

La *Escola Secundária de Odivelas* (ESO) fue creada en 1977, en respuesta a los deseos de la población local, ya que hasta entonces sólo existía como escuela pública, la *Escola Preparatória Avelar Brotero* y el Instituto Militar femenino de Odivelas.

La ESO forma parte del *Agrupamento de Escolas n.º4 de Odivelas*, aprobado por orden del secretario de la enseñanza y administración escolar, el 1 de abril de 2013. El *agrupamento* se compone de los siguientes centros de educación: *Jardim de Infância* Álvaro de Campos, *Jardim de Infância* Roque Gameiro, *Escola Básica D. Dinis n.º1*, *Escola Básica* António Maria Bravo, *Escola Básica* Bernadim Ribeiro, *Escola Básica* Maria Máxima Vaz, *Escola Básica* Avelar Brotero y *Escola Secundária de Odivelas* donde está la sede del *Agrupamento*.

La oferta educativa de la ESO cubre el tercer ciclo, la enseñanza secundaria regular, cursos profesionales, cursos de educación y formación (CEF), cursos

vocacionales, cursos de educación y formación de adultos (EFA) y un *Centro para a Qualificação e Ensino Profissional*.

La naturalidad de los estudiantes (35 fuentes diferentes) expresa la diversidad de la población estudiantil, reflejo de una comunidad de inmigrantes que vive y trabaja en el condado.

	Angola	Bélgica	Bulgaria	Brasil	China	Colômbia	Cabo Verde	Alemanha	Espanha	França	R. Unido/ Irl. do Norte	Gâmbia	Guiné- Conacri	Guiné-Bissau	Israel	Índia	Itália	Moldávia	Mongólia	Moçambique	Holanda	Nepal	Paquistão	Portugal	Roménia	Senegal	São Tomé e Príncipe	Suazilândia	Ucrânia	USA	Nigéria	Suíça	Macau	Paraguai	Rússia	Total
Bas	30	1	1	61	1	1	10	2	2	2	5	3	8	50	1	19	2	2	1	10	2	1	13	1339	12	1	28	1	14	2						1625
CEF	1			2			1			2						2							4	209					1		1					223
Sec	34		2	38	1		11	1	1	2			2	36		8		3		7			5	684	7		17		9			4	1	1	1	875
Total	65	1	3	101	2	1	22	3	3	6	5	3	10	86	1	29	2	5	1	17	2	1	22	2232	19	1	45	1	24	2	1	4	1	1	1	2723

Recuadro 2 - Datos del Sistema de Información del Ministerio de Educación portugués 2013-2014

Con un total de 2723 alumnos en el *agrupamento*, la ESO por su parte tuvo, en 2014, una población escolar de 1285 estudiantes.

El en *Agrupamento de Escolas n.º4 de Odivelas* hay 216 docentes y educadores de la primera infancia. De estos, 175 (81%) están vinculados, tienen diez o más años de servicio y tienen edades comprendidas entre 41 y 60 años. El cuerpo docente es estable y muestra altos niveles de experiencia.

Las instalaciones en muchas escuelas que componen el *agrupamento* no son nuevas y muchas tienen un considerable estado de deterioro. Hay carencia de algunos recursos y equipamientos esenciales. Los que existen no siempre presentan los niveles de calidad y confort potenciadores de aprendizaje, éxito académico y logros profesionales.

Los valores de referencia del *agrupamento* son Libertad, Responsabilidad, Justicia, Solidaridad, Tolerancia e Inclusión.

En una sociedad abierta, con los flujos migratorios intensos de diversas fuentes, se debe aprender a vivir con la diferencia y crear las condiciones para la integración respetando la identidad de cada uno, sin que ello signifique renunciar a un conjunto de valores interculturales y de civilización. A una sociedad multicultural debe coincidir una escuela donde el multiculturalismo es visto como una ventaja y como un

enriquecimiento para todas las partes. Al igual que en la biología también en la cultura, la riqueza está en la diversidad.

2.2. Descripción del grupo – la clase G

Conocer el grupo con el cual se va a trabajar es una prioridad ya que condiciona el tipo de estrategias y actividades a elegir para alcanzar el éxito escolar. Por ello, al inicio del año lectivo, en la primera clase, se elaboró y aplicó una encuesta inicial (siguiendo la metodología de investigación-acción ya que promocionamos el éxito en la práctica docente) a la clase G (Anejo V) para obtener datos más objetivos sobre los alumnos, su vida familiar, su motivación para el aprendizaje, sus métodos y formas de trabajar, dinámicas y actividades preferidas para la promoción del éxito escolar. Contestaron a esta encuesta 24 de los 25 alumnos de la clase. Lo que no contestó faltaba frecuentemente y fue transferido al final del primer periodo. A través del tratamiento de los datos, fue posible obtener información pertinente para toda la labor docente (Anejo VI).

La clase G del 10.º curso empezó con 32 alumnos, pero al final del primer periodo se quedó con 25, 12 niños y 13 niñas, con edades comprendidas entre los 15 y los 19 años, con una edad media de 16,7 años. Un hecho raro es que el 75% de los alumnos han repetido uno o más años, lo que generó que tres parejas de hermanos se juntasen en esta misma clase. Esta repetición está conectada con cambios entre cursos, sobre todo del curso de ciencias para el actual, de humanidades.

Había cuatro alumnos con Necesidades educativas especiales (NEE¹¹) con un *Plano Educativo Individual* (PEI): un alumno (diagnosticado con parálisis cerebral - Tetraparesia Mixta (rígido / espástica) que necesitó de un soporte educativo personalizado permanente para mitigar las graves dificultades en las funciones relacionadas con la fuerza muscular, con las sensaciones relacionadas con los músculos y la articulación de las funciones de voz y habla. Debido a las dificultades motoras que afectan el desempeño de las tareas, en todas las asignaturas, este alumno utiliza ayudas técnicas para superar estas dificultades: en la locomoción (silla de ruedas eléctrica) y escritura (utiliza la computadora portátil, ya que no consigue utilizar material de

¹¹ Decreto-lei 3/2008

escritura); dos alumnos diagnosticados con dislexia e hiperactividad, tenían adecuaciones curriculares en el proceso de evaluación (preguntas más directas y más tiempo para la realización de los exámenes), y una alumna con déficit cognitivo, que fue transferida al final del primer período.

Todos los alumnos viven en Odivelas con su familia (hay cinco casos de familias monoparentales). Es un grupo bastante homogéneo en términos culturales y sociales, ya que la mayoría de los padres ha completado la enseñanza básica (con excepción de dos casos: una madre es profesora y otra técnica de ordenadores). La familia ayuda en los deberes, en buenas condiciones de trabajo, siendo que el 88% estudia en su habitación. Estudiar, para este grupo, tiene dos vertientes, la social - 23 alumnos eligen el convivio como lo que más les gusta en la escuela - y la práctica - 14 refieren que estudian a causa de su profesión futura. En la imagen siguiente se destacan las profesiones más votadas:



Imagen 4 – Encuesta inicial, *Vida Escolar*, pregunta 9: Profesión que te gustaría tener en el futuro

En su tiempo libre, les gusta salir con los amigos o navegar por Internet, sobre todo por las redes sociales (solamente un alumno no tiene Internet en casa). En cuanto a las características personales, hay una gran diversidad, lo que nos lleva a 'la teoría de las inteligencias múltiples' y a la utilización de diferentes estrategias para llegar a todos los alumnos.

La gran mayoría de los alumnos tiene un buen comportamiento y un buen aprovechamiento escolar, demuestra empeño, sentido de responsabilidad y gran motivación e interés en el aprendizaje de la lengua española.

3. Actuación

Con titularidad solamente en la asignatura de español de la clase 10.ºG, se observaron y evaluaron tres clases de noventa minutos, una por período. En la asignatura de portugués impartimos una clase de noventa minutos, en el tercer periodo.

Para iniciar toda la labor conectada a la enseñanza es necesario consultar y articular todos los documentos oficiales como los programas de portugués y español, el *MCERL*, el Proyecto Educativo de la Escuela y el Proyecto Curricular de Clase. Como hay un manual escolar elegido que sigue los programas oficiales de las asignaturas, hay que elaborar la planificación anual (Anejo VII) teniendo en cuenta el perfil de los alumnos, adecuando medidas individuales en cada plan de clase.

Es obligatorio también obtener los criterios de evaluación (Anejo VIII) establecidos por el centro de enseñanza para cada asignatura, pues hay que pasar esa información a los alumnos el primer día de clase. Los criterios de evaluación de cada actividad tienen que ser conocidos por todos los intervinientes del proceso, sean profesores, alumnos o evaluadores. En la ESO, se evalúan las lenguas en dos dominios: *Socio-afetivo* y el *Cognitivo* (Oralidad, lectura y escritura). Pero la evaluación es un proceso, desde el momento que el alumno entra en el aula, hasta el momento en que sale sigue siendo evaluado. Incluso, por si mismo, ya que la autoevaluación (Anejo IX) se hace al final de cada actividad, examen o período. El manual de español presenta, al final de cada unidad, un pequeño recuadro donde el alumno hace refleja sobre lo que ha adquirido. La evaluación es importante para todos pues se pueden registrar los puntos fuertes, lo que salió bien y los aspectos que hay que mejorar

Finalmente, hay que organizar el Plan Anual de Actividades (Anejo X). Para el año lectivo 2014-2015, en la asignatura de español, organizamos ocho actividades.

Se presenta la lista de actividades realizadas.

Las dos primeras actividades tuvieron lugar en clase, con el fin de dotar a los estudiantes de contenidos léxicos, culturales y sociales.

1. Día de la Hispanidad – Juegos didácticos

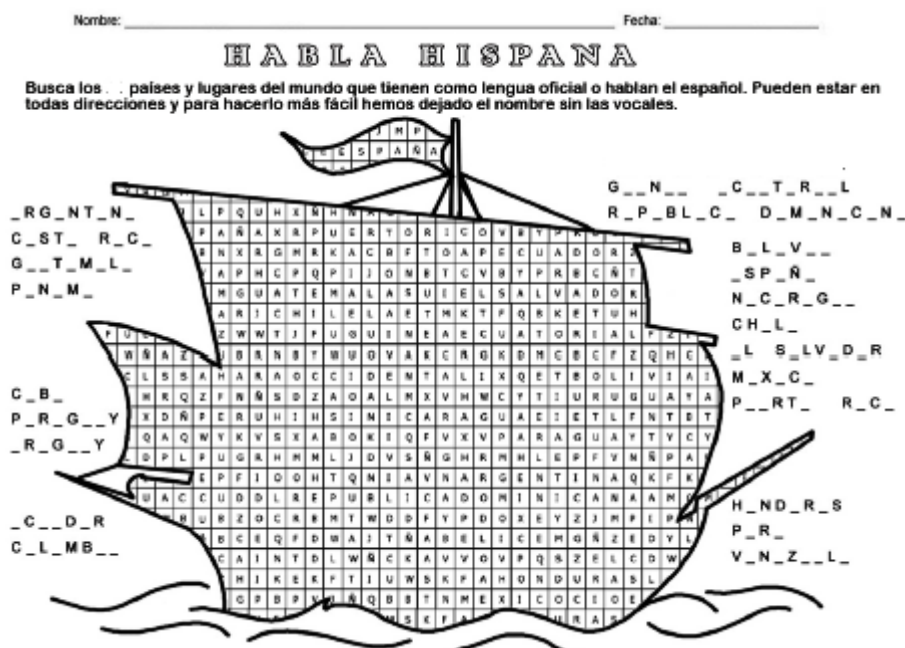


Imagen 5 – Crucigrama de los países de lengua oficial española.

2. Día de los Reyes – Juegos didácticos

La Cabalgata de los Reyes



Imagen 6 – Los Reyes Magos

Carta a los Reyes Magos

Queridos Reyes Magos Melchor, Gaspar y Baltasar:

Me llamo Marcos y vivo en Pola de Siero (Asturias); al lado de la estación, ya sabéis.

Escribo esta carta para dar las gracias por los regalos. Los videojuegos son muy chulos y la bici es guapísima. La verdad es que esperaba carbón.

Quiero deciros que desde el día 6:

- Recojo mi cuarto
- No le grito a mi hermana
- Hago los deberes
- Tiro de la cadena cuando voy al baño
- Como garbanzos y también alubias
- Me lavo las manos antes de comer y los dientes después de todas las comidas.
- No me meto el dedo en la nariz.

Así que soy muy bueno y mamá está encantada.

Espero más regalos para el cumple.

Un beso muy fuerte, Marcos



Imagen 7 – Carta a los Reyes Magos

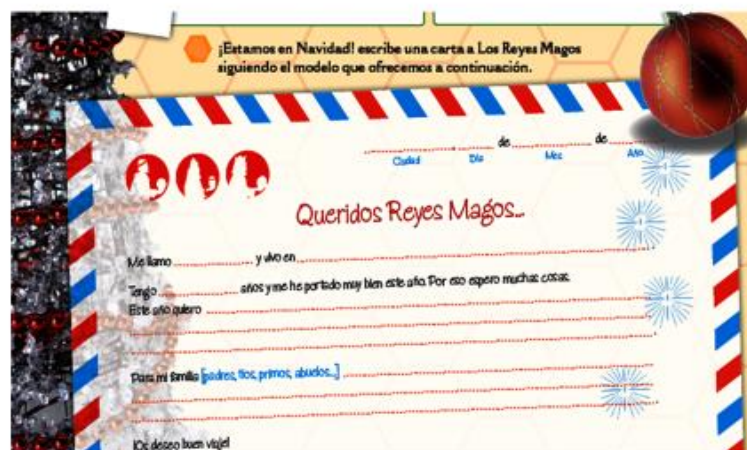


Imagen 8 – Actividad del Día de los Reyes.

3. O Espanhol vem à Escola. – Presentaciones orales abiertas a la comunidad educativa.

La actividad ‘O Espanhol vem à Escola’ fue organizada con nuestra compañera de español, Dra. Ana Gama. Los alumnos de español realizaron una presentación oral por periodo, eligiendo temáticas culturales. Con el objetivo de compartir la información cultural y las actividades que se hacen en la clase de español, decidimos abrir la puerta a toda la comunidad educativa. Así, la información no quedó limitada al ámbito de la clase y los alumnos aprendieron unos con los otros. Los alumnos hicieron sus presentaciones siempre con mucho empeño y rigor con un público que reaccionó siempre con respecto e interés a todas las presentaciones. Estas sesiones discurrieron en la Biblioteca Escolar (BE), durante tres meses, todo el segundo periodo.

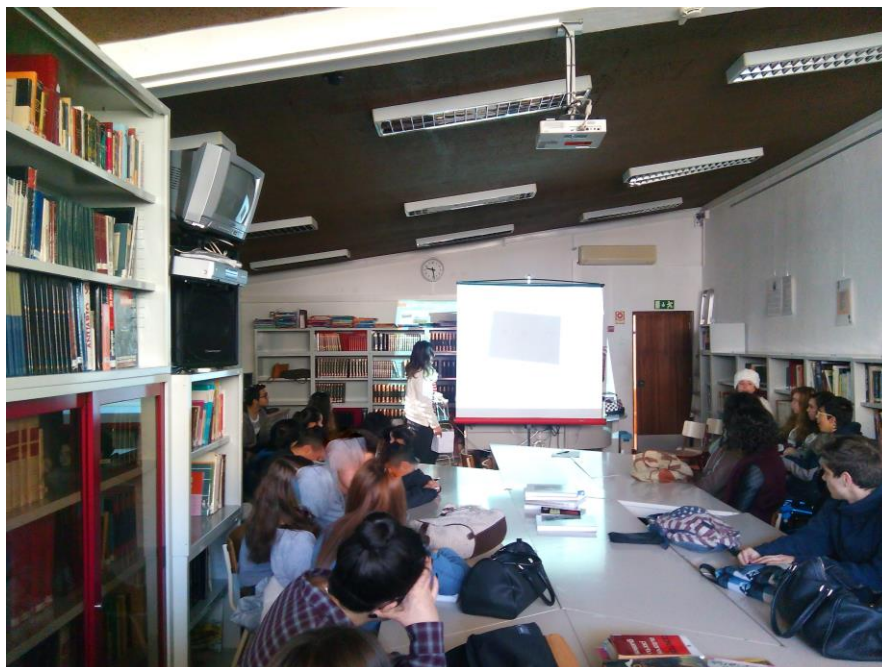


Imagen 9 – En la Biblioteca Escolar – El Español viene a la escuela

4. Visita de estudio a la Fundación *Calouste Gulbenkian*: “A História Partilhada Tesouros dos Palácios Reais de Espanha”.

Se realizó una visita de estudio. Fue posible llevar el alumno con movilidad reducida en metro y a pie hasta la Fundación Calouste Gulbenkian, para conocer ‘Los Tesoros de los Reyes de España’. A los alumnos les encantó esta visita. El viaje no fue fácil, pero fue muy gratificante percibir la felicidad de este alumno que (casi) nunca puede salir de la escuela.



Imagen 10 – En la *Fundação Calouste Gulbenkian*, en Lisboa

5. Día de los Enamorados / Día del Amor y de la Amistad – Realización de una exposición de abanicos.

El Día de los Enamorados, los alumnos hicieron un trabajo manual. Se hizo una exposición con los abanicos que construyeron. Los abanicos tenían mensajes alusivos al día.



Imagen 11 – Cartel del Día de los Enamorados

6. Tienda del Español y Día de la Poesía – En el espacio de los alumnos se realizó una tienda donde se podía jugar y ganar pequeños regalos patrocinados de la Embajada de España en Lisboa y por la editorial *Areal*. Al mismo tiempo, los alumnos ofrecían marcadores de libros a la comunidad educativa.

La clase 10.ºG estuvo todo el día promoviendo actividades y juegos en un espacio decorado por todos. Hubo música, juegos y un intento de *Flash Mob* (participaron solamente 6 alumnos). ¡Fue un éxito!



Imagen 12 – Algunos alumnos jugando en la Tienda del Español.

7. Día del Libro y de Cervantes – Elaboración de marcadores de libros y su distribución por la comunidad educativa.



Imagen 13 – Algunos marcadores de libro.



Imagen 14 – Distribuyendo los marcadores de libro en la recepción y en la dirección de la escuela.

8. Fiesta de final de año: Multiculturalidad – Espectáculo de talentos culturales.

El final de año también fue muy divertido, pues las clases de inglés y la clase de español interactuaron en un espectáculo multicultural.



Imagen 15 – Fiesta de final de año: Multiculturalidad

Además de toda la organización, planificación, evaluación y reflexión es importante que el profesor haga regularmente formación en diferentes áreas: didáctica, pedagogía, psicología, tecnología, entre otras, para seguir estando actualizado e informado de las nuevas prácticas y de los avances verificados en la educación (Anejo XI).

3.1. Primer día de clase

El primer día de clase es fundamental pues es la primera vez que todos se ven, se analizan y sacan algunas opiniones que, más tarde, van a confirmar o no. La clase es de secundaria, 10.º curso, los chicos y chicas entran y se sientan. Primera observación: hay una división de género. Los chicos han elegido la parte izquierda de la clase y las chicas, la derecha. En el medio se sentó una pareja, un chico y una chica. EL profesor observa la organización de clase, ya que en el primer día les da la libertad de elegir los lugares y, todavía no comenta.

Se realiza una primera actividad de presentación/ filiación de grupo, la de la repetición de los nombres (descrita en la página 21). Hasta este momento, los alumnos están en suspenso intentando conocer al profesor, intentando ver cuáles son sus reglas y sus límites. En la interacción que se genera mientras se hace la actividad, es posible observar e ir conociendo algunas características personales de los estudiantes: el líder, el tímido, el teatrero, el cooperante, el aplicado, el serio, el participativo, entre otros. Se ve también si existen grupos o si hay o no algún tipo de jerarquía formada. A partir de este juego sencillo de presentación, se obtiene información preciosa. A través de un análisis informal, se observa que los alumnos no se conocen muy bien, probablemente es la primera vez que van a trabajar juntos. Se identifican inmediatamente los alumnos extrovertidos y los más reservados, los cooperantes y los que no dan confianza. No parece un grupo simpático en general, que va a cooperar y a participar activamente en las actividades propuestas por el profesor. ¿Lo confirmaremos?

Pasamos, entonces, para asuntos más formales: programa de la asignatura, manual escolar elegido, criterios de evaluación, fechas (de exámenes, presentaciones orales, proyectos y fichas de evaluación) y establecimiento de las normas de conducta.

Con respecto a las normas de conducta, el profesor da ~~la~~ libertad a los alumnos para que las establezcan, ya que son las reglas que van a permitir el buen funcionamiento de la clase. Mientras los alumnos dicen las reglas, el profesor las escribe en la pizarra y los alumnos las copian en sus cuadernos. Cuando termine la enunciación de las reglas, alumnos y profesor las firman, como si fuera un contrato

laboral. Esta estrategia siempre ha funcionado bien porque se asume un compromiso, por un lado y, por otro porque son los alumnos que definen las normas (cuya lista no es cerrada ya que se puede añadir nuevas reglas y retirar otras).

Definidas las reglas, aplicamos la encuesta inicial (Anejo V). Los alumnos la rellenan hasta el final de la clase.

3.2. Práctica de enseñanza supervisada

Como se ha referido, la primera labor de un profesor es organizar la planificación de las clases. Claro que no se trata de un documento cerrado, pues hay situaciones que no se pueden prever y que pueden cambiar todo lo planeado. Sin embargo, ser profesor titular nos permite una mayor flexibilidad en la planificación, pues siempre se puede completar, añadir o corregir algo en la clase siguiente. Para planificar una clase, hay que conocer el programa, manejando los documentos oficiales necesarios, hay que conocer al grupo y a cada uno de sus alumnos para adecuar estrategias, actividades y recursos. Antes que alumnos, son personas, así que una de las prioridades es formar jóvenes, en y con valores, que sean ciudadanos responsables, activos y motivados en la sociedad. Propiciar actividades que al mismo tiempo informen y formen es la meta pretendida.

La afectividad, el gusto por la enseñanza, la emoción son sentimientos que un profesor debe llevar en su maleta, pues impartir clases es sentir, caminar y vivir con el alumno una experiencia significativa.

Es importante referir otra vez que el enfoque comunicativo fue el método de enseñanza elegido, pues se basa en una interacción oral-escrita progresiva entre los alumnos y el profesor, adecuado a las realidades actuales en los colegios e institutos portugueses. Con un objetivo definido, se organizaron secuencias de tareas que conducen a la tarea final. Los contenidos lingüísticos de la lengua no son el centro de la unidad, sino un soporte para las tareas de comunicación siempre y cuando sean necesarios. Los contenidos lingüísticos sirven para capacitar a los alumnos para la realización de las tareas de comunicación que estén establecidas en la unidad didáctica y que, juntas, conducen a la elaboración de la tarea final.

En las unidades presentadas, tanto para la asignatura de español, como para la de portugués, utilizamos materiales auténticos y materiales de los manuales. Las tareas propuestas fueron lo más variadas posible tanto en los contenidos como en cuanto a las destrezas, pues hay diferencias en el estilo de aprendizaje, velocidad y aptitudes en los alumnos, así como en sus grados de motivación.

3.2.1. Unidad didáctica: *Poesia do século XX – Literatura de Expressão Portuguesa*

Esta unidad temática forma parte de “la secuencia de aprendizaje 3” – *Textos Expressivos e Criativos*, así que toda la primera parte abarca los poetas portugueses del siglo XX y la segunda los poetas de expresión portuguesa. Como el docente titular fue colocado solamente en octubre, había un retraso en el cumplimiento del programa. De hecho, se asumió que los alumnos ya sabían analizar un poema (formalmente, por lo que respecta a la rima, a la métrica, al número de estrofas e identificar recursos expresivos; ideológicamente – aprehendiendo los sentidos del texto; reconociendo el valor expresivo y estilístico de la puntuación, entre otros objetivos patentes en el Programa de Portugués (2001: 52).

El programa de portugués (2001:17) nos informa que el 10.º curso

“é um ano em que a orientação e as estratégias de recuperação e de acompanhamento devem ter uma grande relevância, com particular incidência nas primeiras semanas de aulas. Deve, pois, prever-se um módulo inicial que equacione os problemas relacionados com as competências nucleares da disciplina, que contribua para a aquisição de um patamar comum mínimo a partir do qual seja possível pôr em prática o programa do Ensino Secundário. O diagnóstico da aquisição das competências essenciais é fundamental e pode ser concebido a partir dos seguintes itens:

- (...)
- “ler com fluência;
- apreender criticamente o significado e a intencionalidade de textos escritos;
- seleccionar estratégias adequadas ao objectivo de leitura;
- distinguir tipos/géneros de textos;
- reconhecer o valor estético da língua”.

Suponiendo que, en esta etapa, los estudiantes han trabajado estas *competências*, es necesario elevar el nivel y ofrecer nuevos retos: además de la lectura e interpretación textual, los alumnos tienen que elegir, entre los siete poemas

estudiados, su preferido y justificar su selección. Siguiendo siempre el Programa de Português (2001:23), se consideró, en el plan de clase (Anejo XII) “as três etapas que podem ocorrer no acto de ler. (...) A pré-leitura (...), a leitura (...) e pós-leitura”. Como actividad de prelectura se propuso a los alumnos la audición de un texto: ‘A difusão da Língua Portuguesa no Mundo’, con el objetivo de movilizar conocimientos o experiencias a relacionar en la interpretación de los poemas. Los alumnos escucharon dos veces el audio y, al final, realizan un ejercicio de correspondencia muy sencillo del manual *Página Seguinte 10.ºano* (2010: 209). A continuación, el profesor proyectó actividades de la secuencia didáctica de la *Escola Virtual* de la editorial *Porto Editora*, *Poetas estrangeiros de expressão portuguesa* (Anejo XIII). Los alumnos contestaban individualmente a cada pregunta. El docente eligió el primer alumno y, a continuación, ese alumno, seleccionaba a otro estudiante. Así se utilizan estrategias de motivación (utilización de medios audiovisuales) y de afiliación (es el alumno que elige quién va a contestar la próxima pregunta). Estas actividades son muy dinámicas, ya que utilizan diferentes recursos: visuales o auditivos. El alumno tiene que contestar, eligiendo la respuesta correcta o escribiéndola. Como las actividades son muy agradables de ver, a los alumnos les encanta realizarlas y siempre piden que utilicemos esta herramienta.

Pasando para la actividad de lectura, se dividió la clase en grupos y cada grupo tuvo que leer y analizar un poema de un escritor de expresión portuguesa de entre los siguientes: *Cecília Meireles*, *Carmos Drummond de Andrade*, *Corsino Fortes*, *António Soares Lopes*, *Viriato da Cruz*, *José Craveirinha* y *Francisco José Tenreiro*. Se siguió el manual de la asignatura (2010: 209-222) que proponía actividades de análisis textual, articulando de forma variada y equilibrada las diferentes competencias (“*Compreensão Oral, da Expressão Oral, da Expressão Escrita, da Leitura e do Funcionamento da Língua*”, Programa de Português: 2001:8). Para formar el grupo, se atribuye un número de uno a cuatro a cada alumno, intentando siempre equilibrar los grupos. Los alumnos tienen permiso para utilizar el ordenador de la clase y su móvil, cuando necesiten buscar alguna información o definición. Muy rápidamente los grupos están trabajando. EL docente circula por el aula, intentando mediar las actividades y orientar a los alumnos en el camino correcto. Al final de la actividad, los alumnos

presentan oralmente sus análisis y sus compañeros toman notas para, al final, elegirse el poema preferido en cada grupo para la elaboración del vídeo.

Como actividad de postlectura, además de la realización del vídeo en casa, hay que contestar a través de los teléfonos móviles, al cuestionario *Kahoot!* (Anejo XIV) que incluye la autoevaluación. Utilizar los móviles en clase, es siempre una estrategia no convencional y de motivación al aprendizaje. Es no convencional, pues en la gran mayoría de las escuelas portuguesas está prohibida su utilización, y de motivación, por el mismo motivo, ya que “el fruto prohibido es el más apetecido” y poder utilizarlo les encanta. La heteroevaluación entregamos los alumnos posteriormente ya que es necesario evaluar el vídeo que será la tarea de casa.

En toda la planificación de esta clase, además de intentar cumplir los objetivos enunciados en los documentos oficiales, se buscó también articular las diferentes competencias. Las actividades propuestas tanto en la escuela virtual, como en el manual, y otras indicadas por el docente, incluyen las competencias descritas en el *Programa de Português* (2001: 8) de “*Compreensão Oral, da Expressão Oral, da Expressão Escrita, da Leitura e do Funcionamento da Língua*”.

Como se pudo observar, en esta clase se utilizaron diferentes estrategias que conllevan a un mismo objetivo: aprendizaje eficaz. A través de estrategias convencionales expectables (organización de la clase, con la indicación de la lección, los contenidos, el uso del manual, por ejemplo) y de estrategias no convencionales (utilización del móvil en clase, permitir que el alumno se mueva en clase, dar libertad de opción, utilización del *Facebook*, por ejemplo) se vivenció un ambiente natural de aprendizaje, donde todos trabajan para llegar a la misma meta.

3.2.2. Unidad didáctica: En familia – Tema ‘La casa’

La unidad didáctica ‘En familia’ (Anejo XV) - está dirigida a jóvenes lusohablantes del 10.º curso de la Enseñanza Secundaria. Sigue la directrices del *Programa de espanhol, nível de iniciação, Formação específica Cursos Científico-Humanísticos de Línguas e Literaturas, de Ciências Socioeconómicas e de Ciências Sociais e Humanas*, del *Ministério da Educação Português*. Tiene en cuenta también el MCER).

El objetivo final de esta unidad fue sensibilizar a los alumnos sobre los diferentes modelos familiares que hoy en día vemos y transmitir valores de respeto y comprensión para todas las situaciones. La tarea final, que transmitimos al inicio de la clase, fue la de, en grupo, inventar una familia para una serie, con el título de 'Una familia moderna', evocando la serie estadounidense con el mismo nombre. Como introducción al tema 'En familia', con el objetivo de dar a conocer vocabulario de la casa, se cuenta la historia 'La casa abandonada' (Anejo XVI) mientras se enseñan unas imágenes. Los alumnos tienen que escuchar con atención y escribir en su cuaderno el vocabulario que salga, respecto a las partes de la casa. Al final, en gran grupo se comparte el vocabulario del texto y se escribe en la pizarra. Como actividad para organizar grupos, los alumnos reciben un papel donde está escrita una parte de una frase y, moviéndose por la clase, buscan entre sus compañeros las partes que faltan. Para formar una frase son necesarios cuatro papeles y, en cuanto se forma una frase correcta, se forma un grupo.

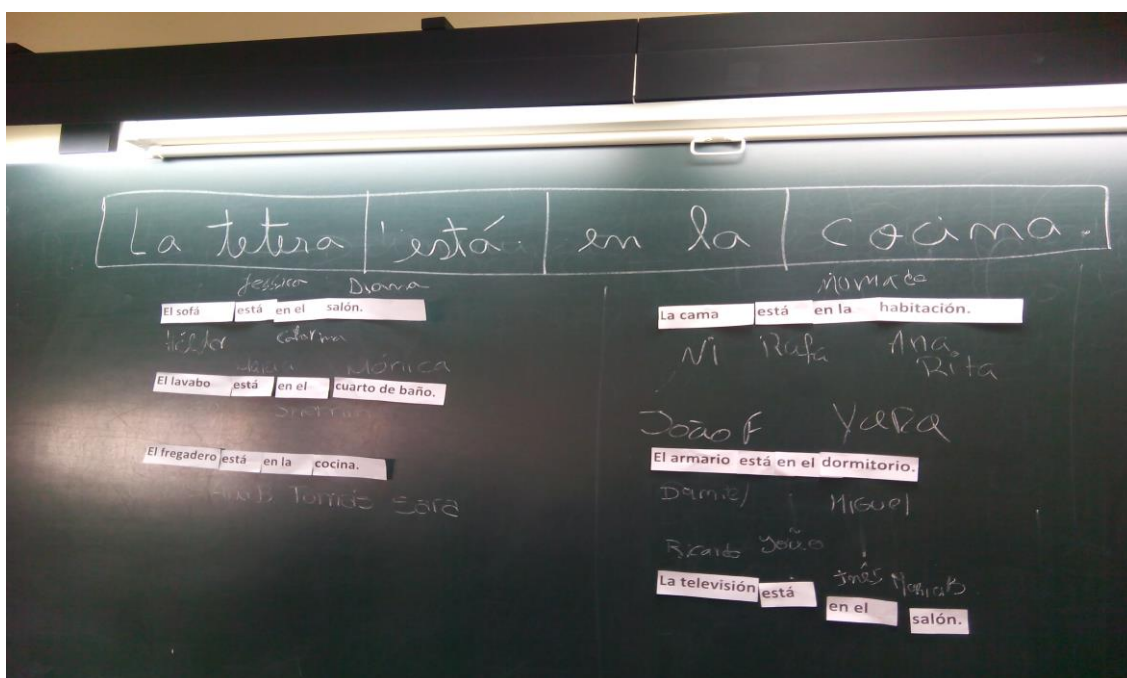


Imagen 16 – Actividad de formación de grupos

Los alumnos estuvieron muy atentos a la historia, escribiendo en sus cuadernos el vocabulario. Contar historias es una actividad que funciona en todas las edades, probablemente porque nos lleva otra vez a la niñez y estamos aprendiendo muchas cosas sin darnos cuenta. En el momento de compartir la información, la participación

fue muy organizada, enseñando el ambiente de respeto al otro que el profesor promueve desde el inicio de las clases. Respecto a la formación de los grupos, los alumnos lo hicieron moviéndose por toda la clase, buscando a sus compañeros, lo que causó un cierto recuelo en el aula, pero momentos como estos, de libertad de movimientos, son necesarios para motivar, estimular, poner en acción, literalmente a los alumnos, lo que se traduce en un aprendizaje efectivo, como lo evaluaron los alumnos y el profesor.

Siguiendo estrategias de afiliación y motivación, donde se estimulan valores como los de respeto y aceptación del otro, se proporciona un ambiente seguro donde los alumnos se sienten a gusto, pues lo muestran con una participación activa en todas las tareas propuestas.



Imagen 17 – El 10G Trabajando en grupo

Pasando a la segunda tarea, los alumnos reciben unas tarjetas con los nombres de las habitaciones de una casa e instrucciones para ordenarlas. (Anejo XVIII). Cuando terminen la actividad, tienen que sacar una foto con un móvil y subir la foto a *Facebook*, (Anejo XIX) indicando los miembros del grupo. A continuación, cada grupo crea una nueva planta y nuevas instrucciones para sus compañeros. El primer grupo que termine la organización de esta casa, tiene que sacar otra foto y será elegido como el grupo ganador. De los seis grupos, dos no consiguieron terminar la planta de la casa. Los resultados finales fueron:

Grupos	1	2	3	4	5	6
	Ana Beatriz 1º	Imês 2º	Homade 2º	Helder 3º	Selim 1º	Dianna

Imagen 18 – Actividad ‘partes de la casa’

Con la intención de confirmar y aplicar los contenidos obtenidos hasta el momento, los alumnos realizan una actividad en la plataforma educativa *Kahoot!*, utilizando sus *tablets* o sus móviles para contestar a las preguntas sobre el tema. La utilización de las TIC es siempre estimulante y facilitadora de los aprendizajes.

La clase terminó en este momento, pero la planificación era más ambiciosa. Para completar esta unidad, con el fin de trabajar los contenidos socio-culturales se proponía una actividad oral sobre el concepto de ‘Familia tradicional’. Partiendo de la opinión de los alumnos sobre lo que será una ‘familia típica portuguesa’ se intentaba llegar a la realidad español. ¿Habría diferencias? Después, los alumnos leían el texto ‘La revolución familiar’ (Anejo XX) y tenían que hacer el plan de trabajo de la tarea final: ‘Una familia moderna – Invéntate una familia para una serie’. La actividad se terminó en la clase siguiente.

3.2.3. Unidad didáctica: ‘El debate’

En el tercer período se planificó, como actividad final de año, un ‘debate’ (AnejoXXI). Esta actividad tuvo la duración de tres semanas, ya que fue necesario un trabajo de búsqueda y organización de información para la presentación final. La realización de un debate en el aula es importante para consolidar las habilidades desarrolladas durante todo el año, como la oralidad, la lectura, la escritura, la investigación, y permitir que los alumnos expresen lo que sienten y ganen autoestima y confianza ante los demás compañeros. Estamos preparando a nuestros alumnos para

su futuro, donde la capacidad argumentativa en el entorno profesional marca la diferencia.

Teniendo en cuenta el nivel de lengua de los alumnos - A1/A2 – se propuso un debate más controlado, donde las dos partes tuvieron sus discursos preparados y quien elige las mejores argumentaciones es el público. Se dividió la clase en dos y cada turno trabajó un tema.

La primera clase se realizó el cuatro de mayo de 2015. En esta clase de 90 minutos, el profesor presentó el objetivo: En grupo, hay que organizar un tema para un debate. Los alumnos eligen el tema, según orientaciones e informaciones que el profesor les da y buscan más información en Internet. Los alumnos tienen que trabajar el discurso para el debate en casa y en clase. Durante tres clases, los alumnos preparan su presentación. Los alumnos eligen el tema de cuatro posibilidades: ‘Deberes sí, deberes no’; ‘¿Sanidad pública, universal y gratuita?’; ‘Seguridad vs. libertad y privacidad’ y ‘Tareas domésticas siguen siendo cosas de mujeres’. Los alumnos ven y escuchan con atención la información sobre los temas, discuten sus preferencias y, al final de la discusión, se hace una votación para elegir el tema.

A continuación, si es posible dividir a los alumnos según su opinión, los grupos están formados. Si no es posible formar grupos de esa manera, se distribuye un papel a cada alumno para que escriba su nombre. Al azar, se forman los grupos. Se presentan las pautas a través de un PPT que quedará disponible en el grupo de *Facebook*. Los alumnos empiezan a organizar la información para el debate, utilizando sus dispositivos móviles y el ordenador de la clase. Durante el período de trabajo en casa, los alumnos pueden contactar al docente a través del correo electrónico o a través del grupo de Facebook.

En la segunda clase (Anejo XXII), el dieciocho de mayo, de 90 minutos también, el objetivo principal fue trabajar en grupo, ya que al final de la clase los alumnos tendrían que hacer un ensayo del debate. Así que, en grupo, pudieron terminar su discurso y corregir posibles errores. Al final de la clase, los alumnos debaten el tema y el profesor les da consejos e instrucciones sobre su desempeño.

El gran día llega, el veintiséis de mayo, y la tercera clase (Anejo XXIII) empieza con la presentación de los dos temas del debate (los alumnos eligieron ‘Seguridad vs. libertad y privacidad’ y ‘Tareas domésticas siguen siendo cosas de mujeres’) y de los oradores del primer debate. El aula ya está organizada para el debate: de un lado, el grupo que está en contra, del otro, el grupo que está a favor y detrás el público que asiste y que, al final del debate, va a votar sobre el desempeño de los grupos.

El grupo de alumnos, que está a favor del tema planteado, abre la sesión con la introducción al tema. Cuando termine, el grupo que está en contra puede refutar o pasar a su introducción. Sigue la primera refutación de cada grupo y, por fin, el cierre de la sesión de debate. Para la votación en los grupos del debate, los alumnos conectan sus *tablets* y sus móviles a la aplicación Kahoot. Fueron planteadas las siguientes preguntas:

- Elige el que, globalmente, presentó el tono de voz más adecuado.
- ¿Cuál de los grupos habló con mayor fluidez?
- ¿Cuál de los dos grupos presentó la intensidad vocal más adecuada?
- Elige el grupo que, globalmente, tuvo la postura corporal más adecuada.
- ¿Cuál de los grupos presentó la expresión facial más acorde con cambios y énfasis del discurso?
- Elige el grupo que mantuvo el mejor contacto visual con el auditorio en general.
- ¿Cuál de los discursos consideras más claro y comprensible?
- ¿Cuál de los dos grupos presentó el mejor argumento?
- ¿Cuál de los discursos estaba mejor organizado?
- Elige el grupo que, para ti, tuvo el mejor desempeño.

Al final, se analizan los resultados obtenidos.

En la organización de todas las actividades se procuró utilizar diferentes estrategias para llegar al objetivo pretendido: un aprendizaje eficaz. Cada uno de los alumnos siguió su camino y, al final, todos aprobaron.

CONCLUSIÓN

Hoy en día, ser profesor es un proyecto desafiante. Proyecto porque es una tarea para toda la vida y desafiante pues las rápidas y constantes alteraciones en diferentes áreas provocan frecuentes reflexiones, aprendizajes, experimentos, adecuaciones, en la búsqueda por la eficacia y el éxito en el proceso de enseñanza aprendizaje. Es un camino de hipótesis / error, o sea, de experimentos que pueden tener éxito o no. Cuando salen bien, comprobamos la hipótesis y seguimos el mismo camino. Cuando salen mal, intentamos otras actividades, otras estrategias, otros métodos, hasta cumplir el objetivo. Así es la labor de un profesor que promociona el éxito de sus alumnos.

Los modelos vigentes en las escuelas no están adaptados a las demandas de la sociedad; los grupos de alumnos son cada vez más numerosos y heterogéneos tanto en lo social, cultural como económico; las tecnologías y las aplicaciones educativas se están desarrollando a un ritmo vertiginoso. A todos estos desafíos, el profesor intenta responder, con la definición de estrategias y actividades diversificadas, pasando por la elección de dinámicas de trabajo variadas: individual, en parejas, en grupo y en clase, según el objetivo de la actividad; hasta la utilización de diferentes métodos didácticos, como el método deductivo, el método inductivo, el método natural, el método contrastivo. Siempre y cuando es posible, se tratan temas de la actualidad de formación cívica, como forma de concienciar a los alumnos de la realidad. También se utilizan diferentes materiales en las clases (textos variados, canciones, vídeos, imágenes, manuales, entre otros). Todo esto funciona como motivación al aprendizaje, pues con diferentes alumnos se trabaja de maneras variadas (inteligencias múltiples) para que el aprendizaje sea significativo.

Entendemos que es necesaria una adaptación de la escuela, de los profesores a la nueva realidad de nuestros estudiantes. Esta necesidad ya era sentida con Prensky (2001:1) "Our students have changed radically. Today's students are no longer the people our educational system was designed to teach" (Prensky, 2001:1) y sigue siendo una necesidad en la actualidad, incluso Mora (2013:21) afirma ser necesario "[a]decuar las enseñanzas a cada edad y hacerlas más efectivas y eficientes" (Mora, 2013: 21). Hay que arriesgarse en lo desconocido y proponer estrategias no

convencionales, integrando a los alumnos en el grupo, en la escuela y en el mundo. No es fácil hacerlo, sobre todo en el medio docente que está instalado en una forma estandarizada de enseñanza. Llevar el móvil a clase fue un desafío y una provocación al mismo tiempo, ya que su utilización, en el aula, está prohibida. Afortunadamente, todo salió bien, pasando lo mismo con la utilización de *Facebook*.

Se realizó una encuesta final (Anejo XXIV), para verificar cuál fue el impacto de la utilización de estrategias no convencionales en clase. De la comparación de los datos entre la encuesta inicial con la final (Anejo XXV), podemos afirmar que hubo un cambio teniendo en cuenta las estrategias utilizadas por el docente. Los alumnos han entendido que comunicar oralmente es fundamental en cualquier lengua, así que de 10 alumnos que lo habían elegido como lo más importante en el estudio del español, pasamos a 18 alumnos. Estos reconocieron las estrategias más utilizadas, para mantener un ambiente de respeto, ayuda mutua y dinamismo en clase: guardar silencio, esperando que los alumnos se queden tranquilos, cambiar alumnos de lugar o hacer preguntas al alumno distraído. Cuando se pregunta cuáles fueron, al final del año, las actividades que propician el éxito educativo, los alumnos eligieron las visitas de estudio, la utilización de las TIC, el juego y el debate. Todas estas actividades habían sido nombradas, pero en este momento, se verificó un aumento en la elección de estas opciones. La mitad de los alumnos dice que aprende mejor trabajando en grupo, o sea en un espíritu de cooperación y la colaboración, los alumnos se sienten más fuertes y acompañados realizando las tareas de una forma más estimulante.

A través de la observación de los datos obtenidos, llega el momento de reflexionar sobre toda la labor que este informe ha supuesto. El uso de estrategias no convencionales motivó a los alumnos para el aprendizaje sea de español, que de portugués. Las opiniones de los alumnos valoran la utilización de estrategias que impliquen movimiento, acción, que impliquen salir del aula y el uso de las TIC. Finalmente, la aprobación de todos los alumnos, tal como la positiva evaluación de la docente (Anejo XXVI), demostraron que se debe, cada vez más, utilizar diferentes estrategias para obtener el éxito en el aprendizaje, que es el objetivo de todos los profesores.

Estaire dice que “[e]l camino que lleva a un profesor a ser cada vez más competente y a realizar su labor de forma más eficaz pasa por la reflexión sobre su actuación” (2012: 96). Estamos de acuerdo con esta afirmación porque hay que adecuar, cambiar si es necesario, lo que no funciona, lo que está desactualizado, lo que no resulta con los alumnos y solo no ve quien no quiere. Los alumnos nos muestran cada día cómo funciona todo. Se les da autonomía, se les exige espíritu crítico y después esperamos que se queden quietos todo el santo día, escuchando al profesor. Tenemos que confiar en los estudiantes, ponerlos en acción en su propio aprendizaje, incluso en la toma de decisiones en clase. Hay que engarzar a los alumnos a las tareas con la cabeza, el cuerpo y el corazón, pues solamente así el aprendizaje se hace significativo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Agrupamento de escolas n.º4 de Odivelas (2015). Projeto educativo. <http://ag4-odivelas.pt/documentos/Agrupamento%20de%20Escolas%20n.º%204%20de%20Odivelas%20-%20Projeto%20Educativo.pdf>, accedido el 13.12.2014
- Alonso, E. (2010). *¿Cómo ser profesor/a y querer seguir siéndolo?*. 12ª edición. Madrid: Edelsa
- Alonso, E. (2012). *Soy profesor/a Aprender a enseñar – Los protagonistas y la preparación de clase*. Madrid: Edelsa Grupo Didascalía, S.A.
- Angulo, N. (2014). *Aplicación de las TIC en educación: La curaduría de contenidos*. Universidad Privada de Irapuato. https://www.academia.edu/10342025/En_proceso_de_arbitraje_Aplicaci%C3%B3n_de_las_TIC_en_educaci%C3%B3n_La_curadur%C3%ADa_de_contenidos, accedido el 16.07.2015
- Amor, E. (1993). *Didáctica do português – Fundamentos e metodologia*. Lisboa: Texto Editores
- Andrade, A. y Sá, M. (1992). *Didáctica da Língua Estrangeira*. Rio Tinto: Edições Asa
- Arends, R. (1995). *Aprender a ensinar*. Amadora: McGraw-Hill
- Armstrong, T. (2011, 1.ª ed. en ing. 2000). *Inteligencias múltiples en el aula*. Barcelona: Paidós Educator
- Blake, O. (1998). *La motivación para el aprendizaje*. Transcripción de la conferencia presentada en el XI Congreso Nacional de Capacitación y Desarrollo (ADCA). Mar del Plata. <http://www.estudiantesuba.com/relaciones-de-trabajo/administracion-de-personal-iii-rrtt/773-la-motivacion-para-el-aprendizaje.html>, accedido el 29.03.2016
- Cassany, D. (2006). *El aprendizaje cooperativo para ELE*. XV Encuentro Práctico de Profesores de ELE, p. 11-30. Barcelona: Organizado por International House Barcelona y Editorial Difusión http://www.upf.edu/pdi/daniel_cassany/pdf/txt/AprCoo04.pdf, accedido el 29.12.2014


- Consejería de Educación de la Embajada de España en Portugal (2009). *La enseñanza de la lengua española en Portugal. Escuelas de Enseñanza Básica y Enseñanza Secundaria*. Lisboa. <http://www.educacion.es/exterior/pt/es/estudiorespanol/datos.shtml#>, accedido el 29.12.2014
- Zúñiga Contreras, M^a. C. (2015). *Inteligencias múltiples*. Trabajo fin de grado. Facultad de Educación y Trabajo Social. Valladolid: Universidad de Valladolid. <https://uvadoc.uva.es/bitstream/10324/14557/1/TFG-G%201355.pdf>, accedido el 06.05.2016
- Duarte, I. (2008). *PNEP – O Conhecimento da Língua: Desenvolver a Consciência Linguística*. Direção Geral de Inovação e de Desenvolvimento Curricular: Lisboa
- Estaire, Sh. y Fernández, S. (2012). *Competencia docente en lenguas extranjeras y formación de profesores. Un enfoque de acción*. Madrid: Edinumen
- Estrela, A. (1994). *Teoria e Prática de Observação de Classes, Uma estratégia de formação de professores*. 4^a edição. Porto: Porto Editora
- Fernandes, L. (2011). *Redes Sociais Online e Educação: Contributo do Facebook no Contexto das Comunidades Virtuais de Aprendentes*. http://www.trmef.lfernandes.info/ensaio_TRMEF.pdf, accedido el 06.05.2016
- Fernández, S. (2004). Las estrategias de aprendizaje. In J. Sánchez e I. Santos (eds.). *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, 411-433
- Juliani, D.P., Juliano, J.P., Souza, J.A. y De Bettion, R.W. (2012), *Utilização das redes sociais na educação: guia para o uso do Facebook em uma instituição de ensino superior*. Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis, Brasil. <http://seer.ufrgs.br/renote/article/viewFile/36434/23529>, accedido el 10.06.2016
- Gama, S. (1958). *Diário*. Lisboa: Edições Ática
- Giovannini, A.; Martín, E.; Rodríguez, M. y Simón, T. (2003). *Profesor en acción 1 – El proceso de aprendizaje*. 3^a edición. Madrid: Edelsa
- Giovannini, A.; Martín, E.; Rodríguez, M. y Simón, T. (2011). *Profesor en acción 2 – Áreas de trabajo*. 7^a edición. Madrid: Edelsa
- Hayden, T. (2009). *A Força dos Afetos*. 4^a edição. Barcarena: Editorial Presença

- Instituto Cervantes, *Plan Curricular*.
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/niveles/13_procedimientos_aprendizaje_inventario.htm#p11, accedido el 29.12.2015
- Madrona, A. (2014). Não sejas caramelo... ¿Qué contenido sociocultural se esconde tras este eslogan publicitario que sirve en Portugal para anunciar vuelos a numerosas ciudades españolas? N. Contreras (ed.). Actas del XXIV Congreso Internacional ASELE. ASELE: Navarra, 431-442.
- Madrona A. (2015). Se ha demostrado que la filiación en el aula no se produce de forma automática. ¿Por qué se sigue prestando tan poca atención a las dinámicas de grupo? Ideas teóricas y propuestas prácticas para llevar a la clase, M^a P. Celma, S. Heikel y C. Moral (eds.), Actas del Coloquio Internacional AEPE (Universidad de Lisboa). AEPE: Valladolid, 167-175.
- Marina, J. A. (2011). *Los secretos de la motivación*. Barcelona: Editorial Ariel
- Mora, F. (2014). *Neuroeducación. Solo se puede aprender aquello que se ama*. Madrid: Alianza Editorial
- Muñoz, C., Araújo, L. e Ceia, C. (2011). *Aprender uma segunda língua*. Lisboa: Porto Editora
- Navaridas, F.; Santiago, R. y Tourón, J. (2013). Valoraciones del profesorado del área de Fresno (California Central) sobre la influencia de la tecnología móvil en el aprendizaje de sus estudiantes. *RELIEVE*, v. 19 (2).
http://www.uv.es/RELIEVE/v19n2/RELIEVEv19n2_4.htm, accedido el 16.07.2015
- Nunan, D. (2011, 1.^a ed. en ing. 2004). *La enseñanza de la lengua basada en tareas*. Madrid: Edinumen
- Organização dos Estados Ibero-americanos para a Educação, a Ciência e a Cultura y Ministério da Educação de Portugal (2005). "Breve Evolução Histórica do Sistema Educativo". *Sistema Educativo Nacional de Portugal*.
<http://www.oei.es/quipu/portugal/historia.pdf>, accedido el 15.07.2015
- Regader, B. (2014) . *La Teoría de las Inteligencias Múltiples de Gardner*. Barcelona: Psicología y Mente. <https://psicologiaymente.net/inteligencia/teoria-inteligencias-multiples-gardner>, accedido el 12.05.2016
- Ribas, R. y D'Aquino, A. (2004). *¿Cómo corregir errores y no equivocarse en el intento?* Madrid: Edelsa

- Roldão, M. C. (2009). *Estratégias de Ensino. O saber e o agir do professor*. Vila Nova de Gaia: Fundação Manuel Leão
- Vieira, R.M. y Vieira, C. (2005). *Estratégias de ensino/aprendizagem*. Lisboa: Instituto Piaget
- Villalobos Pérez-Cortés, E. (2003). *Educación y estilos de Aprendizaje-Enseñanza*. México: Publicaciones Cruz O.S.A.
https://books.google.es/books?id=tFF94he6giAC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false, accedido el 10.07.2015
- VV.AA. *Diccionario de Términos Clave de ELE*. Instituto Cervantes: Centro Virtual Cervantes.
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/, accedido el 10.11.2014
- VV.AA. (2001). *Programa de Espanhol – Nível de Iniciação – 10.º ano. Sonsoles Fernández* (coord.) Ministério de Educação, Departamento do Ensino Secundário.
http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Secundario/Documentos/Programas/espanhol_inic_10.pdf, accedido el 04.09.2014
- VV.AA. (2001). *Programas de Português 10.º, 11.º e 12.º anos Cursos Científico-Humanísticos e Cursos Tecnológicos*. Ministério de Educação, Departamento do Ensino Secundário.
http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Secundario/Documentos/Programas/portugues_10_11_12.pdf, accedido el 04.09.2014
- VV.AA. (2014). *Programa e Metas Curriculares de Português. Ensino Secundário*. Ministério de Educação e Ciência.
http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Secundario/Documentos/Documentos_Disciplinas_novo/programa_metas_curriculares_portugues_secundario.pdf, accedido el 04.09.2014
- VV.AA. (2002). *Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas*. Madrid: MECD y Anaya.
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf, accedido el 04.09.2014

ANEJOS

Anejo I – Planificación *Facebook*

	<p style="text-align: center;">Escola Secundária de Odivelas</p> <p style="text-align: center;">Planificación de la Actividad: Facebook</p> <p>Nivel: A1 Número de alumnos: 32</p> <p>Objetivo general: Complementar las clases de Español con materiales variados sobre la lengua y cultura españolas.</p>				
	<p style="text-align: center;">Objetivos:</p>	<p style="text-align: center;">Contenidos</p> <p style="text-align: center;">Funcionales/ Gramaticales/ Léxicos/Socioculturales</p>	<p style="text-align: center;">Actividades</p>	<p style="text-align: center;">Recursos/ Material</p>	<p style="text-align: center;">Evaluación</p> <p style="text-align: center;">Tiempo</p>
<p>Desarrolla la autonomía, responsabilidad y toma de conciencia de las potencialidades didácticas de las nuevas tecnologías;</p> <p>Desarrolla las destrezas de la lectura, escritura y comprensión oral;</p> <p>Conoce vocabulario variado;</p> <p>Localiza, identifica y relaciona información;</p> <p>Desarrollar el espíritu crítico;</p> <p>Promocionar la ciudadanía y la ética.</p>	<p>Dentro de la Planificación anual de cada curso, vamos a elegir variados contenidos.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se cuelgan materiales variados adecuados a cada grupo. Los alumnos podrán comentar sobre los materiales colgados, y compartirlos. 2. Los alumnos podrán participar en su grupo colgando documentos dentro del contexto. 3. Las correcciones de los deberes estarán disponibles en cada grupo. 	<p>Vídeos</p> <p>Imágenes</p> <p>Textos</p> <p>Documentación de clase</p>	<p>Participación en cada grupo</p>	<p>Todo el año</p>



Introducción a la actividad

La profesora del 10º curso de la asignatura de Español Iniciación de la Escuela Secundario de Odivelas, decidió crear un utilizador de Facebook para complementar las clases de la asignatura de español y motivar el aprendizaje de la lengua. Teniendo en cuenta la edad de los alumnos, su aptitud y afición a las nuevas tecnologías, no podíamos desperdiciar esta oportunidad de implicarlos en su propio aprendizaje de la lengua. Todos los materiales tienen objetivos didácticos, culturales o de motivación al aprendizaje y están relacionados con la planificación anual.

La utilización de esta herramienta no es obligatoria, pero se valoriza la participación de los alumnos y es una ventaja en el aprendizaje.

Fue enviada información a los encargados de educación sobre el manejo de esta herramienta (documentación en anexo).

La primera información que se colgará en todos los grupos está relacionada con los *Riesgos de utilización del Facebook*.

Ana Margarida Sousa

Anejo II – Autorización



Escola Secundária de Odivelas

Disciplina de Espanhol

Informação - 2014/2015

Exmos. Encarregados de Educação,

Tendo em consideração a idade dos nossos alunos e a aptidão e o interesse que existe pelas Novas Tecnologias, foi criada uma página de Facebook para a disciplina de Espanhol.

Nesta página foi criado um grupo para a turma do 10.º G.

Esta página tem objetivos didáticos, ou seja, todos os materiais que sejam disponibilizados por esta via, estarão relacionados com o programa da disciplina de Espanhol e será um complemento das aulas.

A utilização desta ferramenta não é obrigatória, mas é uma mais-valia na aprendizagem.

Para aceder a esta página, há que criar um utilizador no Facebook (caso não tenha ainda). Este utilizador pode ser o próprio aluno ou o Encarregado de Educação.

A primeira informação disponibilizada nesta página está relacionada com os *Riscos de Utilização do Facebook*.

Os alunos já estão informados acerca deste complemento da disciplina. No entanto, se surgir alguma questão podem contactar-me através do mail: anamargaridasousa@agr-odivelas.pt

A Professora da disciplina de Espanhol, **Ana Margarida Sousa**

Aluno/a _____ nº _____ 10.º G

Tomei conhecimento em ____ / ____ /2015

O Encarregado de Educação: _____

Anejo III – *Printscrean* de la portada de *Facebook* del Grupo 10G

The screenshot shows a Facebook profile page for a user named Margarida Sousa. The top navigation bar is blue with the Facebook logo, a search bar, and links to 'Margarida', 'Página inicial', and 'Encontrar Amigos'. The profile picture is a large image of a guitar and a woman in traditional Spanish flamenco attire. To the left of the profile picture is a small map of South America. Below the profile picture, the name 'Margarida Sousa' is displayed, along with buttons for 'Atualizar Informações' and 'Ver Registo de Atividade'. The navigation tabs below the profile picture are 'Cronologia', 'Sobre', 'Amigos 15', 'Fotos', and 'Mais'. The left sidebar contains the 'Apresentação' section with a '+ Descreve Quem És' button, a location tag 'De Lisboa', and a link to 'Adicionar Fotos em Destaque'. The main content area shows a post with a small map icon and the text 'Em que estás a pensar?'. The right sidebar features a 'Patrocinado' section with an advertisement for 'Jogos para Todas as Idades' and another for 'Manutenção Ford Motorc... ford.pt'.

Encontra amigos

Margarida

Página inicial 1

Encontrar Amigos

Patrocinado

Uma aposta responsável jogoresponsavel.jogossanta... Há jogos para todas as idades. Os jogos a dinheiro são para maiores de 18 anos. Saiba mais

Manutenção Ford Motorc... ford.pt Carregue a bateria do seu carro... e ao seu telemóvel. Faça uma manutenção por apenas 99€ e L...

Atualizar Informações

Ver Registo de Atividade

Margarida Sousa

Cronologia

Sobre

Amigos 15

Fotos

Mais

Apresentação

+ Descreve Quem És

De Lisboa

Adicionar Fotos em Destaque

Estado

Foto/vídeo

Evento da vida

Em que estás a pensar?

Amigos

Publicar

Anejo IV – Actividades iniciales

Descripción física y de carácter

Facebook interface showing a post by Margarida Sousa (28 de janeiro de 2015) titled "¿Cómo eres?". The post features a colorful mind map titled "LA DESCRIPCIÓN FÍSICA" centered around a woman's face. The map branches out into various physical characteristics: **delgado / gordo**, **baja / alta**, **feo / guapo**, **calvo**, **moreno**, **rubia**, **castaña**, **pelirroja**, **español * española**, **francés * francesa**, **inglés * inglesa**, **el pelo**, **rizado / liso**, **corto / largo**, **moreno**, **rubio**, **castaño**, **pelirrojo**, **peças**, **gafas**, **trenzas**, **barba**, **bigote**.

Comments:

- Ricardo Barata: Yo soy alto y delgado, Soy moreno, tengo pelo corto, tengo barba y bigote y llevo gafas. Soy portugués. (29 de janeiro de 2015 às 21:01 · Editado · Gosto · 1)
- Momade Moti: Yo soy de estatura mediana y delgado. Soy moreno, tengo el pelo corto y moreno. Tengo barba y bigote. Soy portugués. (29 de janeiro de 2015 às 21:00 · Gosto · 1)

Facebook interface elements include the search bar, user profile (Ana Margarida), navigation links (Página inicial), and suggested pages (PÁGINAS SUGERIDAS) such as "Investigação e Ciência".

La hora

Facebook interface showing a post by Margarida Sousa (1 de Março de 2015) titled "La hora". The post features a colorful clock face with numbers 1 through 12. The clock is surrounded by text boxes indicating the time in Spanish: **EN PUNTO** (at the point), **Y CINCO** (and five), **Y DIEZ** (and ten), **Y CUARTO** (and quarter), **Y VEINTE** (and twenty), **Y VEINTICINCO** (and twenty-five), **Y MEDIA** (and half), **MENOS CINCO** (less five), **MENOS DIEZ** (less ten), **MENOS CUARTO** (less quarter), **MENOS VEINTE** (less twenty), **MENOS VEINTICINCO** (less twenty-five).

Comments:

- 4 likes

Facebook interface elements include the search bar, user profile (Ana Margarida), navigation links (Página inicial), and suggested pages (PÁGINAS SUGERIDAS) such as "Centro de Investigación Científica e...".

Los colores

10G

Ana Margarida

Página inicial

Margarida Sousa partilhou a foto de Practicamos Español - Learn Spanish.
 18 de Julho de 2015

Practicamos Español - Learn Spanish
16 de Julho de 2015
¿Cuál es tu color favorito? Practica los colores con esta actividad online:
<http://bit.ly/1Hw4Hk>

PÁGINAS SUGERIDAS
Ver todas

Centro de Ensino e Formação...
Formação em informática · 167 gostos
Oisodoet e Fernando gostam disto.

Gostar da Página

Português (Portugal) · Español · Français (France) · English (US) · Deutsch

Privacidade · Termos · Publicidade · AdChoices · Cookies · Mais

Facebook © 2016

Informaciones

10G

Ana Margarida

Página inicial

Margarida Sousa com Daniela Alves e Mónica Lagos.
 15 de Março de 2015

Tarea de escritura - hola chicas, podéis enviar vuestras tareas de escritura por este grupo. Tenéis que describir un "Día típico en tu vida", con los verbos de la actividad 5, página 60, del libro.

Gosto
Comentar

Tu e 3 outras pessoas
Vista por todos

Margarida Sousa Puede ser, o envías por correo electrónico.
 15 de Março de 2015 às 23:05 · Gosto · 1

Escreve um comentário...

Margarida Sousa
15 de Março de 2015

Marcador de libro
Entrega para el día 17 de marzo, este martes.
Continuación de ¡Buen Fin de semana!

Gosto
Comentar

PÁGINAS SUGERIDAS
Ver todas

ute
t Renting - Apartments - Guest Hou

Hôtel
Centro de alojamento temporário · 19 gostos

Gostar da Página

Português (Portugal) · Español · Français (France) · English (US) · Deutsch

Privacidade · Termos · Publicidade · AdChoices · Cookies · Mais

Facebook © 2016

Anejo V – Encuesta Inicial

Escola Secundária de Odivelas

2014-2015 – 10.ºG - Espanhol

Esta ficha destina-se ao tratamento estatístico de alguns dados considerados importantes para a disciplina de espanhol.

As tuas respostas não serão apreciadas em termos de avaliação e poderão ser importantes para a tua relação com a disciplina de Espanhol. Por isso, responde com a maior sinceridade.

Nome: _____ Nº _____

Data de Nascimento ____/____/____ Naturalidade _____

Concelho _____ Distrito _____

Localidade onde vive _____

Encarregado de Educação: _____

Profissão _____

1. Composição do Agregado Familiar

	Parentesco	Nome	Idade	Habilitações literárias	Profissão	Situação Profissional *
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						

* Efetivo; Contratado; Desempregado.

2. Como definirias a tua personalidade? (Assinala com uma cruz todas as que se apliquem).

Concentrado/a____	Criativo/a____
Tímido/a____	Organizado/a____
Ansioso/a____	Calmo/a____
Extrovertido/a____	Desconfiado/a____
Comunicativo/a____	Preocupado/a____
Distraído/a____	Seguro/a____

Outra(s) _____

3. O que gostas de fazer nos tempos livres?

- | | |
|--------------------|---------------------------------------|
| Televisão | <input type="checkbox"/> |
| Leitura | <input type="checkbox"/> |
| Música | <input type="checkbox"/> |
| Cinema | <input type="checkbox"/> |
| Desporto | <input type="checkbox"/> |
| Internet | <input type="checkbox"/> |
| Sair com os amigos | <input type="checkbox"/> |
| Outras actividades | <input type="checkbox"/> Quais? _____ |

4. Indica um programa de televisão que gostes de ver.

5. Costumas aceder à Internet? _____ Onde? _____

Refere alguns sites pelos quais costumes navegar _____

Vida Escolar

1. Qual o meio de transporte que utilizas para ir à escola?

- | | |
|-----------|--------------------------------------|
| A pé | <input type="checkbox"/> |
| Autocarro | <input type="checkbox"/> |
| Comboio | <input type="checkbox"/> |
| Outro | <input type="checkbox"/> Qual? _____ |

2. Refere o tempo de deslocação da tua casa à escola:

Assinala com uma cruz as tuas respostas.

3. Onde costumavas estudar?

- | | |
|------------|--------------------------------------|
| Quarto | <input type="checkbox"/> |
| Café | <input type="checkbox"/> |
| Biblioteca | <input type="checkbox"/> |
| Outro | <input type="checkbox"/> Qual? _____ |

4. Caracteriza as tuas condições de trabalho:

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| Boas | <input type="checkbox"/> |
| Satisfatórias | <input type="checkbox"/> |
| Não satisfatórias | <input type="checkbox"/> |

5. Refere o tipo de apoio escolar que tens em casa:

- Pais ☐
- Irmãos ☐
- Nenhum ☐
- Outro ☐ Qual? _____

6. Quais os aspetos que mais te agradam na escola?

- Convívio ☐
- Estudo ☐
- Visitas de estudo ☐
- Clubes ☐
- Outros ☐ Quais? _____

7. Quais os aspetos que menos te agradam na escola?

- Ambiente ☐
- Horários ☐
- Instalações ☐
- Outros ☐ Quais? _____

8. Indica os motivos porque estudas:

- Enriquecimento pessoal ☐
- Obrigação ☐
- Profissão Futura ☐
- Outros ☐ Quais? _____

9. Indica a profissão que gostarias de ter no futuro

10. Qual é a tua disciplina preferida?

11. Qual o motivo da tua preferência?

Influência da Família ☐

Influência do Professor ☐

Influência dos colegas ☐

Vocação ☐

Utilidade prática ☐

Outro ☐ Qual? _____

12. Qual a disciplina em que tens mais dificuldade?

13. Qual a razão dessa dificuldade?

Matéria ☐

Professor ☐

Tipo de aulas ☐

Outros ☐ Quais? _____

14. Alguma vez reprovaste? Se sim, indica os anos e/ ou as disciplinas.

Disciplina de Espanhol

1. O que te levou a escolher a disciplina de Espanhol? (Assinala com uma cruz todas as que se apliquem).

Quero conhecer melhor a cultura hispânica. _____

Normalmente, vou de férias a um país onde se fala espanhol. _____

Gostaria de viver num país onde se fala espanhol. _____

Gosto de aprender línguas. _____

Porque é fácil. _____

Não tinha outra opção. _____

Outra _____

2. O que é mais importante para ti no estudo da língua espanhola? Classifica, numa escala de 1 a 5 (sendo 1 o menos importante e 5 o mais importante).

	1	2	3	4	5
1. Falar / Dialogar em espanhol					
2. Compreender o que ouves					
3. Escrever correctamente					
4. Compreender o que lês					
5. Conhecer as regras gramaticais					
6. Conhecer a cultura dos países hispânicos					

3. Como preferes trabalhar em sala de aula? Numera as preferências de 1 a 5 (sendo 1 a que menos gostas e 5 a que mais gostas).

Individualmente	
Em pares	
Em grupos	
Em grande grupo (turma)	
Um pouco de tudo	

4. Qual a estratégia que consideras mais eficaz para se manter um clima de respeito, entreajuda e dinamismo em sala de aula? Classifica, numa escala de 1 a 5 cada um dos parâmetros (sendo 1 a menos eficaz e 5 a mais eficaz)

	1	2	3	4	5
1. Negociação da Regras de funcionamento da aula entre professor/a e alunos/as.					
2. O/A Professor/a regula o ambiente em sala de aula, elevando a voz.					
3. O/A Professor/a fica em silêncio, esperando que a turma serene e trabalhe com eficácia.					
4. O/A Professor/a muda alunos de lugar.					
5. O/A Professor/a faz perguntas ao/à aluno/a distraído.					
6. São tomadas medidas disciplinares					
7. A turma auto regula-se, não sendo necessária a intervenção do/a professor/a.					

5. Refere outras formas possíveis de se manter um clima de respeito, entreajuda e dinamismo em sala de aula.
-

6. Que tipo de atividades pensas que promoverão o teu sucesso educativo? Classifica cada item, numa escala de 1 a 5 (sendo 1 o menos importante e 5 o mais importante).

	1	2	3	4	5
Seguindo o manual adotado.					
Através de filmes ou outros materiais audiovisuais.					
Ouvindo o/a professor/a.					
Estudando e memorizando a gramática.					
Ouvindo música de diferentes cantores hispânicos.					
Escrevendo diferentes tipos de textos.					
Fazendo fichas de trabalho.					
Com recurso à oralidade: apresentações orais e debates.					
Com jogos diversificados relativos ao tema que se desenvolve.					
Participando em peças de teatro.					
Através de trabalhos manuais.					
Fazendo visitas de estudo.					
Através de atividades inovadoras, como por exemplo um Flashmob.					
Atividades de pesquisa na Internet.					
Utilizando as novas tecnologias (pc, telemóvel, tablet, entre outras).					
Participando em redes sociais.					

Outras atividades _____

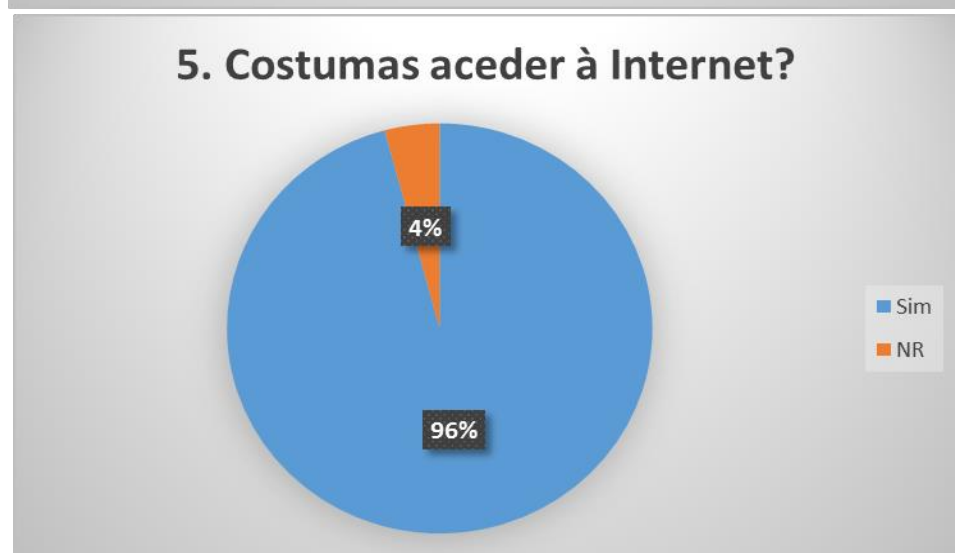
7. O que consideres mais importante num/a professor/a? Classifica cada item, numa escala de 1 a 5 (sendo 1 o menos importante e 5 o mais importante).

	1	2	3	4	5
Estimula a participação dos alunos.					
Ouve as sugestões dos alunos.					
Comenta com os alunos os seus progressos e as suas dificuldades.					
Esclarece dúvidas sobre assuntos abordados em aula.					
Integra os saberes do aluno no trabalho realizado em sala de aula.					
Reconhece e elogia o trabalho realizado pelo aluno.					
Mostra disponibilidade para ouvir problemas pessoais dos alunos.					
Modifica o seu comportamento face a críticas pertinentes dos alunos.					
Procura soluções.					
Mostra disponibilidade para auxiliar na resolução de problemas e tomadas de decisão pelos alunos.					

Professora Ana Margarida Sousa

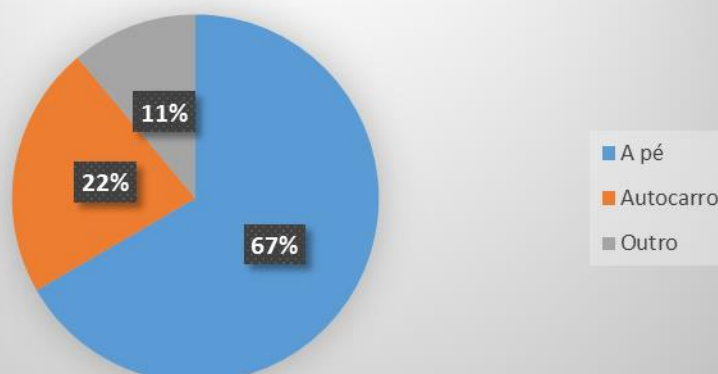
Anejo VI – Tratamiento de los datos de la Encuesta Inicial

Nota: Algunos gráficos fueron omitidos ya que su información era muy evidente y fue utilizada en el texto del informe.

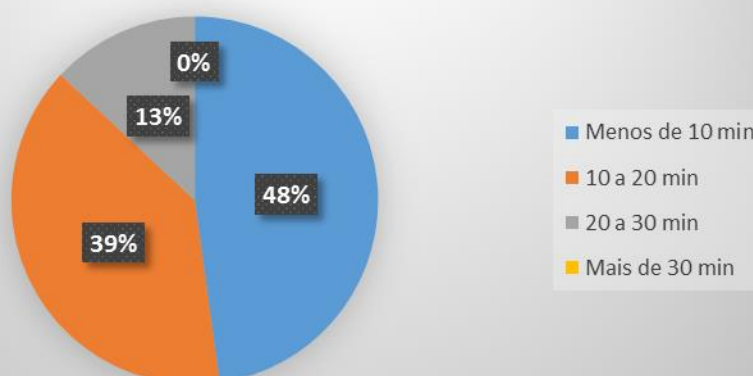


Vida Escolar

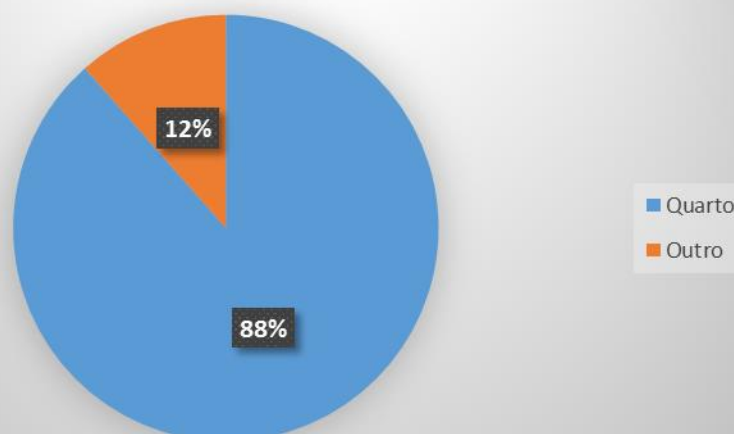
1. Qual o meio de transporte que utilizas para ir à escola?



2. Refere o tempo de deslocação da tua casa à escola



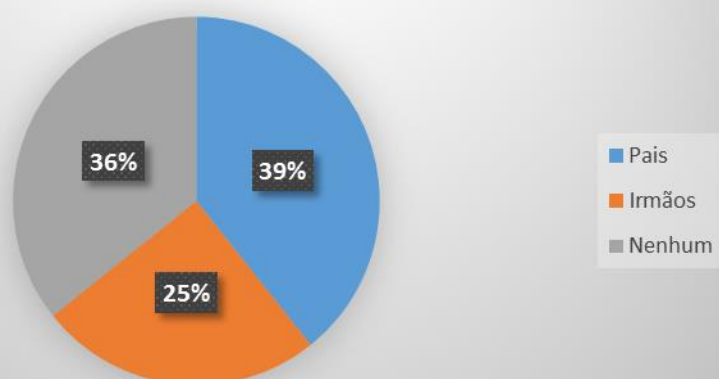
3. Onde costumavas estudar?



4. Caracteriza as tuas condições de trabalho



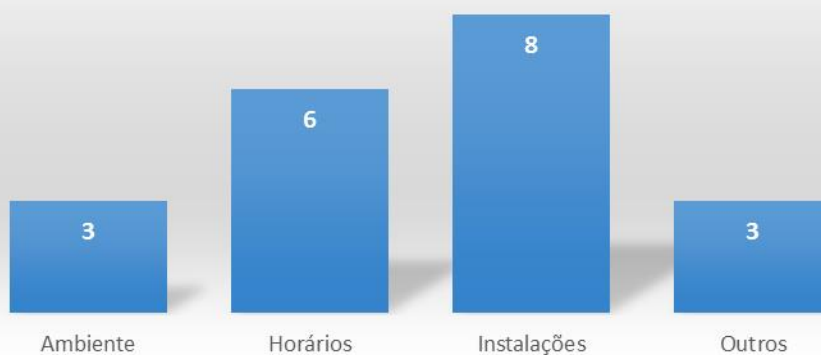
5. Refere o tipo de apoio escolar que tens em casa



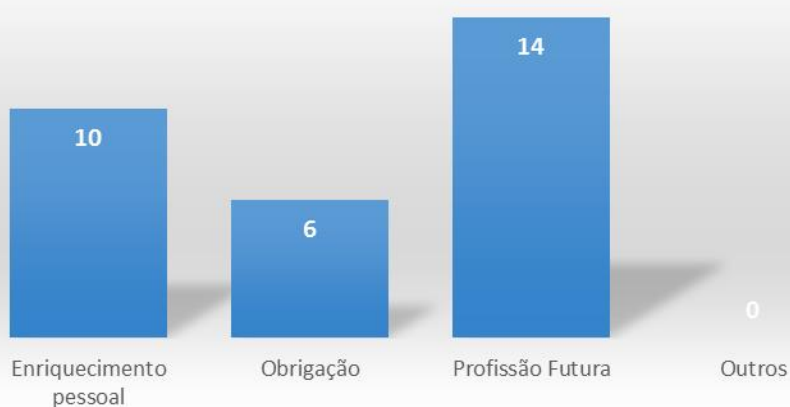
6. Quais os aspectos que mais te agradam na escola?



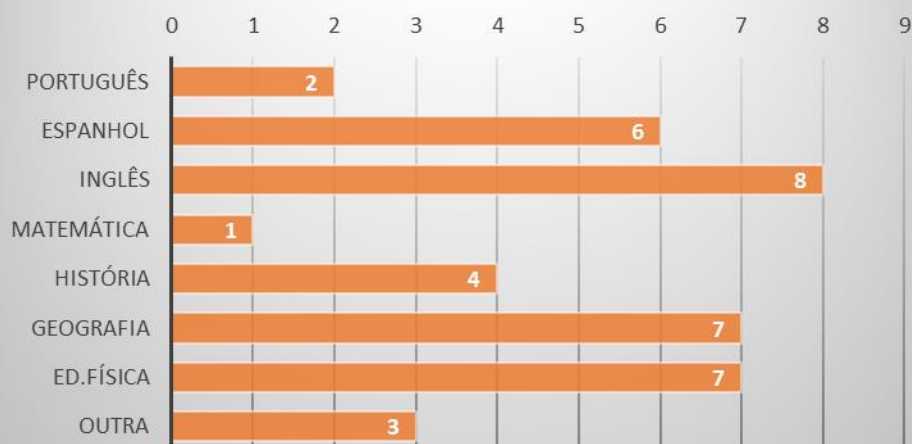
7. Quais os aspectos que menos te agradam na escola?



8. Indica os motivos porque estudas:



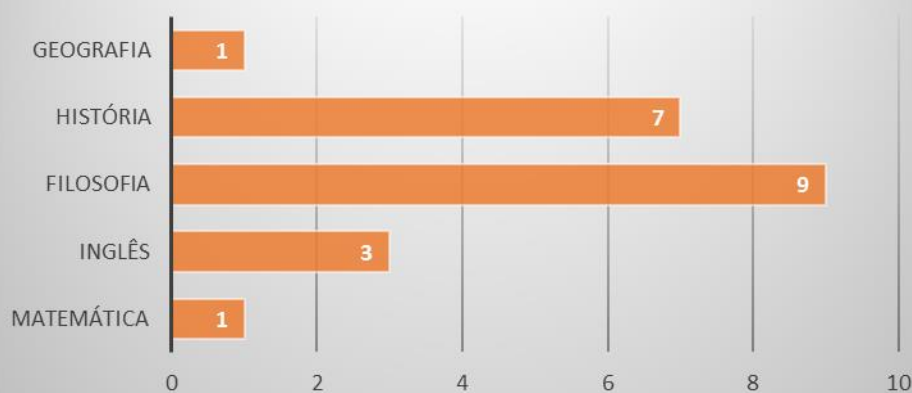
10. Qual é a tua disciplina preferida?



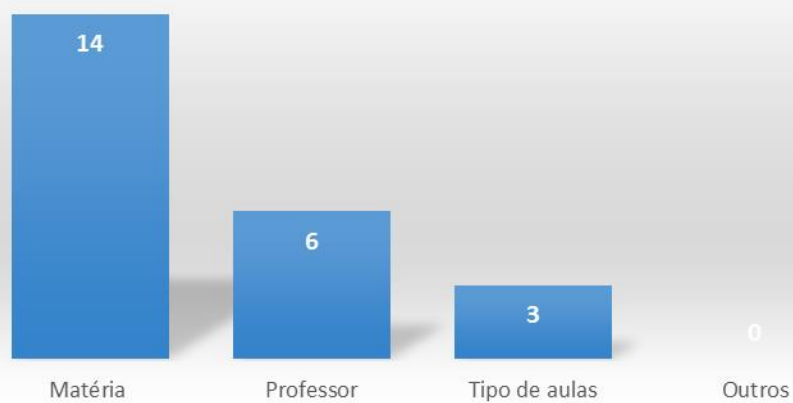
11. Qual o motivo da tua preferência?



12. Qual a disciplina em que tens mais dificuldade?



13. Qual a razão dessa dificuldade?

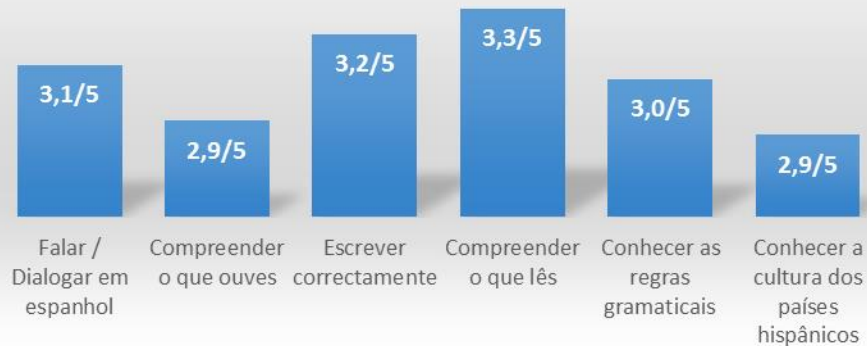


Disciplina de Espanhol

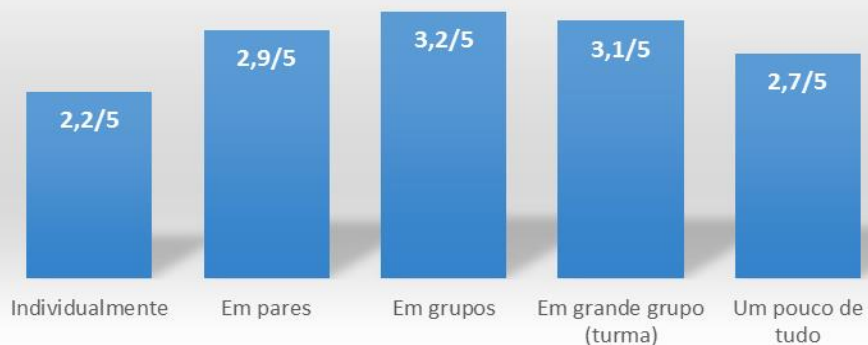
1. O que te levou a escolher a disciplina de Espanhol?



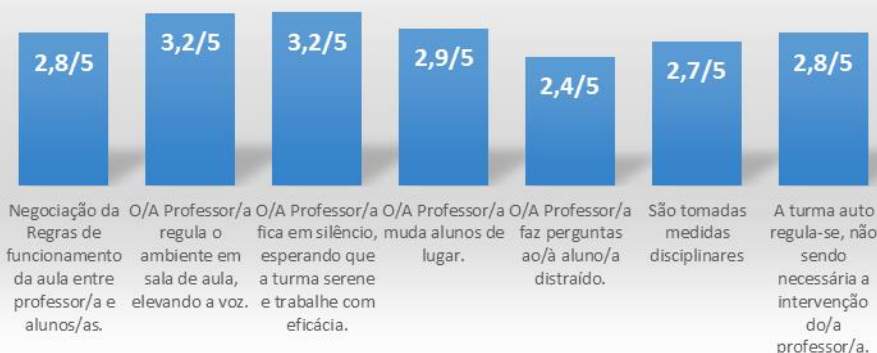
2. O que é mais importante para ti no estudo da língua espanhola?



3. Como preferes trabalhar em sala de aula?



4. Qual a estratégia que consideras mais eficaz para se manter um clima de respeito, entreajuda e dinamismo em sala de aula?



6. Que tipo de atividades pensas que promoverão o teu sucesso educativo?



7. O que consideres mais importante num/a professor/a?



Anejo VII – Planificación anual resumida



Escola Secundária de Odivelas
Ano Letivo 2014/2015
Planificação Anual Língua Estrangeira II – Espanhol Iniciação - 10º Ano



Professora: Ana Margarida Sousa

Manual adotado: *Endirecto.com 1*, nível de iniciação, Ensino Secundário - Areal Editores

CONTEÚDOS		
Temáticos e culturais	Comunicativos	Gramaticais
1º PERÍODO		
Unidade 0 • Espanha • O espanhol	• Soletrar • Comunicar no contexto da sala de aula	• Alfabeto • Letras e sons do espanhol
Unidade 1 • Identificação pessoal	• Cumprimentar, despedir-se • Apresentar-se • Apresentar alguém • Pedir / dar dados pessoais	• Pronomes pessoais • Numerais cardinais: 1-100 • Presente do indicativo: <i>llamarse, ser, tener</i> • Palavras interrogativas
Unidade 2 • Descrição física e carácter	• Caracterizar fisicamente • Caracterizar psicologicamente • Comparar	• Nome e adjetivo: género • Determinantes artigos definidos e indefinidos • Presente do indicativo: verbos regulares • Grau comparativo
Unidade 3 • Escola	• Descrever a sala de aula • Descrever a escola • Falar de rotinas escolares • Falar do horário • Expressar gostos	• Nome e adjetivo: número • Determinantes artigos definidos • Presente do indicativo: verbos regulares • Presente do indicativo: <i>gustar</i>
Unidade 4 • Rotinas diárias	• Descrever rotinas diárias • Descrever tarefas domésticas • Perguntar / dizer as horas • Expressar frequência • Expressar obrigação	• Presente do indicativo: verbos irregulares (alternância vocálica) • Conjunções <i>y, o, pero</i> • Perífrase <i>tener que + infinitivo</i> • Expressão de frequência

2º PERÍODO		
Unidade 5 • Família / Habitação	• Descrever a família • Expressar posse • Expressar continuidade	• Possessivos • Perífrase <i>estar + gerundio</i> • Indicadores de lugar
Unidade 6 • Tempo livre / Desporto	• Expressar gostos • Convidar / aceitar / recusar • Fazer uma chamada telefónica • Combinar um encontro • Fazer planos • Contar no passado	• Perífrase <i>ir a + infinitivo</i> • <i>Pretérito perfecto</i>
Unidade 7 • Alimentação	• Pedir num restaurante • Expressar quantidade / intensidade • Exprimir acordo e desacordo	• <i>Muy / mucho</i> • <i>Sí, no, también, tampoco</i> • Acentuação
Unidade 8 • Saúde	• Falar de estados físicos • Descrever sintomas • Sugerir tratamentos • Dar conselhos	• Pronomes pessoais C.D. e C.I. • Imperativo afirmativo
3º PERÍODO		
Unidade 9 • Comércio / Moda	• Pedir /dar informações numa loja • Descrever peças de roupa • Apreciar • Perguntar / dizer o preço	• Demonstrativos • Numerais cardinais: 100-1000 • Pretérito imperfeito do indicativo
Unidade 10 • Cidade / Transportes	• Descrever uma cidade • Pedir um bilhete de comboio • Perguntar e indicar direções • Contar no passado	• Pretérito indefinido • Marcadores temporais do passado
Unidade 11 • Férias	• Falar de atividades de lazer • Falar do tempo meteorológico • Reservar um quarto de hotel • Contar no passado	• Contraste <i>pretérito perfecto / pretérito indefinido</i> • Marcadores temporais do passado

Escola Secundária de Odivelas
Ano Letivo 2014/2015
Planificação Anual Português - 10º Ano

Manual adotado: *Página Seguinte* 10.ºano Português, Texto editores

Unidades Didáticas - Conteúdos		
1º PERÍODO		
Textos do domínio transacional e educativo	<ul style="list-style-type: none"> • Declaração • Requerimento • Contrato • Regulamento • Relatório 	<p>Língua, comunidade linguística, variação e mudança</p> <ul style="list-style-type: none"> - Língua e falante - Variação e normalização linguística (variedades do Português) <p>Fonologia</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nível prosódico (propriedades prosódicas: altura, duração, intensidade) <p>Pragmática e Linguística textual</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interação discursiva - Adequação discursiva (oral e escrito; registos formal e informal; formas de tratamento) - Texto (continuidade; progressão; coesão; coerência) - Tipologia textual <p>Consolidação</p> <ul style="list-style-type: none"> ◇ Morfologia e classes de palavras ◇ Sintaxe: estruturas das combinações livres de palavras; funções sintáticas; ordem de palavras; configurações de sintaxe ◇ Significação lexical (significado e polissemia) ◇ Neologia (sigla, acronímia, onomatopeias)
Textos dos media e outros textos	<ul style="list-style-type: none"> • artigos científicos e técnicos • artigos de apreciação crítica • crónicas/ crónicas literárias • BD, cartoons 	
Textos de carácter autobiográfico	<ul style="list-style-type: none"> • Carta • Diário • Memórias • Autorretrato e retrato • Biografia e autobiografia 	

2º PERÍODO		
Lírica de Camões	<ul style="list-style-type: none"> • Modos literários • Poesia lírica de Camões <p>◊ medida velha ◊ medida nova</p> <p>- noções de versificação</p>	<p>Semântica lexical</p> <ul style="list-style-type: none"> - Relações entre palavras (relações semânticas, fonéticas e gráficas) - Estruturas lexicais (campo lexical e campo semântico) <p>Semântica frásica</p> <ul style="list-style-type: none"> - Valor semântico da estrutura frásica ◊ Conteúdo proposicional básico ◊ Valor de tempo, aspeto, modalidade, polaridade <p>Pragmática e Linguística textual</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reprodução do discurso no discurso (modos de relato de discurso) - Texto (continuidade; progressão; coesão e coerência) <p>Consolidação</p> <ul style="list-style-type: none"> - Morfologia e classes de palavras - Sintaxe: estruturas das combinações livres de palavras; funções sintáticas; ordem de palavras; figuras de sintaxe
Poetas do séc. XX	<ul style="list-style-type: none"> • Géneros líricos; convenções poéticas; ritmo; sonoridades; elementos estruturadores de sentido 	<ul style="list-style-type: none"> - classes de palavras - polissemia
3º PERÍODO		
Textos literários – textos narrativos e descritivos	<ul style="list-style-type: none"> • Contos/ novelas de autores do séc. XX • Modo/ género; organização do texto; ordenação da narrativa; construção dos sentidos 	<p>Pragmática e Linguística textual</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interação discursiva - Tipologia dos atos ilocutórios (assertivos, diretivos, compromissivos, expressivos) - Reprodução do discurso no discurso (verbos introdutórios de relato de discurso) - Texto (continuidade; progressão; coesão e coerência) - Tipologia textual (protótipos textuais) <p>Consolidação</p> <ul style="list-style-type: none"> - Morfologia e classes de palavras - Sintaxe: estruturas das combinações livres de palavras; funções sintáticas; ordem de palavras; figuras de sintaxe

Anejo VIII – Criterios de Evaluación
AGRUPAMENTO DE ESCOLAS N.º 4 DE ODIVELAS
ANO LETIVO 2014/2015
DEPARTAMENTO CURRICULAR DE LÍNGUAS

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE AVALIAÇÃO: INGLÊS-FRANCÊS-ESPANHOL - ENSINO SECUNDÁRIO

DOMÍNIOS	DESCRIPTORES DE DESEMPENHO	INSTRUMENTOS E REGISTOS DE AVALIAÇÃO	PONDERAÇÃO %
COGNITIVO*	<p>COMPREENSÃO ORAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compreende textos orais e audiovisuais de natureza diversificada, adequados ao desenvolvimento linguístico do aluno • Retém informação • Identifica tipos de discurso e sua organização • Reconhece no texto os meios linguísticos nos seus valores semânticos e pragmáticos • Identifica a intenção comunicativa • Reconhece aspetos particulares do sistema fonológico <p>PRODUÇÃO/INTERAÇÃO ORAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participa em discursos interacionais e unidireccionais de natureza diversificada • Organiza o discurso oral • Produz com correção o discurso • Adequa o tipo de discurso à intenção comunicativa • Exprime-se tendo em conta os aspetos prosódicos da língua, utilizando vocabulário adequado 	<p>Testes/fichas de compreensão oral</p> <p>Atividades de produção oral de pequena/média dimensão</p> <p>Atividades de interação oral</p> <p>Grelhas de observação, registo e classificação</p>	<p>30%</p> <p>[Portaria 243/2012, art.º 6.º, 5, b)]</p>

DOMÍNIOS	DESCRIPTORES DE DESEMPENHO	INSTRUMENTOS E REGISTOS DE AVALIAÇÃO	PONDERAÇÃO %
	LEITURA <ul style="list-style-type: none"> • Lê com fluência • Interpreta textos de diferentes tipologias • Localiza, seleciona, organiza e aplica a informação obtida • Interpreta aspetos da cultura e da civilização da língua estrangeira ESCRITA <ul style="list-style-type: none"> • Utiliza corretamente a norma ortográfica da língua • Elabora textos de matrizes discursivas diversificadas, progressivamente mais complexas • Aplica regras de organização textual LÍNGUA/GRAMÁTICA <ul style="list-style-type: none"> • Identifica e aplica a gramática da língua • Reconhece nos textos os meios linguísticos e suas relações formais (morfossintaxe) • Aplica as regras da morfossintaxe na construção do discurso oral e escrito 	<p>Testes/fichas</p> <p>Testes escritos e outros trabalhos em registo escrito</p> <p>Grelhas de observação, registo e classificação</p>	60%
SOCIO-AFETIVO***	<p>Responsabilidade</p> <ul style="list-style-type: none"> • assiduidade • pontualidade • empenho <p>Sociabilidade</p> <ul style="list-style-type: none"> • cumprimento de regras de convivência, de cidadania e o regulamento interno da escola <p>Participação</p> <ul style="list-style-type: none"> • intervenção oportuna na aula • cooperação nas atividades propostas <p>Autonomia</p> <ul style="list-style-type: none"> • utilização de métodos de trabalho próprios 	<p>Grelhas de observação, registo e classificação</p>	10%

AGRUPAMENTO DE ESCOLAS N.º 4 DE ODIVELAS
ANO LETIVO 2014/2015
DEPARTAMENTO CURRICULAR DE LÍNGUAS

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE AVALIAÇÃO: PORTUGUÊS - ENSINO SECUNDÁRIO

DOMÍNIOS	DOMÍNIOS DE REFERÊNCIA / DESCRITORES DE DESEMPENHO	INSTRUMENTOS E REGISTOS DE AVALIAÇÃO	PONDERAÇÃO %
COGNITIVO*	COMPREENSÃO ORAL <ul style="list-style-type: none"> • Utiliza estratégias de escuta adequadas; • Capta as ideias essenciais e as intenções de textos orais de diferentes tipos e de níveis distintos de formalização EXPRESSÃO ORAL <ul style="list-style-type: none"> • Produz textos orais de diferentes tipos e níveis distintos de formalização • Organiza o discurso oral • Expressa-se de forma fluente, estruturada e fundamentada • Produz com correção o discurso • Adequa o discurso à intenção comunicativa • Participa de forma construtiva em situações de comunicação 	<p>Testes/fichas de compreensão oral</p> <p>Produções/exposições orais programadas, individuais ou de grupo</p> <p>Grelhas de observação e de verificação</p>	<p>25% [Portaria 243/2012, art.º 6.º, 5, a)]</p>
	LEITURA <ul style="list-style-type: none"> • Utiliza estratégias de leitura diversificadas • Capta o sentido e interpreta textos escritos • Reconhece as ideias expressas no texto • Estabelece relações lógicas • Realiza deduções e inferências • Analisa aspetos específicos dos diferentes tipos de texto • Interpreta relações entre a linguagem verbal e códigos não verbais 	<p>Testes/fichas (contrato de leitura)</p> <p>Testes escritos e outros trabalhos em suporte escrito</p> <p>Grelhas de verificação do trabalho de aula ou extra-aula</p>	<p>70%</p>

DOMÍNIOS	DOMÍNIOS DE REFERÊNCIA / DESCRITORES DE DESEMPENHO	INSTRUMENTOS E REGISTOS DE AVALIAÇÃO	PONDERAÇÃO %
	<ul style="list-style-type: none"> Utiliza diferentes recursos e fontes de informação para dar resposta a necessidades concretas de informação e de aprendizagem <p>ESCRITA</p> <ul style="list-style-type: none"> Produz textos de várias tipologias: <ul style="list-style-type: none"> - realiza operações de planificação; - realiza operações de revisão; - cumpre as propriedades da textualidade (continuidade, progressão, coesão e coerência); - redige textos com finalidades diversas e destinatários variados, respeitando a matriz discursiva <p>FUNCIONAMENTO DA LÍNGUA</p> <ul style="list-style-type: none"> Identifica marcas linguísticas de distintos usos da língua mediante a observação direta e a comparação de diversas produções Reflete sobre as regras de funcionamento da língua, identificando os elementos formais básicos nos planos fonológico, morfológico, lexical, semântico e pragmático Utiliza conscientemente os conhecimentos adquiridos sobre o sistema linguístico 		
SOCIO-AFETIVO***	<p>Responsabilidade</p> <ul style="list-style-type: none"> • assiduidade • pontualidade • empenho <p>Sociabilidade</p> <ul style="list-style-type: none"> • cumprimento de regras de convivência, de cidadania e do regulamento interno da escola <p>Participação</p> <ul style="list-style-type: none"> • intervenção oportuna na aula • cooperação nas atividades propostas <p>Autonomia</p> <ul style="list-style-type: none"> • utilização de métodos de trabalho próprios 	Observação e registo	5%

Anejo IX – Ficha de autoavaliação

ESCOLA SECUNDÁRIA DE ODIVELAS

FICHA DE AUTOAVALIAÇÃO - 2014/2015

PROF. ANA MARGARIDA SOUSA



DISCIPLINA: ESPANHOL

NOME: _____

Nº: _____ TURMA: _____

PARÂMETROS	1º PERÍODO					2º PERÍODO					3º PERÍODO				
	N	R	AV	F	S	N	R	AV	F	S	N	R	AV	F	S
1 - Fui assíduo/a.															
2 - Fui pontual.															
3 - Fui autónomo/a.															
4 - Trouxe o material necessário para a aula.															
5 - Tive uma atitude responsável em relação à disciplina.															
6 - Respeitei os colegas e a professora.															
7 - Respeitei as regras do diálogo dentro da sala de aula.															
8 - Cumpri bem as tarefas propostas na aula.															
9 - Mantive o caderno diário organizado e em dia.															
10 - Realizei os TPC															
11 - Cooperei nos trabalhos de pares e de grupo.															
12 - Comuniquei maioritariamente em espanhol nas aulas															
13 - Resultados obtidos nos testes e mini testes de avaliação															
NÍVEL PROPOSTO															
N= nunca; R= raramente; AV= às vezes; F= frequentemente; S= sempre															

Comentário sobre as aulas de Espanhol

1º período	
2º período	
3º período	

Anejo X – Plan anual de actividades

Agrupamento de Escolas nº4 de Odivelas

DEPARTAMENTO: Línguas – Grupo 350

COORDENADOR: Fernanda Batista

Data: 12 / 10 / 2014 Atividade 1: **Día de la Hispanidad**

Domínios de Intervenção	Atividades	Objetivos	Estratégias	Dinamizadores	Destinatários	Calendarização	Custos para a escola
Melhoria do desempenho/ aprendizagem dos alunos	<p>Jogo dos pares: fazer pares de bandeiras de países com o seu nome.</p> <p>Encontrar num crucigrama os nomes de vinte e um países.</p>	<p><i>Conhecer vocabulário relacionado com os países que falam espanhol</i></p> <p><i>Localizar, identificar e relacionar lugares e aspetos culturais da cultura hispânica.</i></p>	<p>Mostrar as 21 bandeiras dos países cuja língua oficial é o espanhol e pedir aos alunos que encontrem o nome correto.</p> <p>A pares, encontrar num crucigrama os nomes dos 21 países.</p>	<i>Ana Margarida Sousa</i>	<i>10.ºG</i>	11 de novembro de 2014	<i>Sem custos</i>

Data: 06 / 01 / 2015 Atividade 2: Día de los Reyes

Domínios de Intervenção	Atividades	Objetivos	Estratégias	Dinamizadores	Destinatários	Calendarização	Custos para a escola
Melhoria do desempenho/aprendizagem dos alunos	Dia dos Reis	<p>- <i>Aperfeiçoar a leitura e a oralidade</i></p> <p>- <i>Articular diferentes Unidades didáticas do ensino secundário da disciplina de espanhol</i></p>	<p>Apresentação de um vídeo sobre <i>Las costumbres navideñas</i></p> <p>Jogo didático sobre o tema</p>	Ana Paula Gama e Ana Margarida Sousa	Alunos do 10.ºG, 11.º E e 11.º	6 de janeiro de 2015	Sem custos

Data: A partir / 01 / 2015 Atividade 3: **O Espanhol vem à Escola. – Apresentações orais abertas à comunidade educativa.**

Domínios de Intervenção	Atividades	Objetivos	Estratégias	Dinamizadores	Destinatários	Calendarização	Custos para a escola
Melhoria do desempenho/aprendizagem dos alunos Funcionamento do departamento (Articulação dentro e com outros departamentos/Trabalho colaborativo) Dinamização da comunidade educativa	<u>O Espanhol vem à Escola”</u> Divulgação de Língua e Cultura Espanhola e Hispanoamericana Apresentação de trabalhos pelos alunos sobre temas do programa da disciplina Espanhol Iniciação	<ul style="list-style-type: none"> - Aprofundar o conhecimento de aspetos culturais de Espanha - Promover a aprendizagem da língua espanhola - Aperfeiçoar a oralidade - Articular diferentes unidades didáticas da disciplina de Espanhol 	Pesquisa de informação relativa ao tema a apresentar Treino da oralidade Utilização do computador e projetor Preenchimento de um inquérito de avaliação da atividade	Ana Paula Gama e Ana Margarida Sousa Turmas: 10º G; 11º E e 11º F	Comunidade Escolar	Durante o segundo período, às quartas-feiras, das 9h às 9h45’	Sem custos

Data: 21 / 01 / 2015

Atividade 4: Visita de Estudo à Gulbenkian - **A História Partilhada Tesouros dos Palácios Reais de Espanha.**

Domínios de Intervenção	Atividades	Objetivos	Estratégias	Dinamizadores	Destinatários	Calendarização	Custos para a escola
<ul style="list-style-type: none"> • Melhoria do desempenho/ aprendizagem dos alunos • Funcionamento do departamento (Articulação dentro e com outros departamentos/Trabalh o colaborativo • Dinamização da comunidade educativa 	Visita de Estudo à exposição: <u>A História Partilhada Tesouros dos Palácios Reais de Espanha.</u> patente na Fundação Calouste Gulbenkian	<ul style="list-style-type: none"> - Aprofundar o conhecimento de aspetos culturais de Espanha - Promover a aprendizagem da língua espanhola - Articular diferentes unidades didáticas relativas às disciplinas de Espanhol e História 	<p>Pesquisa de informação relativa à exposição.</p> <p>Resolução de um guião durante a visualização da exposição.</p> <p>Utilização da aplicação Kahoot tendo em vista a correção do Guião, em contexto de sala de aula.</p> <p>Preenchimento de um inquérito de avaliação da atividade.</p>	<p><i>Ana Margarida Sousa</i></p> <p><i>Acompanhantes: Lúcia Carvalho (Professora de História) e Paula Francisco (Professora de Inglês)</i></p>	<p><i>Alunos do 10ºG</i></p>	21 de janeiro de 2015, das 14h30' às 18h.	<i>Sem custos</i>

Data:

16

/

02

/

2015

Atividade 5: Día de los Enamorados / Día del Amor y de la Amistad

Domínios de Intervenção	Atividades	Objetivos	Estratégias	Dinamizadores	Destinatários	Calendarização	Custos para a escola
Melhoria do desempenho/ aprendizagem dos alunos	<p>Dia dos Namorados – 14 de fevereiro</p> <p>Realização de <i>abanicos</i> com mensagens alusivas ao Día de los Enamorados/ Día del Amor y de la Amistad</p> <p>Exposição num dos Pavilhões da Escola do trabalho dos alunos</p>	<p>- Promover a aprendizagem da língua espanhola</p> <p>- Articular diferentes unidades didáticas relativas à disciplina de Espanhol</p> <p>- Aperfeiçoar a leitura e a escrita</p>	<p>Leitura e elaboração de cartas/ poemas alusivas ao dia.</p>	<p>Ana Margarida Sousa</p>	<p>Comunidade Educativa</p>	<p>16 de fevereiro de 2015</p>	<p>Sem custos</p>

Data: 20 / 03 / 2015 Atividade 6: **Tienda del Español y Día de la Poesía**

Domínios de Intervenção	Atividades	Objetivos	Estratégias	Dinamizadores	Destinatários	Calendarização	Custos para a escola
Melhoria do desempenho/aprendizagem dos alunos Funcionamento do departamento (Articulação dentro e com outros departamentos/Trabalho colaborativo) Dinamização da comunidade educativa	<i>Divulgação da Língua e Cultura Espanhola e Hispanoamericana</i> <i>Karaoke</i> <i>Jogos didáticos</i> <i>Flashmob</i> <i>Elaboração de marcadores de livros, alusivos ao Dia da Poesia – 21 de março</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Aperfeiçoar a leitura e a oralidade - Aprofundar o conhecimento de aspetos culturais de Espanha - Promover a aprendizagem de línguas 	<i>Divulgação da Língua e Cultura Espanhola e Hispanoamericana através de vídeos, cartazes e panfletos</i> <i>Karaoke - Treino da oralidade</i> <ul style="list-style-type: none"> - Utilização da sala de alunos - Utilização do computador e projetor <i>Jogos didáticos: identificação de informação; leitura e interpretação de textos; interação oral</i>	<i>Ana Margarida Sousa</i> <i>Alunos do 10.ºG</i>	<i>Comunidade Escolar</i>	<i>20 de março de 2015</i>	<i>Sem custos</i>

Data: 24 / 04 / 2015

Atividade 7: **Día del Libro y de Cervantes**

Domínios de Intervenção	Atividades	Objetivos	Estratégias	Dinamizadores	Destinatários	Calendarização	Custos para a escola
Melhoria do desempenho/aprendizagem dos alunos Dinamização da comunidade educativa	Dia do Livro e Dia de Cervantes	<i>- Aperfeiçoar a leitura e a oralidade</i> <i>- Articular diferentes Unidades didáticas do ensino secundário da disciplina de espanhol</i>	Os alunos realizam marcadores de livros alusivos à data e distribuem pela comunidade escolar.	<i>Ana Margarida Sousa e alunos do 10.ºG</i>	<i>Comunidade Escolar</i>	24 de abril de 2015	<i>Sem custos</i>

Data: 05 / 06 / 2015 Atividade 8: Festa de final de ano – Multiculturalidade

Domínios de Intervenção	Atividades	Objetivos	Estratégias/ Materiais	Dinamizado res	Destinatários	Calendarização	Custos para a escola
Melhoria do desempenho/aprendizagem dos alunos Funcionamento do departamento (Articulação dentro e com outros departamentos /trabalho colaborativo) Dinamização da comunidade educativa	<i>Multiculturalismo</i> <i>Apresentação de “sketches” ilustrativos de várias culturas</i> <i>Leitura do discurso “I have a Dream”, Martin L. King</i>	<i>-Aperfeiçoamento da leitura / oralidade</i> <i>- Diferentes unidades didáticas do ensino secundário das disciplinas de Espanhol e de Inglês</i>	<i>- Utilização da sala de alunos; computador e projetor (Internet);</i> <i>- mesa de mistura e microfones.</i>	<i>Ana Margarida Sousa</i> <i>Fernando Martins</i> <i>Paula Francisco</i>	<i>Turmas do Secundário (participam)</i> <i>Toda a comunidade educativa</i>	<i>5 de junho às 14.00 (último dia de aulas do 3º Período para os alunos do 9º, 11º e 12º)</i>	<i>Sem custos</i>

Anejo XI – Formações de la docente

Espaço Professor

CERTIFICADO



Rua da Restauração, 365
4099-023 Porto
Portugal

Livrarias Espaço Professor
Porto - Rua da Restauração, 365
Coimbra - Rua de João Machado, 9
Lisboa - Avenida Estados Unidos da América, 1-A

Linha do Professor
707 22 33 66
226 056 747

www.espacoprofessor.pt

Certificamos que **Ana Margarida Sousa M.B.R.Sousa**
participou no evento:

Módulo Formativo
Espanhol | 3.º ciclo

Data: 21 de fevereiro de 2015

Local: Dom Pedro Palace Hotel (novo local) - Lisboa

Carga Horária: 135 minutos

Porto, 21 de fevereiro de 2015

José Faixão
Espaço Professor

CERTIFICADO

Sessão de Apresentação

ASA JUNTOS
MARCAMOS GERAÇÕES!

Certifica-se que Ana Margarida Rosário de Sousa esteve presente na sessão de apresentação do projeto
Entre Palavras, 10 e Sentidos, 10

Esta sessão decorreu no dia 10 / 04 / 2015, das 18h15' às 20h15', no Tivoli Sintra - Tivoli Hotels & Resorts.

A Direção de Marketing Escolar



www.leyaeducacao.com

Espaço Professor

Cara Professora
Ana Margarida Sousa M.B.R.Sousa

É com enorme prazer que confirmamos a sua inscrição no evento Apresentação dos Novos Projetos | Espanhol 8.º ano | Nível 3.

Contamos consigo no dia 27 de março às 09:00 - Dom Pedro Palace Hotel, Lisboa.

ATENÇÃO: Pedimos-lhe que imprima este documento e se faça acompanhar do mesmo para entrega na recepção do evento. Confirme, por favor, que o código de barras fica visível na impressão.

Com os melhores cumprimentos,

Porto Editora

Apresentação dos Novos Projetos

27 de março
Das 09:00 às 09:60
Dom Pedro Palace Hotel - Lisboa
Avenida Eng. Duarte Pacheco, 24

Ana Margarida Sousa M.B.R.Sousa
Espanhol 8.º ano | Nível 3



 Porto
Editora

www.espacooprofessor.pt



areal
EDITORES

CERTIFICADO DE PRESENÇA

Certifica-se que


Ana Margarida Sousa M.B.R.Sousa

participou nos Encontros de Formação organizados por Areal Editores.

Ação de Divulgação 3.º Ciclo do Ensino Básico
Espanhol 8.º ano

Data: 11 de abril de 2015
Local: Sana Metropolitan Hotel - Lisboa.
Carga Horária: 60 minutos

Porto, 11 de abril de 2015


Ana Paula Capeda
Direção de Marketing

www.arealeditores.pt

Site: www.arealeditores.pt | Tel: 21 300 10 10 | Fax: 21 300 10 11 | e-mail: marketing@arealeditores.pt | e-mail: atendimento@arealeditores.pt | e-mail: registo@arealeditores.pt | e-mail: comunicacao@arealeditores.pt



.....

Ha participado en VI Foro Internacional de Español en Portugal , Jornada Didáctica de Formación de Profesores de ELE organizada por la Sociedad General Española de Librería (SGEL), el Instituto Cervantes de Lisboa y la Consejería de Educación en la que se han impartido los siguientes talleres:


Lo diferente es lo normal. ¿Cómo lo gestiono en mi clase? Recomendaciones para atender a la diversidad.

Cómo trabajar con una plataforma educativa en la era digital.

Español para niños: esos locos bajitos

¿Cómo hacemos cuando tenemos hablantes de herencia en el aula?

La duración de dichos talleres ha sido de 8 horas.


Carlos Barroso
Asesor Pedagógico
SGEL

Lisboa, 10 y 11 de abril de 2015

Anejo XII – Plan de clase de português



Plano de aula de Português

2014-2015

Escola Secundária de Odivelas

Professora: Ana Margarida Sousa

Turma: 10.ºG

Número de alunos por classe: 24

Tarefa final: Utilização da plataforma educativa *Kahoot!* como consolidação dos conteúdos e competências trabalhados.

Lições: 119 e 120

Sequência de Aprendizagem: *Poetas do Século XX*

Data: 13-05-2015

Manual da disciplina: *Página Seguinte*, Texto editores

Duração: 90'

Sumário:

Poetas do século XX – Literatura de expressão portuguesa.

“A difusão da Língua Portuguesa no mundo” – atividade de compreensão oral.

Análise de conteúdo e forma de textos de expressão portuguesa: trabalho de grupo - atividade de leitura expressiva.

Competências	Conteúdos
Educação literária Leitura Oralidade Escrita Funcionamento da língua	Tipologia textual: Poesia Poetas do século XX – Literatura de Expressão Portuguesa
Objetivos	
<ul style="list-style-type: none">• Ler poemas para apreender o seu sentido global.• Reconhecer a liberdade estrófica e rimática (o verso livre).• Delimitar um poema nas suas partes constituintes e identificar recursos estilísticos.• Reconhecer as especificidades da poesia estrangeira de expressão portuguesa.	
Atividades	Tempo
1. Registo do número da lição e do sumário.	5'
2. Os alunos ouvem o texto sobre “A difusão da Língua Portuguesa no Mundo” e tomam notas. Após terem escutado duas vezes o texto, realizam a atividade 1, da página 209 do manual.	10'
3. Os alunos realizam parte da sequência didática da Escola Virtual: “Poetas estrangeiros de expressão portuguesa”.	15'
4. Análise formal e de conteúdo de poemas, em grupo.	20'
5. Apresentação oral das análises realizadas pelos alunos.	20'
6. Realização, em grupo, de um questionário Kahoot sobre o tema da aula.	15'
7. Autoavaliação.	5'
8. Apresentação do trabalho de casa.	

Estratégias metodológicas	
Atividades: individuais, em pequeno grupo e em grande grupo	
Recursos	Avaliação
<ul style="list-style-type: none"> • Computador • Projetor • Internet (Escola Virtual) • Manual da disciplina • Telemóvel • Quadro branco 	Observação direta
Trabalho para casa	
Elaborar um vídeo declamando o poema estudado favorito e partilhar no <i>Facebook</i> , grupo 10G. A atividade será feita em grupos de 3/4 elementos.	

Anejo XIII – Actividades de la *Escola Virtual*

Poetas estrangeiros de expressão portuguesa Português

O português do Brasil - exercício

Gosto de ouvir o português do Brasil
Onde as palavras recuperam sua substância total
Concretas como frutos nítidas como pássaros
Gosto de ouvir a palavra com as suas sílabas todas
Sem perder sequer um quinto de vogal

(...)

ANDRESEN, Sophia de M. Breyner – Geografia. 3ª Ed., Lisboa: Salamandra, 1990. (fragmento)



Identifica o assunto do poema.

- ☐ A articulação nítida da totalidade da substância fónica no português de Portugal.
- ☐ A importância do português do Brasil no panorama internacional.
- ☐ O elogio da língua falada pelos brasileiros, do seu concretismo, nitidez e leveza.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Poetas estrangeiros de expressão portuguesa Português

«Consideração do poema» - exercício



No poema seguinte, Carlos Drummond de Andrade tece "considerações" acerca da palavra poética. Descobre qual o sentido deste poema, completando-o com as palavras adequadas. Para isso, terás de o ler atentamente e ter em conta a classe morfológica das respetivas palavras.

Não rimarei a palavra sono
com a incorrespondente palavra _____.
Rimarei com a palavra _____
ou qualquer outra, que todas me convém.
As palavras não nascem _____
elas saltam, se beijam, se dissolvem,
no céu livre por vezes um desenho,
são puras, largas, autênticas, indevassáveis.
(...)

autênticas artificiais carne livres outono amarradas

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Poetas estrangeiros de expressão portuguesa Português

«Retrato de uma cidade» - exercício

1 2 3

Retrato de uma cidade

Atenta na segunda estrofe. Qual é a posição defendida pelo sujeito poético?

- ☐ Esta é uma cidade igual a qualquer outra.
- ☐ Esta cidade é única, especial e em tudo diferente das outras.
- ☐ Nesta cidade, o dia amanhece como em qualquer outro lugar, mas a noite esconde mistérios de amor.
- ☐ Esta cidade é arrebatadora durante o amanhecer, mas a noite passa tranquilamente como em qualquer outra parte do mundo.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Poetas estrangeiros de expressão portuguesa

Português

«Retrato de uma cidade» - exercício

123

«Retrato de uma cidade»

Procura as palavras do poema que te permitem conhecer a posição do sujeito na situação discursiva, seguindo a indicação das classes morfológicas que te é dada.

Adverbo de lugar

Determinante demonstrativo

Contração de uma preposição com um determinante demonstrativo

Forma verbal no Imperativo, na segunda pessoa do singular

neste esta os Repara entre amaram noite Aqui

I 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Poetas estrangeiros de expressão portuguesa

Português

Moçambique

«Naturalidade»

Europeu, me dizem.
 Eivam-me de literatura e doutrina europeias
 e europeu me chamam.
 Não sei se o que escrevo tem a raiz de algum pensamento europeu.
 É provável ... Não. É certo, mas africano sou.
 Pulsa-me o coração ao ritmo dolente desta luz e deste quebranto.
 Trago no sangue uma amplitude de coordenadas geográficas e mar índico.
 Rosas não me dizem nada, caso-me mais à agura das micalas e ao silêncio longo e roxo das tardes com gritos de aves estranhas.

Chamais-me europeu? Pronto, calo-me.

KNOPFLI, Rui - «Naturalidade». In FERREIRA, Manuel (org.) – 50 Poetas Africanos. Lisboa: Plátano Ed., 1989. (fragmento)

Rui Knopfli

I 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Poetas estrangeiros de expressão portuguesa

Português

Guiné

«País Natal»

Um sentimento de amor pátrio sobe no meu coração.
 Em espírito demando o meu país natal,
 E lembro aquela floresta africana,
 Cheia de caça e de verdura;
 Lembro as suas imensas árvores gigantes,
 A folhagem verde ou amarela
 Que nos perfuma.
 Revejo a minha infância
 Toda cheia de alegrias:
 Eu corria pelo mato,
 Espiava os animais selvagens,
 Sem medo;
 E olhava os lavradores nos campos,
 E, no mar, os pescadores,
 Que lutavam contra o vento, para agarrar o peixe,
 E que eu, atento, seguia com o olhar:
 Como gostava de os ver no oceano
 No mar as vagas, que lhes queriam virar as barcas!
 (Ah!, bem me lembro, bem me lembro do meu país natal!)

António Baticã Ferreira

António Baticã Ferreira

I 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Poetas estrangeiros de expressão portuguesa

Português

Angola

«Poema de Amor»

Adoro-te, África semente,
amor profundo,
nobre fruto do meu eu vivente.

Adoro a calidez das tuas tranças,
manta preta do meu primeiro calafrio.

E o dorso largo em que dormi o sono infantil
e acordei já homem feito.

Jorge Macedo

Jorge Mendes Macedo

I

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Poetas estrangeiros de expressão portuguesa

Português

Timor

«Meninas e Meninos»

Todos já vimos
nos livros, nos jornais, no cinema e na televisão
retratos de meninas e meninos
a defender a liberdade de armas na mão.

Todos já vimos
nos livros, nos jornais, no cinema e na televisão
retratos de cadáveres de meninos e meninas
que morreram a defender a liberdade de armas na mão.

Todos já vimos!
E então?

Fernando Sylvan

Fernando Sylvan

I

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Anejo XIV – Kahoot! - Poetas do Século XX - Literatura de Expressão Portuguesa

New K!

My Kahoots (20)

Public Kahoots (8.7m)

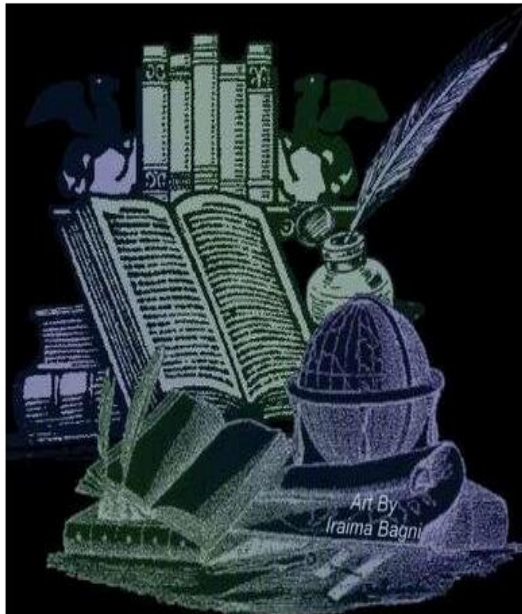
FAQ

Support

amrsousa ▾

Kahoot! BETA

← Back



Poetas do Século XX - Literatura de Expressão Portuguesa [Edit](#)

A poesia

poesia poeta português século xx

Play ▶

Favourite ★

Duplicate

Share

Visibility: Private Created: 1 year ago By: amrsousa Audience: School Language: Português

Algumas perguntas:

Qual é a nacionalidade da poetisa Cecília Meireles?



20

Skip

0
Answers

▲ Moçambicana

◆ Cabo-verdiana

● Brasileira

■ Angolana

Completa a frase de um poema muito conhecido. "No meio do caminho tinha..."



18

Skip

0
Answers

▲ uma pessoa

◆ uma rocha

● uma multidão

■ uma pedra

Qual a figura de estilo presente no verso 23, do poema Canto à Guiné: "da terra adormecida"



18

Skip

0
Answers

▲ Adjetivação

◆ Personificação


● Hipérbole

■ Metáfora

Indica a figura de estilo do verso "Como o sol de novembro brincando" do poema "Namoro".





11





Skip

0
Answers

 Comparação

 Anáfora

 Enumeração

 Metáfora

Top scorer!

Helder

3,212 points!
✓ 4 correct
✗ 1 incorrect

Feedback & results

Rate this kahoot




Full Screen

5




Final results

5.0




Rating



Learning



Recommend



Feeling



Anejo XV – Planificación de clase

Planificación

Nivel: A1

Grupo: 10º curso – Clase G - Enseñanza secundaria

Número de alumnos por clase: 24

Tarea Final: Una familia moderna – Invéntate una familia para una serie.

Lecciones números 79 y 80(90')

Unidad Didáctica: "En Familia"

Objetivos:	Contenidos Funcionales		Contenidos gramaticales	Contenidos léxicos	Contenidos socioculturales	Actividades	Recursos/Material	Evaluación	Tiempo
<p>Conoce vocabulario relacionado con la casa</p> <p>Localiza, describe e identifica partes de la casa.</p> <p>Conoce vocabulario de la familia</p> <p>Conoce los posesivos y su uso con el</p>	<p>Localizar, describir e identificar, partes de la casa a través de indicadores de lugar</p> <p>Expresar posesión;</p>	<p>Exponentes lingüísticos</p> <p>Está...</p>	<p>Perífrasis: estar + Gerundio</p> <p>Los posesivos</p> <p>Indicadores de lugares</p>	<p>Partes de la casa</p> <p>Muebles y objetos</p> <p>Miembros de la familia</p>	<p>Casas típicas de España.</p> <p>Casas colgadas de Cuenca.</p> <p>La familia Mapuche.</p>	<p>Los alumnos escriben el resumen que está proyectado en la pizarra.</p> <p>Presentación de la Unidad y de la tarea final</p> <p>Act.1 La profesora mientras enseña unas imágenes cuenta la historia de "La casa abandonada". Los alumnos tienen que escuchar con atención y escribir en su cuaderno el vocabulario que salga a respecto de las partes de la casa.</p> <p>En gran grupo, los alumnos comparten sus apuntes sobre el</p>	<p>Cuaderno del alumno</p> <p>Pizarra</p> <p>Ordenador/Internet</p> <p>Proyector</p> <p>CD Audio</p> <p>Cuaderno de ejercicios</p> <p>Libro del alumno</p>	<p>Observación directa: asiduidad, puntualidad, participación en clase, cumplimiento de tareas y reglas</p>	10'
		<p>Entre, debajo, encima, al lado, detrás, delante/enfrente, a la derecha, a la izquierda</p>							10'
		<p>Mi, tu, su, nuestro/a,</p>							5'

vocabulario de la familia		vuestro/a...				<p>vocabulario del texto y se lo escribe en la pizarra.</p> <p>Act. 2 Actividad para formar grupos</p> <p>Act. 3 Recrear la planta de una casa: En grupo, los alumnos siguen doce pistas para organizar un puzzle donde las piezas son partes de la casa. EL que termine primero, tiene que sacar una foto del trabajo para, en casa, subirla al grupo de <i>Facebook</i>.</p> <p>Act. 4 Los alumnos conectan sus <i>tablets</i> y sus móviles a la aplicación Kahoot. En grupo, participan en la actividad, eligiendo la opción correcta para cada pregunta. Al final, se suman los puntos y se descubre el grupo ganador.</p> <p>Act. 5 La profesora distribuye una ficha donde se trabajará la temática: “La revolución familiar”. Los alumnos contestan a las preguntas.</p>	Diccionarios		<p>10’</p> <p>15’</p> <p>10’</p> <p>10’</p> <p>10’</p>
---------------------------	--	--------------	--	--	--	--	--------------	--	--

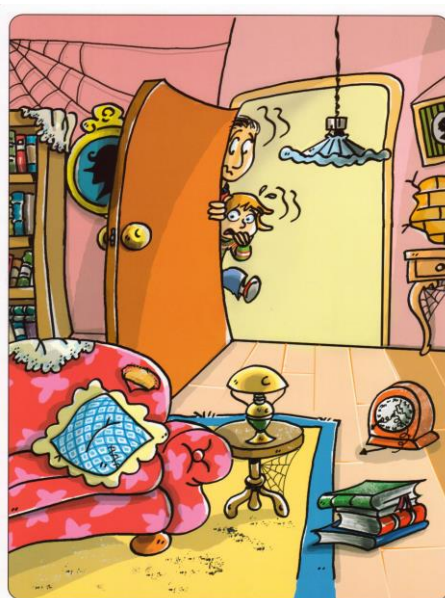
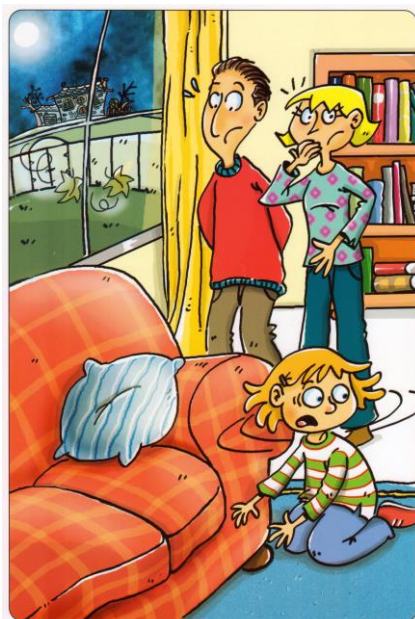
Desarrollo de la Clase

Clases 79 y 80

Desarrollo	Tiempo
<p>Tema y tarea final</p> <p>La profesora saluda a los alumnos. Los alumnos escriben el resumen de clase. La profesora dice a los alumnos que van a empezar una nueva unidad “En Familia”, les enseña los contenidos y les explica en qué consistirá la tarea final: Una familia moderna – Invéntate una familia para una serie.</p> <p>Pautas para la tarea final:</p> <p>En grupo, inventaos una familia para una serie. Seguid las siguientes pautas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Miembros de la familia; - Nombres; - Edades; - Características; - Rutinas / tareas domésticas. - Descripción de la casa y de partes de la casa. <p>Suportes: Digital o en papel.</p> <p>Evaluación: Corrección gramatical, auto y hetero evaluación. Cada miembro del grupo tiene que evaluar el trabajo final y el de sus compañeros.</p> <p>Tarea 1</p> <p>Introducción al tema</p> <p>Actividad 1 Antes de empezar a trabajar la unidad, la profesora pide a los alumnos que observen las imágenes que les enseña y escuchen la historia de “La casa abandonada”. Los alumnos tienen que escuchar con atención y escribir en su cuaderno el vocabulario que salga, respecto a las partes de la casa.</p> <p>En gran grupo, los alumnos comparten el vocabulario del texto y se lo escribe en la pizarra.</p> <p>Actividad 2 Para formar grupos: La profesora distribuye un papel a cada alumno donde está escrita una parte de una frase sobre partes de la casa y objetos que están en esos lugares. Para formar una frase son necesarios cuatro papeles. Así que los alumnos tendrán que buscar entre sus</p>	<p>10'</p> <p>10'</p> <p>5'</p> <p>10'</p> <p>20'</p>

<p>compañeros, los cuatro papeles que forman de una frase correcta. Cuando termine la actividad, los grupos están formados.</p> <p>Tarea 2</p> <p>Actividad 3 En grupo, los alumnos siguen doce pistas para recrear la planta de una casa. Cuando terminen deberán sacar una foto de la planta con sus móviles para subir al grupo de la clase de <i>Facebook</i>. A continuación, cada grupo crea una nueva planta, creando doce pistas nuevas para que otro grupo descubra como es esta nueva casa. Al final, sacan otra foto, para subir al grupo de Facebook y elegir el grupo ganador, que fue más rápido y listo en la tarea.</p> <p>Tarea 3</p> <p>Actividad 4 Los alumnos conectan sus tablets y sus móviles a la aplicación Kahoot. En grupo, participan en la actividad, eligiendo la opción correcta para cada pregunta. Al final se descubre el grupo ganador.</p> <p>Tarea 4</p> <p>Para conectar el tema de la casa con el de la familia, la profesora comenta: “en cada casa hay una familia”. La profesora pregunta: ¿Cómo es una familia típica portuguesa? Los alumnos participan en gran grupo. La profesora pregunta ¿Y como será una familia en España?</p> <p>Actividad 5 La profesora distribuye una ficha con de trabajo donde se trabaja la temática: “La revolución familiar”. Los alumnos contestan a las preguntas.</p> <p>Con todas las herramientas reunidas, la profesora pide a los alumnos que se queden en los grupos de cuatro que habían hecho y les da una cartulina. En esa cartulina, los alumnos van a organizar información para la tarea final. Esta actividad va a seguir toda la unidad. Al final de la actividad, la cartulina será colgada en la pared del aula.</p> <p>La profesora ayudará a todos que lo soliciten, moviéndose por el aula.</p>	<p>15'</p> <p>5'</p> <p>5'</p> <p>10'</p>
---	---

Anejo XVI – Imágenes e Historia “La casa abandonada”





La casa abandonada

Tarjeta 1

Narrador: A Sofía le regalaron en su cumpleaños una mascota: un gato llamado Felix. A Sofía y a sus hermanos menores, Juan y Elena, les gusta muchísimo Felix. Toda su familia está encantada con la nueva mascota.

Tarjeta 2

En un día de mucho frío y viento, Sofía llega a casa y no encuentra a su gato y les pregunta a sus padres ¿Dónde demonios está Félix? Pero ni su madre, ni su padre sabían dónde estaba el gato. Así que...

Tarjeta 3

De repente, Sofía mira la casa abandonada que está de enfrente de la suya y, en la ventana, a través de los cristales rotos ve a Felix entrando en la casa. Sofía y sus padres se fueron a la casa abandonada a buscar a Felix.

Tarjeta 4

Entran en la casa y miran en la cocina. ¿Está debajo de la mesa? ¿Está cerca de la cocina, junto a los peroles y a las ollas? No, es solamente una araña en su telaraña.

(Vocabulario: Encima de la mesa está una tetera, el rodillo de cocina, la vela, la radio; por el suelo está una cesta de tiras de caña o varas de sauce; una botella, un cubo de leña; En la cocina hay tazas, un cucharón, una escumadera, una caja con sal, un estropajo...)

Tarjeta 5

Miran en el salón, sucio de polvo por todos lados: debajo del sofá, detrás de los muebles y, del gato, ni rastro.

Tarjeta 6

En el cuarto de baño no se consigue entrar... ¡Cómo huele! Felix tampoco está allí.

Tarjeta 7

Van al dormitorio. Encienden una linterna y, temblando de miedo, espían debajo de la cama... ¡Un monstruo! ¡Qué susto!

Tarjeta 8

¡Es Felix! Estaba debajo de la cama...

Anejo XVII – Tarjetas para formar grupos

El fregadero	está	en la	cocina.
La cama	está	en el	dormitorio.
El sofá	está	en el	salón
El lavabo	está	en el	cuarto de baño.
La televisión	está	en el	salón.
El armario	está	en la	habitación.



Anejo XVIII – Actividad ‘Partes de la casa’

Escola Secundária de Odivelas

2014-2015

Espanhol

Nombres _____ Clase : _____

Fecha: ____/____/____

Profesora Ana Margarida Sousa

Partes de la casa

- 1. En grupo, vais a recrear la planta de una casa, a través de las pistas 1 a 12 que tenéis a continuación. Antes de terminar, revisad todas las pistas.**

1. La lavandería está a la derecha del garaje.
2. El pasillo está entre el baño #2 y la sala de estar.
3. La cocina está delante del dormitorio principal y el armario.
4. La sala de estar está al lado de la cocina.
5. Dormitorio #3 está delante del baño #2 y el pasillo.
6. La entrada está entre el estudio y el comedor.
7. Dormitorio #3 está a la izquierda del estudio.
8. La cocina está detrás de la lavandería y el garaje.
9. El comedor está a la izquierda del garaje.
10. El baño principal está a la derecha del dormitorio principal.
11. El dormitorio #2 y el pasillo están a la izquierda de la sala de estar.
12. El baño principal está detrás del armario.

Consejos:

No hay espacios entre las habitaciones;

Las pistas se refieren a las habitaciones que se tocan físicamente;

Las descripciones siguen la perspectiva de las etiquetas que se leen todas de la misma manera.

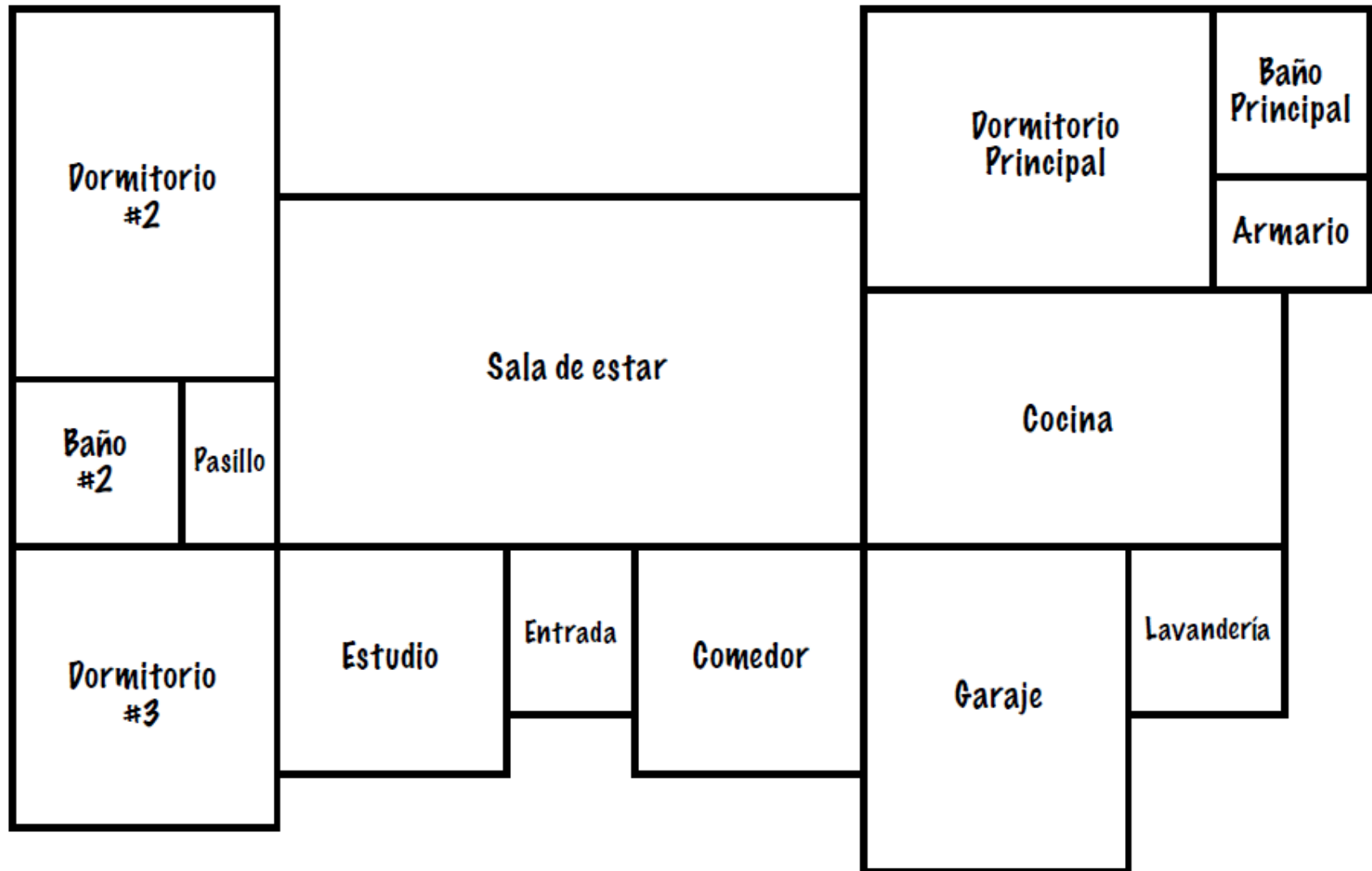
Al final, saca una foto del grupo y de la Planta y cuélgala en el Grupo de Facebook.

- 2. Con la planta que habéis organizado, cread una planta nueva y escribid 12 pistas para que otro grupo la ordene.**

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____

Al final, saca una foto del grupo y de la Planta y cuélgala en el Grupo de Facebook, para que sepamos cuál es el grupo ganador.

¡Qué os vaya bien!



Anejo XIX – Imágenes de Facebook



Anejo XX – Ficha ‘La revolución familiar’



Escola Secundária de Odivelas

2014-2015

Espanhol

Nombres _____

Clase : _____

Fecha: ____/____/____

Profesora Ana Margarida Sousa

1. La revolución familiar

A ¿Cómo es una familia típica de tu país? ¿Existe un modelo tradicional de familia? ¿Y modelos nuevos?

- *En mi país una familia normal es un matrimonio con dos o tres hijos. Por ejemplo, mi familia; somos dos hermanas y mis padres.*
- *Pues en mi país, las parejas no se casan...*
- *Y en mi país, las mujeres se casan muy jóvenes...*

B Mira las fotografías y las frases que las acompañan. Son nuevos tipos de familia en la España actual. ¿Qué título y qué texto corresponde a cada foto?

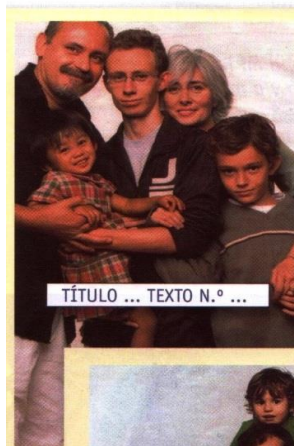
En las revistas generalmente hay fotos y dibujos. Mirarlos ayuda a comprender los textos escritos.

Títulos

- a familia biológica/adoptiva
- b familia homoparental
- c familia monoparental
- d familia reconstituida

Textos

1. Ángela Bautista (periodista) tuvo a su hija Ana por inseminación artificial, de donante anónimo. Ángela tiene pareja, pero no viven juntos.
2. José y Lourdes viven juntos con Jana, Elio, Marina y Vera. Jana y Elio son hijos de ella. Marina es hija de José y de su ex mujer. Vera es hija de los dos. Novios a los 20 años, José y Lourdes se reencontraron casi a los 40, separados y con hijos. Pero, como dice el tango, «20 años no es nada» y volvieron a enamorarse.
3. Julia (diseñadora gráfica) y Esther (cocinera) viven juntas. Teo y Julia, mellizos, son hijos biológicos de Esther. Julia los adoptará tras su boda.
4. La adopción de Yun–hierba, en chino– fue una aventura familiar. «Queríamos otro hijo, pero con 44 años no queríamos otro embarazo. Ahora somos una familia. Más allá de la sangre está el amor».

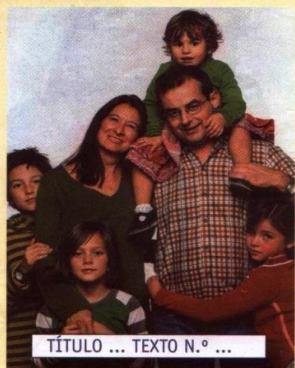


TÍTULO ... TEXTO N.º ...

«Nos sentimos padres de dos chicos españoles y de una niña china, es una cosa muy especial».

El segundo cuento, para un poco más complejo, es el de Ana Long, una periodista de Madrid. También es la autora del artículo. Ana Long es una mujer soltera que vive en una casa con dos niños y una niña china. Los dos niños la llaman mamá y ella los trata como tales.

Si la realidad familiar ya es un espejo, el espejo de papel, mamá, hijo y hija, adoptiva, dice y prueba, los cuentos de los pequeños. Después, cuando se va a la escuela, los cuentos de los pequeños. Después, cuando se va a la escuela, los cuentos de los pequeños. Después, cuando se va a la escuela, los cuentos de los pequeños.



TÍTULO ... TEXTO N.º ...

«Sí, nuestra casa es un lío. Pero somos felices».

Si la realidad familiar ya es un espejo, el espejo de papel, mamá, hijo y hija, adoptiva, dice y prueba, los cuentos de los pequeños. Después, cuando se va a la escuela, los cuentos de los pequeños. Después, cuando se va a la escuela, los cuentos de los pequeños.

Si la realidad familiar ya es un espejo, el espejo de papel, mamá, hijo y hija, adoptiva, dice y prueba, los cuentos de los pequeños. Después, cuando se va a la escuela, los cuentos de los pequeños. Después, cuando se va a la escuela, los cuentos de los pequeños.



TÍTULO ... TEXTO N.º ...

«No hay padre, mi familia somos mi hija y yo».

El segundo cuento, para un poco más complejo, es el de Ana Long, una periodista de Madrid. También es la autora del artículo. Ana Long es una mujer soltera que vive en una casa con dos niños y una niña china. Los dos niños la llaman mamá y ella los trata como tales.



TÍTULO ... TEXTO N.º ...

«Nos amamos, nos hacemos bien, crecemos juntos. Es la base de la familia».

El segundo cuento, para un poco más complejo, es el de Ana Long, una periodista de Madrid. También es la autora del artículo. Ana Long es una mujer soltera que vive en una casa con dos niños y una niña china. Los dos niños la llaman mamá y ella los trata como tales.

C Piensa en personas de tu entorno. ¿Cómo es su familia? ¿A qué foto se parecen más?

- *Mi amiga María está soltera y tiene una hija.*
- *Mis vecinos tienen dos hijos, pero la mujer tiene otro hijo de su primer marido.*

D ¿Existen todos estos tipos de familia en tu país? ¿Son frecuentes? Coméntalo con tus compañeros.

- *En mi país, no hay familias homoparentales...*

Adaptado de El País Semanal

TAREA FINAL

Pautas para la tarea final

En grupo, inventaos una familia para una serie. Seguid las siguientes pautas:

- Miembros de la familia;
- Nombres;
- Edades;
- Características;
- Rutinas / tareas domésticas.
- Descripción de la casa y de partes de la casa

Suportes: Digital o en papel.

Evaluación: Corrección gramatical, auto y hetero evaluación. Cada miembro del grupo tiene que evaluar el trabajo final y sus compañeros.

PLAN de TRABAJO

[illegible]

Anejo XXI – Planificación de la Unidad didáctica - ‘El debate’ – 1



Nivel: A1/ A2

Grupo: 10º curso – Clase G - Enseñanza secundaria

Tarea Final: Un debate en la clase

Planificación

Número de alumnos por clase: 24

Lecciones números 121 y 122(90')

04-05-2015

Objetivos	Contenidos Funcionales		Contenidos gramaticales	Contenidos léxicos	Contenidos socioculturales	Actividades	Recursos/ Material	Evaluación	Tiempo
Localiza, describe e identifica vocabulario de la escuela, tareas domésticas y de la salud. Repasa el uso de los conectores: y, o, pero Ordena el	Utilizar organizadores del discurso.	Exponentes lingüísticos	Perífrasis verbales: Ir a+ Infinitivo; Estar+ gerúndio.	La escuela; Servicios de Sanidad; Tareas domésticas;	Los deberes en los colegios españoles. La política de sanidad pública en España. Distribución de las tareas domésticas en España. Espionaje: “Seguridad vs. libertad y privacidad”	Los alumnos escriben el resumen que está proyectado en la pizarra. Act.1 La profesora enseña imágenes y videos sobre temáticas variadas para que los alumnos elijan un tema para un debate. Hay cuatro temas posibles: “Deberes sí, deberes no”; “¿Sanidad pública, universal y gratuita?”; “Seguridad vs. libertad y privacidad” y “Tareas domésticas siguen siendo cosas de mujeres”. Los alumnos ven y escuchan	Cuaderno del alumno Pizarra Ordenador/ Internet Proyector CD Audio Cuaderno de ejercicios Libro del alumno Diccionarios	Observación directa: asiduidad, puntualidad, participación en clase, cumplimiento de tareas y reglas	5’

discurso. Escribe un discurso siguiendo una estructura.						con atención la información sobre los temas. Se organiza la información sobre los temas en la pizarra, a través de preguntas y/o comentarios de los alumnos y, al final de la discusión se hace una votación para elegir el tema para un debate.			
	Expresar acuerdo.					Act. 2 Actividad para formar grupos			5'
						Act. 3 La profesora enseña a los alumnos un <i>powerpoint</i> con pautas sobre la organización del debate.			15'
	Utilizar Perífrasis verbales.					Act.4 La profesora da a los alumnos artículos informativos sobre el tema elegido y los alumnos, en grupo, empiezan a organizar la información para el debate.			15'
						Act. 5 Los alumnos organizan el grupo y distribuyen las			20'

						<p>tareas para el debate.</p> <p>Act.6 Durante el período de trabajo en casa, los alumnos pueden contactar a la profesora a través de correo electrónico o a través del grupo de <i>Facebook</i>.</p>			
--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

Desarrollo de la Clase

Clases 121 y 122

Desarrollo	Tiempo
<p>Se saluda a los alumnos y se registra el número y los contenidos de la clase. La profesora dice a los alumnos que van a empezar una nueva tarea, donde se van a trabajar los temas de las unidades didácticas ya estudiadas.</p> <p>Pautas para la tarea final: En grupo, hay que organizar un tema para un debate. Los alumnos eligen el tema, según orientaciones y informaciones que la profesora les da y buscan más información en <i>Internet</i>. Los alumnos tienen que trabajar el discurso para el debate en casa y en clase. Durante tres clases los alumnos preparan su presentación.</p> <p>Evaluación: Corrección gramatical, auto y hetero evaluación. Cada miembro del grupo tiene que evaluar el trabajo final y a sus compañeros.</p> <p>Tarea 1</p> <p>Introducción al tema</p> <p>Actividad 1 La profesora enseña imágenes y videos sobre temáticas variadas para que los alumnos elijan un tema para un debate. Hay cuatro temas posibles: “Deberes sí, deberes no”; “¿Sanidad pública, universal y gratuita?”; “Seguridad vs. libertad y privacidad” y “Tareas domésticas siguen siendo cosas de mujeres”. Los alumnos ven y escuchan con atención la información sobre los temas. Se organiza la información sobre los temas en la pizarra, a través de preguntas y/o comentarios de los alumnos y, al final de la discusión se hace una votación para elegir el tema para un debate.</p>	5'
<p>Actividad 2 Para formar grupos: La profesora pregunta cuál es la opinión de cada alumno sobre el tema elegido, si está en contra o a favor. Si es posible dividir a los alumnos según su opinión, los grupos están formados. Si no es posible formar grupos de esa manera, la profesora distribuye un papel a cada alumno y cada alumno escribe su nombre. Al azar, se forman los grupos.</p>	30'
<p>Actividad 3 La profesora enseña a los alumnos un <i>powerpoint</i> con pautas sobre la organización del debate. Los alumnos podrán sacar notas para que empiecen a organizar su texto.</p>	5'
<p>Tarea 2</p> <p>Actividad 4 La profesora da a los alumnos artículos informativos sobre el tema elegido y los alumnos, en grupo, empiezan a organizar la información para el debate.</p>	15'
<p>Actividad 5 Los alumnos organizan el grupo y distribuyen las tareas para el debate.</p>	15'
<p>Tarea 3</p> <p>Actividad 6 Durante el período de trabajo en casa, los alumnos pueden contactar a la profesora a través de correo electrónico o a través del grupo de Facebook.</p>	20'

Anejo XXII – PPT Debate en el aula

Instrucciones

1. Elegir un tema
2. Separar a los estudiantes en dos grupos: uno que esté a favor del tema de debate y otro que esté en contra.
3. Investigación del tema: elegir datos sólidos y relevantes para apoyar sus opiniones
4. Reglas del debate:
 1. Un moderador - La tarea del moderador es garantizar que el debate se mantenga amable y que todos tengan la oportunidad de participar

Partes del debate

- Aperturas
- Primeras refutaciones
- Segundas refutaciones
- Preguntas, respuestas y votación

Aperturas

- Un debate comienza con una declaración de apertura del orador argumentando afirmativamente. Esta persona tiene varias funciones que debe cumplir durante esta parte del debate:
 - definir el tema, que consiste en explicar lo que significa el tema.
 - debe presentar la posición de su equipo sobre el tema y un breve resumen de los puntos que su equipo realizará.
 - debe presentar la primera mitad del contenido del caso de su equipo.
- El orador de apertura en el equipo negativo también tiene funciones que debe llevar a cabo:
 - Primero debe indicar si su equipo acepta o rechaza la definición del equipo contrario en el tema.
 - debe indicar la posición de su equipo y proporcionar un breve resumen de los puntos que el equipo realizará.
 - El orador de apertura negativo también deberá refutar algunos de los puntos planteados por el orador de apertura positivo y presentar la primera mitad del contenido del caso de su equipo.

Primeras refutaciones

- Después de la declaración de apertura, los siguientes miembros de cada equipo presentarán las primeras refutaciones. Durante esta parte del debate, el segundo orador del equipo afirmativo comienza reafirmando la posición de su equipo. Luego de ello, refuta las principales observaciones hechas por el orador de apertura del equipo negativo y presenta la segunda mitad del contenido de su equipo. Esto es seguido por el segundo orador del equipo negativo. Esta persona también comienza con una reafirmación de la posición de su equipo. A continuación, refuta los puntos principales presentados por el segundo orador afirmativo y presenta la segunda mitad del contenido del caso de su equipo.

Segundas refutaciones

- A continuación, un miembro de cada equipo presenta las segundas réplicas. Esta parte comienza con un tercer miembro del equipo afirmativo reafirmando la posición del equipo. A continuación, debe refutar todos los puntos anteriores expuestos por el equipo de negativo. Luego resume el contenido del caso de su equipo y cierra el argumento del mismo. Luego, el tercer orador del equipo negativo también reitera la posición de su equipo y, a continuación, refuta todos los puntos restantes de lo dicho por el equipo afirmativo y se presenta un resumen del caso de su equipo antes de cerrar la discusión. Cada orador tiene prohibida la introducción de nuevas partes al contenido del equipo.

Preguntas, respuestas y votación

- Después que cada equipo ofrece un cierre, tanto al público como a los jueces se les da la oportunidad de hacer preguntas a cada equipo relacionadas con el tema de debate y con sus posiciones. Estas preguntas suelen ser entregadas al moderador del debate, quien luego las lee en voz alta a los equipos. Después de esta parte, los jueces o el público votarán para determinar qué equipo gana.

Anejo XXIII– Planificación de la Unidad didáctica - ‘El debate’ – 2



Planificación

Nivel: A1/ A2

Grupo: 10º curso – Clase G - Enseñanza secundaria

Tarea Final: Un debate en la clase

Número de alumnos por clase: 24

Lecciones números 128 y 129(90')

18-05-2015

Objetivos	Contenidos Funcionales		Contenidos gramaticales	Contenidos léxicos	Contenidos socioculturales	Actividades	Recursos/ Material	Evaluación	Tiempo
Utiliza vocabulario de la escuela, tareas domésticas y de la salud. Usa los conectores: y, o, pero Ordena el discurso.	Utilizar organizadores del discurso.	Exponentes lingüísticos	Perífrasis verbales:	La escuela; Servicios de Sanidad; Tareas domésticas;	Los deberes en los colegios españoles. La política de sanidad pública en España. Distribución de las tareas domésticas en España. Espionaje: “Seguridad vs. libertad y	Los alumnos escriben el resumen que está proyectado en la pizarra. Act.1 Los alumnos tendrán que hacer un ensayo del debate. Así que, en grupo, podrán terminar su discurso y corregir posibles errores. Act. 2 Los alumnos debaten el tema y la profesora les da consejos e instrucciones.	Cuaderno del alumno Pizarra Ordenador/ Internet Proyector CD Audio Cuaderno de ejercicios Libro del alumno	Observación directa: asiduidad, puntualidad, participación en clase, cumplimento de tareas y reglas	5'
		En primer lugar, en segundo/ tercer lugar; Para empezar; Respecto a; Para terminar.	Ir a+ Infinitivo; Estar+ gerúndio.						45'
	Expresar	Para mí; Creo que;	Organizadores del discurso;						40'

Desarrollo de la Clase

Clases 128 y 129

Desarrollo	Tiempo
Se saluda a los alumnos y se registra el número y los contenidos de la clase. Los alumnos escriben el resumen que está proyectado en la pizarra.	5'
Actividad 1 El objetivo principal para esta clase es que los alumnos trabajen en grupo pues al final de la clase, los alumnos tendrán que hacer un ensayo del debate. Así que, en grupo, podrán terminar su discurso y corregir posibles errores.	45'
Actividad 2 Los alumnos debaten el tema y la profesora les da consejos e instrucciones sobre su desempeño.	40'

Anejo XXIV – Planificación de la Unidad didáctica - ‘El debate’ – 3



Planificación

Nivel: A1/ A2

Grupo: 10º curso – Clase G - Enseñanza secundaria

Tarea Final: Un debate en la clase

Número de alumnos por clase: 24

Lecciones números 133 y 134(90')

26-05-2015

Objetivos	Contenidos Funcionales		Contenidos gramaticales	Contenidos léxicos	Contenidos socioculturales	Actividades	Recursos/ Material	Evaluación	Tiempo
Utiliza vocabulario de la escuela, tareas domésticas y de la salud. Usa los conectores: y, o, pero Ordena el discurso.	Utilizar organizadores del discurso:	Exponentes lingüísticos	Perífrasis verbales:	La escuela; Servicios de Sanidad; Tareas domésticas;	Los deberes en los colegios españoles. La política de sanidad pública en España. Distribución de las tareas domésticas en España. Espionaje: “Seguridad vs. libertad y	Los alumnos escriben el resumen que está proyectado en la pizarra. Act.1 La profesora hace un resumen del tema del primer debate y organiza la clase para el debate: de un lado, el grupo que está en contra, del otro, el grupo que está a favor y detrás el público que asiste y que, al final del debate, va a votar sobre el desempeño de los grupos. Act.2 El grupo de alumnos,	Cuaderno del alumno Pizarra Ordenador/ Internet Proyector CD Audio Cuaderno de ejercicios Libro del alumno	Observación directa: asiduidad, puntualidad, participación en clase, cumplimento de tareas y reglas	5'
		En primer lugar, en segundo/ tercer lugar; Para empezar; Respecto a; Para terminar.	Ir a+ Infinitivo; Estar+ gerúndio.						10'
	Expresar	Para mí;	Organizadores del discurso;						15'

<p>Escribe un discurso siguiendo una estructura.</p> <p>Debate oralmente el tema elegido.</p>	opinión;	<p>Creo que;</p> <p>Pienso que;</p> <p>En/ según mi opinión;</p> <p>Me parece que, Desde mi punto de vista + presente de indicativo</p>			privacidad”	<p>que está a favor del tema planteado, abre la sesión con la introducción al tema. Cuando termine, el grupo que está en contra puede refutar o pasar a su introducción. Sigue la primera refutación de cada grupo y, por fin, el cierre de la sesión de debate.</p> <p>Act. 3 Para la votación en los grupos del debate, los alumnos conectan sus <i>tablets</i> y sus móviles a la aplicación Kahoot.</p> <p>Act.4 La profesora hace un resumen del tema del segundo debate y se organiza la clase otra vez: de un lado, el grupo que está en contra, del otro, el grupo que está a favor y detrás el público que asiste y que, al final del debate, va a votar sobre el desempeño de los grupos.</p>	Diccionarios		15’
	Expresar acuerdo.	<p>Estoy de acuerdo;</p> <p>¡Claro que sí! ¡Cómo no!</p>							10’
	Utilizar Perífrasis verbales.	<p>Ir a+ Infinitivo</p> <p>Estar+ gerúndio</p>							

						<p>Act.5 El grupo de alumnos, que está a favor del tema planteado, abre la sesión con la introducción al tema. Cuando termine, el grupo que está en contra puede refutar o pasar a su introducción. Sigue la primera refutación de cada grupo y, por fin, el cierre de la sesión de debate.</p> <p>Act. 6 Para la votación en los grupos del debate, los alumnos conectan sus <i>tablets</i> y sus móviles a la aplicación Kahoot.</p> <p>En gran grupo, se analizan los resultados obtenidos.</p>			15'
									15'
									5'

Desarrollo de la Clase

Clases 133 y 134

Desarrollo	Tiempo
Se saluda a los alumnos y se registra el número y los contenidos de la clase. Los alumnos escriben el resumen que está proyectado en la pizarra.	5'
Actividad 1 La profesora hace un resumen del tema del primer debate y organiza la clase para el debate: de un lado, el grupo que está en contra, del otro, el grupo que está a favor y detrás el público que asiste y que, al final del debate, va a votar sobre el desempeño de los grupos.	10'
Actividad 2 El grupo de alumnos, que está a favor del tema planteado, abre la sesión con la introducción al tema. Cuando termine, el grupo que está en contra puede refutar o pasar a su introducción. Sigue la primera refutación de cada grupo y, por fin, el cierre de la sesión de debate.	15'
Actividad 3 Para la votación en los grupos del debate, los alumnos conectan sus tablets y sus móviles a la aplicación Kahoot.	
Actividad 4 La profesora hace un resumen del tema del segundo debate y se organiza la clase otra vez: de un lado, el grupo que está en contra, del otro, el grupo que está a favor y detrás el público que asiste y que, al final del debate, va a votar sobre el desempeño de los grupos.	15'
Actividad 5 El grupo de alumnos, que está a favor del tema planteado, abre la sesión con la introducción al tema. Cuando termine, el grupo que está en contra puede refutar o pasar a su introducción. Sigue la primera refutación de cada grupo y, por fin, el cierre de la sesión de debate.	10'
Actividad 6 Para la votación en los grupos del debate, los alumnos conectan sus tablets y sus móviles a la aplicación Kahoot.	15'
En gran grupo, se analizan los resultados obtenidos.	
	15'
	5'

Anejo XXV – Encuesta Final

Escola Secundária de Odivelas

2014-2015 – 10.ºG - Espanhol

Esta ficha destina-se ao tratamento estatístico de alguns dados considerados importantes para a disciplina de espanhol.

As tuas respostas não serão apreciadas em termos de avaliação e poderão ser importantes para a tua relação com a disciplina de Espanhol. Por isso, responde com a maior sinceridade.

Nome: _____ Nº _____

Disciplina de Espanhol

8. O que foi mais importante para ti no estudo da língua espanhola? Classifica, numa escala de 1 a 5 (sendo 1 o menos importante e 5 o mais importante).

	1	2	3	4	5
1. Falar / Dialogar em espanhol					
2. Compreender o que ouves					
3. Escrever correctamente					
4. Compreender o que lês					
5. Conhecer as regras gramaticais					
6. Conhecer a cultura dos países hispânicos					

9. Na tua opinião, como aprendeste melhor em sala de aula? Numera as preferências de 1 a 5 (sendo 1 o menos importante e 5 o mais importante).

Individualmente	
Em pares	
Em grupos	
Em grande grupo (turma)	
Um pouco de tudo	

10. Qual das estratégias consideras que foi mais eficaz para manter um clima de respeito, entreajuda e dinamismo em sala de aula? Classifica, numa escala de 1 a 5 cada um dos parâmetros (sendo 1 a menos eficaz e 5 a mais eficaz).

	1	2	3	4	5
1. Negociação da Regras de funcionamento da aula entre professor/a e alunos/as.					
2. O/A Professor/a regula o ambiente em sala de aula, elevando a voz.					
3. O/A Professor/a fica em silêncio, esperando que a turma serene e trabalhe com eficácia.					
4. O/A Professor/a muda alunos de lugar.					
5. O/A Professor/a faz perguntas ao/à aluno/a distraído.					
6. São tomadas medidas disciplinares					
7. A turma auto regula-se, não sendo necessária a intervenção do/a professor/a.					

11. Que tipo de atividades pensas que promoveram o teu sucesso educativo?
Classifica cada item, numa escala de 1 a 5 (sendo 1 o menos importante e 5 o mais importante).

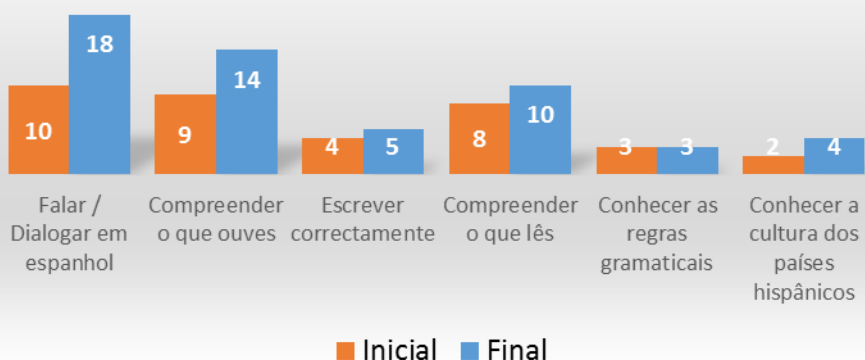
	1	2	3	4	5
Seguindo o manual adotado.					
Através de filmes ou outros materiais audiovisuais.					
Ouvindo o/a professor/a.					
Estudando e memorizando a gramática.					
Ouvindo música de diferentes cantores hispânicos.					
Escrevendo diferentes tipos de textos.					
Fazendo fichas de trabalho.					
Com recurso à oralidade: apresentações orais e debates.					
Com jogos diversificados relativos ao tema que se desenvolve.					
Participando em peças de teatro.					
Através de trabalhos manuais.					
Fazendo visitas de estudo.					
Através de atividades inovadoras, como por exemplo um Flashmob.					
Atividades de pesquisa na Internet.					
Utilizando as novas tecnologias (pc, telemóvel, tablet, entre outras).					
Participando em redes sociais.					

Outras atividades _____

Professora Ana Margarida Sousa

Anejo XXVI – Encuesta Final – Tratamiento de los datos

1. O que foi mais importante para ti no estudo da língua espanhola?



2. Na tua opinião, como aprendeste melhor em sala de aula?



3. Qual das estratégias consideras que foi mais eficaz para se manter um clima de respeito, entreajuda e dinamismo em sala de aula?



4. Que tipo de atividades pensas que promoveram o teu sucesso educativo?



Anejo XXVII – Evaluación Final de la Docente

Quadro 5 - Avaliação Final do Desempenho

1 - Avaliação atribuída pela SADD ao avaliado:	Ana Margarida Sousa Moreira de Barros Rosário e Rosário de Sousa		
Classificação:	<u>8,375</u>	Menção Qualitativa:	<u>M. Bom</u>
Fundamentação da avaliação:			
Data da Reunião: <u>6-7-15</u>			
Assinaturas: <u>[Signature]</u> <u>[Signature]</u> <u>[Signature]</u>			

Quadro 6 - Comunicação da Avaliação Final do Desempenho

Tomei conhecimento:	
Data: <u>9/07/2015</u>	Assinatura do Avaliado: <u>Ana Margarida Sousa</u>

Está conforme o original
Agrupamento Escolas nº 4 de Odivelas
Em 09 de Julho de 20 15
Chefe dos Serv. Adm. Escolar
[Signature]